

Historia fatal, asañas de la ygnorancia, guerra física

JUAN DEL VALLE Y CAVIEDES

*Estudio preliminar, transcripción y notas
por MARIA LETICIA CACERES, A.C.I.*

En la tesis de grado inédita *La personalidad y obra de don Juan del Valle y Caviedes*, (Lima, 1944) dimos a conocer la nueva figura del poeta, perfilada a la luz de los hallazgos realizados por G. Lohmann Villena en dicho año y, anteriormente, en 1937. (1) Nos referimos al Romance autobiográfico, a la partida matrimonial y al testamento de Caviedes.

En lo referente a su obra, nos cupo la suerte de utilizar como elemento de primera mano, el manuscrito de 1690, *Los Médicos de Lima*, que acababa de adquirir la Biblioteca Nacional ese mismo año 44 cuando se trabajaba intensamente en su reorganización después del lamentable incendio de 1943. Dicho códice perteneció a la biblioteca particular del Dr. Hermilio Valdizán, y llegó a sus manos por gentileza de su amigo don Ricardo Pazos Varela. El manuscrito ofrecía un vasto repertorio de poesías líricas y místico-religiosas hasta ese momento desconocidas. Año de gracia y de reivindicaciones para la figura y obra de Caviedes, aquél de 1944.

Los documentos proporcionados por Lohmann y el códice de Valdizán, fuentes fundamentales del trabajo, hizo factible, por primera vez, la entrada de un Caviedes andaluz, ennoblecido por los acentos espirituales de sus sonetos y romances lírico-religiosos que echaron por tierra la leyenda negra del limeño poeta de la Ribera, truhanesco y étlico, poco menos que un vulgar coplero de pueblo.

En aquellos días, ya muy tarde para que pudiera ser aprovechable la información, supimos por L. F. Xammar, que en la Biblioteca de los R.P. Franciscanos de Ayacucho existía otra copia de la obra del poeta.

Inexplicablemente, el códice de Ayacucho ha permanecido hasta hoy inédito en el Convento franciscano. En 1970 obtuvimos la copia que se transcri-

1 Cfr. *Revista Histórica*, T. XI, 1937 y *Boletín de la Biblioteca Central de la U.N.M.S.M.* Año XVII, junio de 1944.

be, labor que ha sido precedida por la confrontación de cuatro códices: el ya aludido de Ayacucho, el de Pérez de Velasco (actualmente en la Universidad de Duke), el de Vadizán, (*Los Médicos de Lima*) y el hasta hoy titulado *Diente del Parnaso*, trasunto realizado en 1898, del manuscrito que poseía don Gregorio Beeche en Valparaíso el cual fue elaborado en 1689. El último propietario de esta copia existente hoy en la Biblioteca Nacional fue don Ricardo Palma.

Al confrontar los manuscritos y comparar los textos con las ediciones conocidas hasta hoy de las obras de Caviedes, hemos comprobado la existencia de un sinnúmero de alteraciones del texto en lo publicado desde 1791-92, a través del *Mercurio Peruano*, 1873 y 1899 (ediciones de Odriozola y Palma, respectivamente) hasta llegar a 1947 (ed. Vargas Ugarte) y transcripciones parciales realizadas fuera del país en 1963. Se omiten, cambian o añaden, palabras, giros e incluso versos, hasta parecer, en algunas ocasiones, un arreglo "ad libitum" de los versos del poeta más que una transcripción textual. No puede negarse que existe una arbitrariedad, consciente o inconsciente, en los editores de Caviedes. Por tal razón, a fin de reconocer lo auténtico caviedano de lo que no lo es, se hace necesario reunir en lo posible, los códices de Caviedes existentes en bibliotecas nacionales y extranjeras y, previa confrontación de las composiciones, proceder a la edición crítica que posibilite la reconstrucción de la forma original inherente a la producción literaria del autor.

La primera alteración descubierta durante la elaboración del presente trabajo es la que se refiere al título de la obra del poeta contra los médicos coloniales. En efecto, los editores han bautizado la producción satírica de Caviedes con el nombre de *Diente del Parnaso* que no existe en ninguna parte de los códices manejados para las ediciones de Caviedes. (1)

Las alteraciones de los textos de Caviedes comienzan cuando el *Mercurio Peruano* publica algunas décimas y coplas del poeta.

En efecto, está comprobado que los ilustres colaboradores de este diario, doctores Hipólito Unanue y su leal amigo y discípulo José Manuel Valdés, sintieron honda simpatía por la gracia y el ingenio de Caviedes. Por otro lado, Valdés, que también era poeta, fue propietario de un manuscrito de las obras de Caviedes, el cual sirvió para realizar las publicaciones en el *Mercurio* en los años de 1791 y 1792. (2) Pero las poesías del autor no pasaron inalteradas al cajista sino que sufrieron "...inversiones hechas en los nombres de personas muy conocidas en aquellos tiempos", de modo que la Sociedad quiso su-

1 Nos referimos a las copias conocidas hasta el momento, existentes en la Biblioteca Nacional, en la de Madrid y en la Universidad de Duke. Además de estos códices, se cuenta con otros dos: en Yale, uno, y otro, muy deteriorado, en Kentucky, cuyos sendos microfílm, adquiridos últimamente por la Biblioteca Nacional, hemos tenido la suerte de confrontar en su integridad. Es posible que aún se encuentren otros trasuntos en bibliotecas particulares nacionales y extranjeras. Lo que sí, podemos afirmar, basándonos en el exhaustivo examen de los manuscritos arriba mencionados, es que Caviedes nunca llamó *Diente del Parnaso* a su obra satírica.

2 Cfr. *Mercurio Peruano* del 28 de abril y del 12 de junio de 1791; del 5 y del 8 de julio de 1792.

primirlos "...pareciéndole que de este modo evitará las quejas, que, aun en el día pudieran suscitarse en vista de aquellas sátiras personales..." (1)

Si desde el primer momento en que vio la luz de la imprenta la producción de Caviedes sufrió modificaciones, por justos respetos, del mismo modo y por iguales causas, el título que el autor dio a su obra también fue trocado y encubierto, y qué mejor para los críticos y entendidos de aquel tiempo, que bautizar a la obra de Caviedes con el apelativo de *Diente del Parnaso*, tan del gusto de la época, y que sugiere una mordedura satírica inferida por la vena del poeta a los respetables médicos cuyos nombres fueron, asimismo, prudentemente alterados por sus tempranos editores.

La frase *Diente del Parnaso* clisé literario antepuesto a la obra de Caviedes, ha perdurado, sin más, hasta nuestros días.

El nombre auténtico, original, de la obra satírica de Caviedes lo encontramos en las portadas, transmitido invariablemente en cuanto a lo sustancial, por la fidelidad al texto, de los antiguos copistas. En efecto, si examinamos las portadas de los manuscritos de Ayacucho, de Pérez de Velasco, la copia del de 1689 cuyo último poseedor fue Palma, la portada del manuscrito que se halla en la Biblioteca Nacional de Madrid, y las de los códices de Yale y Kentucky, comprobaremos que el título que da Caviedes a su larga e ingeniosa sátira contra los médicos de Lima colonial contiene miembros conceptuales y lingüísticos invariables: *Guerra Física, Asañas de la Ygnorancia y Proezas Medicales*. Esta frecuencia absoluta y rigurosamente histórica transmitida fielmente por los copistas de una misma redacción del título y contenido de la obra del autor, nos está confirmando la intención del mismo de compendiar, bajo un solo rubro de identificación, sus composiciones satíricas contra los modos de curar un tanto trasnochados de los galenos de su tiempo, muchos de ellos personajes insignes, y algunos, amigos personales del poeta como el doctor Francisco Bermejo. Además de esos miembros conceptuales que, formando una larga oración, constituyen el verdadero y real título que Juan del Valle y Caviedes dio a su obra, también el mismo autor suele llamar a su "quaderno" (así denominaba a las cuartillas que iban saliendo de su traviesa pluma), el *Libro de los Doctores* y *Los Médicos de Lima*. Reitero que cada uno de estos títulos o formas de denominación están específicamente consignados en su obra.

El famoso epígrafe de la obra satírica de Caviedes que ha permanecido alterado durante 180 años cabales es el siguiente: "GUERRA FISICA, PROEZAS MEDICALES, HASAÑAS DE/LA YGNORANCIA, SACADAS A LUZ DE EL CONOCIMIENTO POR/ VN ENFERMO, QUE MILAGROSAMENTE ESCAPO DE LOS HERRORES/MEDICOS POR LA PROTECCION DE SR. SN ROQUE ABOGADO CONTRA MEDICOS, CONTRA LA PESTE, QUE TANTO MONTA, DEDICALO SU/ AUTHOR A LA MUERTE EMPERATRIZ DE MEDICOS, A CUIO AUGUS-/TO PALIDO CETRO, LE FEUDAN VIDAS, Y TRIBUTAN SALUDES EN/ EL THESORO DE

1 Vid. *Nota del Mercurio* del 5 de julio de 1792.

MUERTOS Y ENFERMOS". (Cfr. *Portadas de Ms. Pérez de Velasco (Duke), Ayacucho, Palma, Madrid, Yale y Kentucky*).

En vista de que el epígrafe *Guerra física, proesas medicales, hasañas de la ygnorancia, etc.*, resultaba algo extenso para repetirlo usualmente, el autor, según puede comprobarse en los datos hallados en los códices de su obra, unificó los miembros representándolos en uno solo: *Asañas de la Ygnorancia*.

Examinemos unos versos de su *Causa que en 9 de Marzo de 1690 se inició ante don Juan Caviedes, Juez Pesquisidor de los errores médicos contra un médico que, a sustos quiso matar a un prójimo*, versos que, por fortuna, se hallan consignados invariablemente en los manuscritos revisados y que, por ello mismo, se constituyen en el argumento más contundente para comprobar que: a) Caviedes llamó comúnmente a su obra, *Asañas de la Ygnorancia* y b) que este título, que es un verso dentro de la composición aludida, ha sido deliberada e incomprensiblemente cambiado por los editores de sus obras. Las versiones son las siguientes:

Ms. Kentucky

yo que supe esta maldad
saqué luego aquel cuaderno
hazañas de la ignoransia
y le dixé cata el verso
Aredro vayas Doctor
de la muerte mensajero
la salud sea con él
y le libre de sus yerros
(fols. 102-103 vta.)

Ms. Pérez de Velasco (Duke)

Yo que supe esta maldad
saqué luego aquel quaderno
hasañas de la Ygnorancia
y le dixé cata el verso
Aredro (sic) vayas Doctor
de la muerte mensajero
la salud sea con el
y le libre de su llerro.
Y con tan santa oración
la salud le vino luego.
(fol. 53 vta.)

Ms. Yale

Yo que supe esta maldad
saqué luego aquel quaderno
de hasañas, de ignorancias,
y le dixé cata el berso
Arredro baiáis doctor,
de la muerte mensaxero,
la salud sea con él
y en breve le leñ sus yerros.
Con tan santa oración
la salud le vino luego.
(fol. 66 vta.)

Ms. Ayacucho (Convento de S. Francisco)

Yo que supe esta maldad
saqué luego aquel Quaderno
Asañas de la Ygnorancia
y le dije cata el verso
A otro vayas Doctor
de la muerte mensajero
la salud sea con él
le libre de tus yerros.
Y con tan santa oración
la salud le vino luego.
(fol. 83-83 vta.)

Ms. Valdizán (Los Médicos de Lima) Copia Ms. 1689 (Biblioteca Nacional)

Yo que supe esta maldad
saqué luego aquel quaderno
asañas de la Ygnorancia
y le dixé cata el verso
Arredo (sic) vallas Dotor
de la muerte mensajero,
la salud sea con el
y le libre de tus yerros
(fol. 77)

Yo que supe esta maldad
saqué luego aquel cuaderno
de asañas y de ignorancias
y le dije, cata el verso
arredro baiais Doctor
de la muerte mensajero
la salud sea con él
y en breve le leí seis yerros.
(fol. 108)

Vemos que coinciden todos, aun la copia del de 1689, que presumimos sea un trasunto del Ms. Yale, en el título *Asañas de la Ygnorancia*, a pesar de que dicha copia, sufrió alteraciones por la pluma de Palma. En ella, además, del verso final, se ha alterado el tercero que es el que nos interesa, aunque no esencialmente. Queda demostrado que Caviedes nombraba a su obra satírica contra los médicos con el título de *ASÁÑAS DE LA YGNORANCIA*. Veamos ahora cómo sus editores corrigen a su arbitrio al propio Caviedes, insertando la frase *Diente del Parnaso*, que, además, rompe el ritmo de los versos, hecho que por sí mismo se erige en argumento literario que delata la inautenticidad de dicha frase dentro del contexto poético original:

Edición Odriozola (1874)

Yo que supe esta maldad
saqué luego aquel cuaderno
que es el DIENTE DEL PARNASO (1)
Y le dije: —cata el verso!
Arredro vayas, doctor
De la muerte mensajero,
La salud sea con él
Que quienes matan enfermos
(Tomo V. Documentos Literarios
pág. 113)

Edición Palma (1899)

Yo que supe esta maldad
saqué luego aquel cuaderno
que es el DIENTE DEL PARNASO
y le dije: —cata el verso
arredro vayas doctor, etc.

(*Flor de Academias y Diente
del Parnaso. Edic. Oficial, 1899,
pág. 394*).

Edición Vargas Ugarte (1947)

Yo que supe esta maldad,
saqué luego aquel cuaderno
que es el *Diente del Parnaso*, (2)
y le dije: — cata el verso!

1 Así, en mayúsculas, viene el pseudotítulo en las ediciones de Odriozola y Palma.
2 Impreso en negrita para destacar el nombre.

arredro vayas, doctor!
de la muerte mensajero!
La salud sea con él
que quïeres matar enfermo!
y con tan santa oración
la salud le vino luego.

(*Obras de D. Juan del Valle y Caviedes. Lima, 1947, pág. 289*)

Otras veces Caviedes llama a su obra en esta composición definitiva del título de su producción satírica contra los médicos, el *Libro de los Doctores*, en una copla en la que vuelve a demostrar los lazos de afecto y amistad que le unían con el Dr. Bermejo quien probablemente celebraba sus ocurrencias porque dice así el poeta refiriéndose a D. Martín de los Reyes:

En Vermejo no enfermó
que es discreto Hombre el que aplaude
el Libro de los Doctores
pues lo acredita y persuade.

(*Ms. Ayacucho, fol. 84 vta.*)

Esta cuarteta se halla invariablemente reproducida en los otros códices analizados. (Cfr. Ms. Pérez de Velasco, fol. 54 vta., Ms. Valdizán, fol. 78; Ms. 1689, fol. 163, Ms. Yale, fol. 68, Ms. Kentucky, fol. 104)

El llamar Caviedes a su famosa sátira galénica el *Libro de los Doctores*, coincide con el título expreso que dio a su obra en 1690: *Los Médicos de Lima*.

En la *Dedicatoria* de su obra a la Muerte, (Cfr. Ms. Ayacucho, fol. 2-5 vta.), declara el autor refiriéndose a los médicos:

Libre de ellos reconozco,
que de Justicia me toca,
ser puntual coronista, ⁽¹⁾
de sus criminales obras.
*Y habiendo escrito este corto
cuerpo de Libro que logra,
título de cuerpo muerto,
pues vïvesas no le adornan.
Por cuerpo muerto y tratar
de Médicos que es Historia
fatal de vuestros soldados,
lo dedico a vuestra sombra.*

1 El subrayado es nuestro para destacar las partes que interesan.

El mismo texto con leves variantes que no alteran en absoluto el contenido conceptual y la intención del poeta, se halla en los códices de Pérez de Velasco (fol. 10), en Ms. Kentucky (fol. 7), en el de Yale (fol. 5 y 5 vta.) y en el trasunto de 1689 (fol. 10).

En la *Respuesta de la Muerte al Médico*, encontramos esta otra cuarteta fina:

Y porque veas Doctor
que lo que te digo es cierto
las asañas de los Doctos
oye mudando de metro.

(Cfr. Mss. Pérez de V., fol. 14; Valdizán, fol. 30; 1689, fol. 35, Kentucky, fol. 24 y Yale, fol. 16 vta.)

Quedan aún otros datos referentes al título de la obra satírica de Caviedes que se afirman dentro de esta línea. (1)

En consecuencia, habremos acertado con la intención del poeta y con el contenido de esta parte de su creación, si, en adelante, la denominamos, sea con todos los miembros constitutivos que aparecen invariablemente en la portada de su obra, o con alguno de los apelativos que él eligió para designarla: *ASAÑAS DE LA YGNORANCIA* o el *LIBRO DE LOS DOCTORES* o *LOS MEDICOS DE LIMA* o su muy sugerente, como los anteriores, *GUERRA FISICA* que, junto con el primero de los nombrados, campea en dicha portada.

B.—Otro asunto derivado del trabajo de confrontación de códices, previo a la transcripción del de Ayacucho es el haber descubierto poesías religiosas en el trasunto del código de 1689, el cual como sabemos, manejó Palma y apostilló, pero que fueron omitidas en las ediciones de Odriozola y en la del propio Palma en 1899. Este descubrimiento de composiciones religiosas en una copia del manuscrito, quizás el más antiguo que se conozca hasta el momento (ostenta la fecha de 1689), pone en evidencia el deliberado propósito de silenciar injustamente este aspecto de la producción del poeta. Parece que sus editores trataron de presentar solamente la imagen de un Caviedes mordaz, ligero y bufonesco. A partir de 1944 se hace justicia al poeta y se traza por primera vez, en nuestra tesis de grado mencionada, la auténtica figura del mismo, esa otra mitad valiosa y profundamente humana, hasta ese momento in-

1 Que sobrentendido que estos epígrafes se refieren exclusivamente a la sátira caviedana relativa a médicos y medicina de su tiempo, que, en realidad, es de tipo festivo y busca hacer reír con el ridículo inmediato en la persona y obra de médicos y cirujanos coloniales. Para su otra forma de sátira social, de mayor envergadura y trascendencia dentro de la literatura costumbrista, Caviedes dio otro nombre a su obra, aspecto en el que hasta hoy tampoco ha reparado la crítica, ni ha deslindado tales aspectos y contenidos diferentes. A su sátira social la denomina el poeta *Remedios para ser lo que quisieres*, epígrafe que varía en cuanto a redacción en los diversos manuscritos pero cuyo contenido conceptual queda intacto. Así el copista de *Los Médicos de Lima* es más explícito. Escribe: *Remedios para hacer lo que quicieren,, y no por inventiva sino observaciones del autor*. Forma esta pequeña obra un todo completo y coherente.

comprensiblemente silenciada por sus editores. Ese mismo año y al siguiente, 1945, L.F. Xammar publicó artículos y composiciones religiosas, sonetos especialmente, en la Revista *Fénix*, de la Biblioteca Nacional entresacados de *Los Médicos de Lima*.

Las poesías religiosas que he encontrado en la copia del de 1689, son: *Soliloquio a Cristo Crucificado y a su Santísima Madre*, fols. 473-490; *Acto de contrición*, fols. 490-495; *Consejo por los 10 Mandamientos de la Ley de Dios*, fols. 495-500, que parece, por el tono, dirigida a sus hijos, y es la única obra donde se dejan entrever los sentimientos paternales del poeta; *El Quicumque de San Antonio* (sic), fols. 500-507 ⁽¹⁾ y *Lamentaciones de la vida en pecado*, fols. 507-509 poema que Emilio Carilla, en 1946, atribuyó a Juan Martínez de Cuéllar. ⁽²⁾.

Recapituyendo puede afirmarse que parte de la producción religiosa de Caviedes, fue conocida mucho antes, por sus antiguos editores, a través de la copia de 1689 en donde están consignadas y no sólo en los códices de Pérez de Velasco y de Valdizán que fueron utilizados para la edición del P. Vargas Ugarte en 1947.

En el folio 514, último de dicha copia, he hallado estas cuartetas, casi ilegibles por lo deterioradas, que acusan el sello "joco-serio", típico de Caviedes:

Para vivir muerto importa
morir vivo, piensa el fin
que es ensayo a eterna vida
antes de morir, morir.
En la cama y el sepulcro
oyo (sic) en que todos caemos,
en la una mueren vivos
en la otra moran muertos. ⁽³⁾.

Lima, diciembre de 1971

1 En el Ms. Pérez de Velasco se le denomina correctamente: *El Quicumque* de San Athanasio, fols. 149-149 vta'

2 Carilla, Emilio — *Restituciones a la Lírica Española*, Rev. de Filología Hispánica, Año VIII Nos. 1-2, Buenos Aires, 1946.

3 Caviedes, Juan de — *Diente del Parnaso*. Lima, 1689. Al revisar el códice de Kentucky, hemos encontrado que también inserta estos versos con el nombre de MVERTE. Está tan deteriorado el manuscrito que toda esta sección de folios aparece con los números de página completamente borrados. Por varios datos que no es del momento consignar, pensamos que existe una estrecha relación de origen entre el códice de Kentucky y el trasunto del de 1689, existente en nuestra Biblioteca Nacional.

EL MANUSCRITO DE AYACUCHO

El manuscrito del convento franciscano de Ayacucho, es un tomo en 8º de 103 páginas, dos hojas preliminares y una hoja final, encuadernado modernamente, 15 x 20.5, 9.5 x 18.5 de caja y 1 cm. de lomo. Actualmente responde a la signatura *Vet.* 13. El sello de agua del papel del manuscrito presenta una especie de casco que remata en una corona. El centro del casco ostenta una cruz y la corona, otra más pequeña. Se lee, también al trasluz, la marca de sello: CASULLERAS. No hay indicación alguna de la fecha en que fue escrito y aun cuando la letra es de trazos que pertenecen a la segunda mitad del siglo XVIII (rasgos de adorno en las mayúsculas y en las letras finales, y un particular modo de escribir la *s*) quizás puede haber sido escrito a fines de dicho siglo. Tiene enmiendas realizadas con tinta posterior, más negra, o menos borrosa. A pesar de unos rasgos cuidados, el copista no revela gran cultura en su transcripción y ello se nota cuando escribe nombres de la historia o mitología. Incurre en muchas faltas que, en ese momento, ya podían llamarse ortográficas, en palabras correctamente escritas en los otros códices. Por otro lado, parece ser que el copista fue natural de la sierra, porque a veces confunde las vocales al modo serrano, "ayndiado", como llamaba Caviedes a esta forma peculiar de pronunciación y escritura del español que posee el habitante serrano.

La impericia técnica advertida en el copista no merma su fidelidad al contenido textual en la mayor parte de los casos, especialmente en la obra satírica de Caviedes que es en lo que más coinciden las copias. Se abre un interrogante, por cuanto no se tiene por ahora el dato histórico de su muerte, acerca de aquellas poesías a lo divino, de escaso número, que encontramos insertas casi siempre en los últimos folios de los manuscritos y que responden a los caracteres literarios de esa gimnasia poética que ejercitaron con tanta asiduidad como intrascendencia los contertulios del virrey Castell dos Rius. Si Caviedes vivió en el siglo XVIII, que es lo que conjeturo como probable, puede ser que las haya escrito porque quería burlarse, como en otras ocasiones, de los falsos poetas. Sin embargo, debe hacerse la salvedad de que el copista del manuscrito que se halla en la Universidad de Duke consigna que los versos *Sobre las palabras: pulvis* pertenecen al marqués poeta. Mientras, tanto esta poesía como otra *Al mismo asunto* insertas en el código Valdizán o *Los Médicos de Lima* (fols. 126 vta.—127 y 127-128) son las mismas que D. Jerónimo de Monforte y Vera y D. Luis Antonio Oviedo y Herrera, Conde de la Granja, recitaron como propias en la reunión del lunes 10 de marzo de 1710, como consta en el acta decimanona de Flor de Academias. Asimismo, las *Coplas que acaban con puntos y letras por sí solas*, del mismo código Valdizán, fols. 126-126 vta., forma una parte de las redondillas que el marqués de Castell dos Rius presentó como suyas en la sesión decimasexta del 17 de febrero. Con fundamento puede afirmarse, que fue Cavieles el autor de mu-

Historia fatal, Avamán de la Yonacama
Guerra fivica
Procesos me-
duales.

Sacadas a luv del compromiso, por un en-
fermo, que milagrosamente, escapo de los errores
Medicos por la proteccion del Glorioso vⁿ Proque
Abogado - contra Medicos, o contra la peste
que tanto monta deducalo su Autor ala
muerte Emperatriz de Medicos, a quien ta-
butan vidas, y feudan valudes en el seso
no de muertos, y enfermo S.

Tava

Este Libro esta tava do
por los malcines de vngenio
a vien vipleu adiciones
por cada uno de sus pliegos.
~~~~~

MANUSCRITO DE AYACUCHO (PADRES FRANCISCANOS)

Que sea física, y sea medula, basadas de  
a unonancia, sacadas a la de el Conocimiento, por  
vn Enfermo, que milagrosam<sup>te</sup> escape, de los hereses  
médicos por la protección de S<sup>ra</sup> S<sup>ra</sup> Roque abogado contra  
Medicos, & contra la peste, que tanto monta se guarde su  
Author a la muerte Emperatriz de Medico, como augu-  
to galdo Celso, le fueran vivos, y habitan saludes en  
el Tesoro de muertos y enfermos.

Agradacion de Este Libro

Que el Glorioso y Docto S<sup>ra</sup> Augustin en el lib de la  
Ciudad de D<sup>o</sup> la Iniquos de las cosas No esta obligado  
el Chirubano a llamar Médicos en sus Enfermedades  
por que es mas acertado fiar de Dios.

De el Author al Arzobispo  
Copia.

Dir. Veres para mi Santo  
es Augustino discreto  
una por contra Doctores  
Otra por Santo Gregorio

El Cetero que dice dexare caer Dios al puerco en  
manos de mal médico.

MANUSCRITO DE PEREZ DE VELASCO O DE DUKE

COPIA PERFECTA  
SI PERFECCION  
CAUE EN TAL CO  
PIA DE LOS MEDI  
COS DE LIMA. SV  
AVTOR DON JV  
AN CAUIERES  
JVES PESQVISA  
DOR DE LOS DES  
ACIERTOS MEDI  
COS  
AÑO DE 1690.

MANUSCRITO DE VALDIZAN

chas composiciones de las que se apropiaron inescrupulosamente varios personajes contemporáneos y posteriores a él, y que han pasado a la historia como ingeniosos poetas.

En cambio la décima Al Paseo de Aguas convite/al Ciego de la Merced (fol. 102 vta.) que trae el manuscrito de Ayacucho, no puede adjudicarsele a Caviedes porque fray Francisco del Castillo nace en 1716 y se da a conocer desaparecido ya nuestro autor.

El códice consta de 54 composiciones. La mayor parte pertenece a la sátira contra los médicos de Lima aunque también existe alguna composición de tipo religioso como el *Padre Nuestro glosado en décimas* y la producción dramática se expresa en dos *Bayles* — del *Amor médico* y del *Amor tahir*, que figuran también en el Ms. Pérez de Velasco. No falta lo lírico amoroso, género en el cual el poeta ha dejado muestras de finura y delicadeza.

El manuscrito de Ayacucho es el menos copioso de los seis revisados, pero significa una fuente muy importante para comprobar la autenticidad y veracidad del cuerpo poético caviedano, y para verificar al mismo tiempo, la fidelidad o falta de la misma de las ediciones de sus obras hasta el presente.

### 1. CONFRONTACION DE CODICES

Como trabajo previo a la transcripción del manuscrito de Ayacucho hemos confrontado simultáneamente las cuatro copias de las obras de Caviedes, citadas en el estudio preliminar <sup>(1)</sup>. Esta confrontación consiste en comparar las composiciones comunes a los cuatro manuscritos, en función de las existentes en el de Ayacucho. Analizamos los respectivos contextos, se anota a pie de página las palabras variantes, los versos omitidos, la igualdad de palabras en algunos manuscritos y sus diferencias en otros. Cuando los versos y, en general, las composiciones no llevan nota a pie de página, significa que hay conformidad entre los códices o que no existe alteración de importancia o que se trata simplemente de alteración ortográfica que no tergiversa ni altera el sentido de lo que quiso expresar el autor. La versión de un manuscrito es un trabajo muy delicado y de responsabilidad que supone, además, una especial forma de intuición, que opera cuando trata de descifrarse la palabra que escribió el copista y sea, al mismo tiempo, la que corresponda al concepto e intención del creador de ese texto. Es siempre tarea de reelaboración, y no podemos abocarnos a ella si no es tomando las precauciones del caso a fin de evitar no sólo deformaciones contextuales sino también de significación conceptual. La síntesis de este trabajo previo es el *Cuadro general de confrontación de manuscritos*. Las siglas empleadas son las sgtes.:

Nº de O = Número de orden de las composiciones en el manuscrito de Ayacucho.

<sup>1</sup> Las adquisiciones de Kentucky y Yale son posteriores al trabajo de confrontación de códices, razón por la cual no están incluidos en las tablas respectivas.

- A = Manuscrito de Ayacucho (Padres Franciscanos).  
 D = Manuscrito de Pérez de Velasco o de Duke.  
 ML = *Los Médicos de Lima* (1690) o manuscrito de Valdizán.  
 Par. = Copia realizada en Lima (1898) del manuscrito de 1689 que poseía don Gregorio Beeche en Valparaíso.  
 Ms. = manuscrito, manuscritos.  
 f. = folio  
 fol. = foliación  
 vta. = vuelta  
 s.f. = sin fecha o sin foliar.

## 2. TRASCIPCION DEL MANUSCRITO DE AYACUCHO

Los criterios metodológicos observados son los siguientes;

1º—Se da a las composiciones el número de orden que figura en el cuadro general, el cual corresponde a su vez al orden natural del manuscrito.

2º—Los números entre paréntesis junto al título de la composición, indican la foliación del códice en donde está consignada.

3º—En general, se observa la ortografía del manuscrito. Sólo cuando ésta se convierte en obstáculo para captar el sentido, se escribe la palabra o frase correctamente.

4º—Cuando una o más palabras no sólo son ilegibles sino ininteligibles, no aventuramos un sustituto, sin más, (recurso fácil y extremadamente común), sino que ponemos puntos suspensivos en lugar de lo indescifrado o se consulta otros códices para descifrarla y, sobre esa base, que consta en nota a pie de página, se transcribe entre paréntesis. Si esas fuentes no la esclarecen, ponemos (sic).

5º—El uso del paréntesis dentro del contexto significa, otras veces, que una palabra está consignada en el manuscrito sin tener función significativa contextual o sea que está de más por error del copista.

6º—El resultado de la comparación de las composiciones comunes a los cuatro manuscritos analizados, se consigna en las notas adicionales a pie de página. Algunas veces aludimos a las alteraciones registradas en las ediciones de Odriozola, Palma y el P. Vargas Ugarte. Cuando no se menciona alguno de los códices, es porque éste guarda conformidad textual con el de Ayacucho.

# CUADRO GENERAL DE CONFRONTACION DE MANUSCRITOS

| A = Ms. de AYACUCHO, s. f. |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | D = Ms. Pérez de Velasco, s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                      | ML = Ms. Valdizán, 1690                                                                                                                                                              |             | Par. = Copia Ms. Beeche (1689)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                     |
|----------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| fol.                       | Nº de O.    | EPIGRAFE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | EPIGRAFE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | fol.                 | EPIGRAFE                                                                                                                                                                             | fol.        | EPIGRAFE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | fol.                |
| 1                          | 1           | <i>Historia fatal Asañas de la Ygnorancia/Guerra física proesas me/dicales sacadas a lus del conocimiento, por un en/fermo, que milagrosamente escapo de los errores / medicos por la proteccion del glorioso San Roque / abogado contra medicos, o contra la peste / que tanto monta, dedicalo su Autor a la/muerte Emperatris de médicos, a quien tributan vidas y feudan saludes en el tesoro de muertos, y enfermos.</i> | <i>Guerra física, proesas medicales, hasañas de/la igno-rancia, sacadas a luz de el conoci-miento, por/un en-fermo, que mila-grosamente escapo, de los herrores me-dicos/por la pro-tección de Sr. Sn. Roque Abogado contra/ medicos, o contra la peste, que tanto monta. Dedicalo su/ Au-thor a la muerte Emperatriz de Me-dicos, a cuiio au-gus/to palido ce-tro, le feudan vi-das, y tributan sa-ludes en/el Theso-ro de muertos y enfermos</i> | 1                    | <i>Copia perfecta/ si perfeccion/ caue en tal co-/sa de los medi/cos de Lima. Sv/Avtor Don Jv-/an Cauieres (sic)/ Jves Pes-qvisa-/dor de los des/aciertos Medi-cos. Año de 1690.</i> | 1           | <i>Guerras Físicas, hazañas de la ig-norancia sacadas a luz de conocimien-to por un enfer-mo que milagrosa-mente escapo de los errores medicos por la protección del glorioso San Roque Abogado contra médicos o contra la peste que tanto monta... (Este folio primero en el canto supe-rior donde figura el título está ilegible casi y averia-do por el fuego y el agua).</i> | 1                   |
| 1<br>1 vta.<br>2           | 1<br>2<br>3 | <i>TASA<br/>Fe de Herratas<br/>Licencia del Ordinario de las Damas</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | — — —<br><i>Fe de erratas<br/>Licencia del Ordinario de las Damas</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | —<br>1 vta.<br>2     | — — —<br>— — —<br>— — —                                                                                                                                                              | —<br>—<br>— | <i>TASA<br/>Fé de erratas<br/>Licencia del Ordinario de las Damas</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 3<br>2<br>3         |
| 2<br>2-5 vta.<br>5 vta.-10 | 4<br>5<br>6 | <i>Privilegio<br/>Dedicatoria<br/>Parecer que da de esta/obra la Anotomía (sic) del/Hospital de San Andrés.<br/>Romanse</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <i>Privilegio<br/>Dedicatoria<br/>Parecer que da de esta obra/la Anatomía de el Hospital/de Sn. Andrés.<br/>Romance</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2<br>2-5<br>5-8 vta. | — — —<br>— — —<br>— — —                                                                                                                                                              | —<br>—<br>— | <i>Privilegio<br/>Dedicatoria<br/><br/>Parecer que dio de esta obra la Ano-/tomia (sic) del hospital de San Andrés</i>                                                                                                                                                                                                                                                           | 4<br>5<br><br>11-20 |

| A = Ms. de AYACUCHO, s. f.         |          |                                                                                                                                                                                       | D = Ms. Pérez de Velasco, s.f.                                                                                                                                                                          |                         | ML = Ms. Valdizán, 1690                                                                                             |                          | Par. = Copia Ms. Beeche (1689)                                                                                            |                |
|------------------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| fol.                               | Nº de O. | EPIGRAFE                                                                                                                                                                              | EPIGRAFE                                                                                                                                                                                                | fol.                    | EPIGRAFE                                                                                                            | fol.                     | EPIGRAFE                                                                                                                  | fol.           |
| 10-13                              | 7        | <i>Prologo a quien le/yere este tratado</i><br><i>Coloquio que tubo con la Muerte/un Medico estando enfermo de riesgo. Décimas</i>                                                    | <i>Prólogo al que le-yere este tratado</i><br>Sin variación                                                                                                                                             | 8vta-11<br>11-13 vta.   | — — —<br>Sin variación                                                                                              | —<br>27 vta.-<br>29 vta. | <i>Prólogo al que le-yere esta obra</i><br>Sin variación                                                                  | 20-26<br>27-32 |
| 13 vta.-16 vta.<br>16 vta.-17 vta. | 8<br>9   | <i>Respuesta de la muerte al Médico. Romanse.</i>                                                                                                                                     | Sin variación                                                                                                                                                                                           | 13 vta-14               | Sin variación                                                                                                       | 29 vta.-30               | Sin variación                                                                                                             | 32-35          |
| 17 vta.-20<br>20-21                | 10<br>11 | <i>Desimas. Haviendo salido estos versos./ respondió a ellos el Doctor Corcobado /en unos esdrújulos tan derechos/ como él, a que se le respondió en/ el mismo metro. Esdrújulos.</i> | Sin variación<br><i>Aviendo salido estos versos respondió/ a ellos con unas decimas puercas el Doctor Corcobado y unos esdrújulos/ tan derechos como él a que se le respondió en los mismos metros.</i> | 14 vta-16<br>16 vta.-17 | Sin variación<br><i>Igual que el anterior Ms. D</i>                                                                 | 30-32<br>32-32 vta.      | Sin variación<br><i>Igual que el anterior Ms. D</i>                                                                       | 35-41<br>41-42 |
| 21-22 vta.                         | 12       | <i>Decimas Al dicho Corcobado, porque se puso/ espaldas luego que sucedio el terremoto de 20 de octubre de 87.</i>                                                                    | Sin variación<br><i>Al dicho corcobado porque se puso/ espada luego que sucedio el terremoto de 20/de octubre de el Año de 687. Décima</i>                                                              | 17-18                   | Sin variación                                                                                                       | 32 vta.-33 vta.          | Sin variación<br><i>Al dicho corcobado porque se puso/ espada luego que sucedio el temblor de 20/ de Octubre de 1687.</i> | 42-45<br>45-46 |
| 22 vta.-23                         | 13       |                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                         | 18                      | <i>A el dicho corcobado porque se puso/Espada luego que sucedio el terremoto del 20 de octubre del 87. Decimas.</i> | 33 vta.-34               |                                                                                                                           |                |
| 23-25 vta.                         | 14       | <i>A un desafio que tubo el dicho/ corcobado con otro siruiano tuerto sobre salir discordes de/ una Junta. Romanse.</i>                                                               | Sin variación                                                                                                                                                                                           | 18-20                   | Sin variación                                                                                                       | 34-35                    | Sin variación                                                                                                             | 46-51          |

| A = Ms. de AYACUCHO, s. f. |          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | D = Ms. Pérez de Velasco, s.f.                                                                                                                                                    |                       | ML = Ms. Valdizán, 1690                                                                                                                       |               | Par. = Copia Ms. Beeche (1689)                                                                           |       |
|----------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| fol.                       | Nº de O. | EPIGRAFE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | EPIGRAFE                                                                                                                                                                          | fol.                  | EPIGRAFE                                                                                                                                      | fol.          | EPIGRAFE                                                                                                 | fol.  |
| 26-27 vta.                 | 15       | <i>Pintura de una Dama matante / con los Medicos, y siruianos de Lima. Romanse</i>                                                                                                                                                                                                                                              | <i>Pintura de una dama con los médicos / y cirujanos que en la ocasión mataban en Lima. Lleva cada copla su estrivillo diferente. Romance.</i>                                    | 118 vta.-<br>120 vta. | <i>Pintura de una Dama con los Médicos y Cirujanos que en la ocasión mataban en Lima: lleva cada co-/pla su estrivillo diferente. Romance</i> | 80 vta.<br>82 | <i>Pintura de una Dama que con su hermosura/ mataba como los Médicos de Lima.</i>                        | 51-54 |
| 27 vta.-<br>29             | 16       | <i>Haviendo el Dr. Yañez/ echo en una Parrochia/de esta ciudad una Capilla/ o Sagrario para colocar./ al Señor le pidió al Autor/ ...</i>                                                                                                                                                                                       | Sin variación                                                                                                                                                                     | 21-22                 | Sin variación                                                                                                                                 | 36-37         | Sin variación                                                                                            | 57-60 |
| 29-32 vta.                 | 17       | <i>...este Romance Bejamen que le dio el Au-tor al Sambo Pedro de Utrilla el moso en el grado; qe. por pasa-/ tiempo le dieron unos amigos /del Dr. por alabarse mucho que abrió a/ una mujer, a la qual sacó una pie-/ dra de la giga (sic), y no se le murió coronose con un rodete de malbas por/ Laurel con esta copla.</i> | <i>Bexamen que le dio el Author al Sambo/ Pedro de Utrilla el moso. haviendo sacado/ una piedra a una muger - y se coronó/ con un rodete de malvas por laurel con esta copla.</i> | 22-25                 | <i>Bejamen.... (sin variación hasta)... una piedra de la vejiga... etc.</i>                                                                   | 37-39         | <i>Bexamen.... (sin variación hasta)... coronose con una ..... de malbas (deteriorado por el fuego).</i> | 60-68 |
| 32 vta.-<br>33             | 18       | <i>Por el Autor a Pedro. Redondilla.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Sin variación                                                                                                                                                                     | 25                    | <i>Te pondré más, sal de aquí</i>                                                                                                             | 39-39 vta.    | <i>Por el autor a Pedro.</i>                                                                             | 68    |

| A = Ms. de AYACUCHO, s. f. |                   |                                                                                                                                                                              | D = Ms. Pérez de Velasco, s.f.                                                                                  |                 | ML = Ms. Valdizán, 1690                 |                 | Par. = Copia Ms. Beeche (1689) |                                                                                                             |
|----------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------|-----------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| fol.                       | Nº de EPIGRAFE O. | EPIGRAFE                                                                                                                                                                     | EPIGRAFE                                                                                                        | fol.            | EPIGRAFE                                | fol.            | fol.                           | EPIGRAFE                                                                                                    |
| 33                         | 19                | <i>Por... (sin terminar en el Ms.)-Redondilla.</i>                                                                                                                           | <i>Por don Lorenzo Médico yndiano.</i>                                                                          | 25              | <i>Por Liceras a Pedro. Redondilla.</i> | 39 vta.         |                                | <i>Por Liseras a Pedro. Redondilla.</i> 68                                                                  |
| 33                         | 20                | <i>Por don Lorenzo Medico/Yndiano a Pedro Redondilla.</i>                                                                                                                    | — — —                                                                                                           | —               | — — —                                   | —               |                                | <i>Por Don Lorenzo-Medico yndiano.</i> 68                                                                   |
| 33-34                      | 21                | <i>Haviendose opuesto Dr. Don/Francisco Machuca a la / Chatedra de venenos alegó en la lección que era doncel. Décimas.</i>                                                  | <i>Aviendose opuesto el Dr. Dn. Franco. /Machuca a la Cathedra de ve-/né-nos alegó que era doncel. Décimas.</i> | 27-27 vta.      | Sin variación                           | 39 vta.-40      |                                | Sin variación 81-82                                                                                         |
| 34-35                      | 22                | <i>Haviendose alabado/ mucho el Dr. Dn. Melchor Basquez que havia sanado/ a un enfermo de una enfermedad grande. Décimas.</i>                                                | <i>Aviéndose alabado el Dr... (sin variación hasta) ... a un sujeto. Décimas.</i>                               | 27 vta.-28 vta. | <i>Igual que en Ms. de Ayacucho.</i>    | 42 vta.-43 vta. |                                | <i>Haviéndose alabado mucho... etc. enfermedad grande y peligrosa le hizo el autor estas Décimas.</i> 82-83 |
| 35 vta.-39 vta.            | 23                | <i>Haviendo presentado un/Memorial el Dr. Machuca/ en que pretendía que la/semilla de los pepinos se destruyese por ser no-siva esta fruta se responde en este Memorial.</i> | <i>con ligera variación.</i>                                                                                    | 28 vta.-32      | <i>con ligera variante</i>              | 43 vta.-46 vta. |                                | <i>(sin variación hasta)... por ser no-civa a la salud de indios y españoles, se responde.</i> 84-93        |

| A = Ms. de AYACUCHO, s. f. |          |                                                                                                                                                                                                                       | D = Ms. Pérez de Velasco, s.f.                                                                            |                                            | ML = Ms. Valdizán, 1690                                                                               |                  | Par. = Copia Ms. Beeche (1689)                                                                      |         |
|----------------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| fol.                       | Nº de O. | EPIGRAFE                                                                                                                                                                                                              | EPIGRAFE                                                                                                  | fol.                                       | EPIGRAFE                                                                                              | fol.             | EPIGRAFE                                                                                            | fol.    |
| 39- vta.-<br>43            | 24       | <i>Loa en aplauso del Dr./ Dn. Francisco Machuca/ por haber curado a una Prima el (sic) Poeta y haverla muerto/como a todos quantos cura. Romanse.</i>                                                                | <i>Loa en aplauso... (sin variación hasta)... una sobrina de el autor y haver/la muerto etc.</i>          | 32 vta.-<br>34 vta.                        | <i>Loa... (sin variación hasta)... como de todos quantos... etc.</i>                                  | 46 vta.-<br>48   | <i>Loa... (sin variación hasta)... con tan mal efecto que la... como a todos los que cura</i>       | 94-100  |
| 43-43 vta.                 | 25       | <i>Romanse.</i>                                                                                                                                                                                                       | <i>Romance</i>                                                                                            | 34 vta.                                    | <i>Sin variación</i>                                                                                  | 48-48 vta.       | <i>Sin variación</i>                                                                                | 100-101 |
| 43 vta.-<br>46             | 26       | <i>Abiendose casado Pico de Oro/con una Panadera vieja. Romanse</i>                                                                                                                                                   | <i>Al casamiento de Pico de Oro con una/ panadera vieja viuda y Rica. Romanse</i>                         | 56-58                                      | <i>Al casamiento del Doctor Pico de Oro con/ la viuda del panadero Don Francisco Matoso. Romanse.</i> | 123-<br>124 vta. | <i>Haviendose casado Pico de Oro con una panadera vieja. Romanse.</i>                               | 108-113 |
| 46-47<br>vta.              | 27       | <i>A un tuerto Médico con/ anteojos que desterraron del/ Callao siendo solo por que/ mataba mas que muchos juntos/ y tenía por flor comerles la/comida a los enfermos diciendo/ que los animaba a comer. Romanse.</i> | <i>Sin variación</i>                                                                                      | 58-59<br>vta.                              |                                                                                                       | —                | <i>A un médico tuerto, con anteojos que desterraron del Callao porque mataba a muchos. Romanse.</i> | 113-115 |
| 47 vta.-<br>48 vta.        | 28       | <i>Al Dr. Yanes (sic) por andar/ de color y traer espada/ después del terremoto/ andando todos los Doctores con su traje de negro. Romanse.</i>                                                                       | <i>Al Dr. Ñañez que andaba de color y con espada. Romanse. (esta composición está repetida en el Ms.)</i> | 51 vta.-<br>52 vta.<br>y 147 vta.-<br>149. | <i>Igual que en el Ms. D., inmediato anterior.</i>                                                    | 75-76            | <i>Al Dr. Yañez por haver mudado de traje y traer Espada después del terremoto. Romanse.</i>        | 115-117 |

| A == Ms. de AYACUCHO, s. f. |          |                                                                                                                                                                                                                 | D == Ms. Pérez de Velasco, s.f.                                                           |                       | ML == Ms. Valdizán, 1690                                                                                                    |               | Par. == Copia Ms. Beeche (1689)                                                                                          |             |
|-----------------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| fol.                        | Nº de O. | EPIGRAFE                                                                                                                                                                                                        | EPIGRAFE                                                                                  | fol.                  | EPIGRAFE                                                                                                                    | fol.          | EPIGRAFE                                                                                                                 | fol.        |
| 48 vta.-<br>49 vta.         | 29       | <i>A un Dr. que pronosticava/ a una señora preñada/ que parería (sic) hija y parió hijo, y el trae anteojos. Desimas.</i>                                                                                       | <i>A un Dotor que pronosticaba / a una señora que pariría hija y parió hijo. Décimas.</i> | 50 vta.<br>51 vta.    | <i>A un dotor que pronosticaba a una señora que estaba preñada/ que pariría hija y parió hijo. Décimas.</i>                 | 74-75         | <i>A un Doctor que trayendo anteojos pronosticó a una señora preñada que pariria hija y no parió sino hijo. Décimas.</i> | 117-<br>119 |
| 49 vta.-53                  | 30       | <i>Bayle cantando del/ amor médico == Personas.</i>                                                                                                                                                             | <i>Baile - sale un médico cantando.</i>                                                   | 208-<br>210.          | ---                                                                                                                         | ---           | ---                                                                                                                      | ---         |
| 53-56                       | 31       | <i>Bayle del amor tahir/ el Amor. Personas - 2º jugador/ sale el amor cantando.</i>                                                                                                                             | <i>Baile del Amor Tahur, sale el amor cantando (1)</i>                                    | 284 vta.-<br>285 vta. | ---                                                                                                                         | ---           | ---                                                                                                                      | ---         |
| 56-58                       | 32       | <i>Romance lírico a un pensamiento atrevido.</i>                                                                                                                                                                | ---                                                                                       | ---                   | ---                                                                                                                         | ---           | ---                                                                                                                      | ---         |
| 58                          | 33       | <i>Estrivillo</i>                                                                                                                                                                                               | ---                                                                                       | ---                   | ---                                                                                                                         | ---           | ---                                                                                                                      | ---         |
| 58-60<br>vta.               | 34       | <i>A los azotes y Geringa que/ los colegiales Reales pagaron/ al resettor Giraldo. Quintillas</i>                                                                                                               | ---                                                                                       | ---                   | ---                                                                                                                         | ---           | ---                                                                                                                      | ---         |
| 60 vta.-<br>62 vta.         | 35       | <i>Haviendo sobrevenido la epidemia a los terremotos/ de octubre el D. D. Melchor/ Basquez se acaseró a matar/ en la Calle Nueva que/ está haciéndose detrás de la/ Guaquilla adonde quiso comprar un citio</i> | ---                                                                                       | ---                   | <i>Haviendo sobrevenido la epidemia/ de los terremotos el Dr. Dn. Melchor Vasquez pasó a curar... (sigue sin variación)</i> | 48 vta.<br>50 | <i>Haviendo Sobrevenido etc.... se acaseró... etc. (sigue sin variar).</i>                                               | 102-<br>106 |

1 La fotocopia revela lo borroso del código en esta parte, casi ilegible. El bayle está incompleto, además.

| A = Ms. de AYACUCHO, s. f. |          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | D = Ms. Pérez de Velasco, s.f.                                                                                                                                                               |                     | ML = Ms. Valdizán, 1690                                                                                      |               | Par. = Copia Ms. Beeche (1689)                                             |             |
|----------------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------|
| fol.                       | Nº de O. | EPIGRAFE                                                                                                                                                                                                                                                                                              | EPIGRAFE                                                                                                                                                                                     | fol.                | EPIGRAFE                                                                                                     | fol.          | EPIGRAFE                                                                   | fol.        |
|                            |          | <i>para fabricar una casa y los vecinos no le admitieron se le fixó este/edicto en las esquinas de dha. calle. Romance.</i>                                                                                                                                                                           | — — —                                                                                                                                                                                        |                     |                                                                                                              |               |                                                                            |             |
| 62 vta.-<br>63 vta.        | 36       | <i>La piedra aunque en lo muy alto... Décima.</i>                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                              | —                   | — — —                                                                                                        | —             | — — —                                                                      | —           |
| 63 vta.-<br>66             | 37       | <i>Haviendo enfermado el Author de unas tercianas le ordeno un medico llamado Llanos, que/ sangrase del tovillo, que veviese a todas horas agua /de Nieve helada, Orchatas, etc. que se echase ayudas atemperantes, y el lo hiso todo al rebés/ y sanó en quatro días. Celebróse en este Romanse.</i> | <i>Haviendo enfermado el Author de tercia/nas llamó al médico Llanos que /le curase resetole sangría nieve/orchatas, ayudas frescas, hizo lo contrario y sanó celebrase en este Romance.</i> | 36 vta.-<br>38 vta. | <i>Haviendo enfermado... (Sin variación hasta).../que se combido a matarlo, etc. (sigue igual que Ms. A)</i> | 50-51<br>vta. | <i>Haviendo enfermado el autor de unas tercianas.</i>                      | 120-<br>126 |
| 66-67                      | 38       | <i>Receta que el poeta le dio a Lizeras/el sirujano para que sanase del achaque de la Jiba/ Pintanse primero los accidentes que padece/ por ello, y después</i>                                                                                                                                       | <i>Receta que el poeta le dio a Lizeras para/ que sanase de la Giba (sin variación, hasta)... que padece por ella ... etc.</i>                                                               | 38-39               | <i>(Sin variación hasta)... Remedio en Romance.</i>                                                          | 52-53         | <i>Receta que el autor le dio a Lizeras para que sanase de la corcoba.</i> | 126-<br>129 |

| A = Ms. de AYACUCHO, s. f. |          |                                                                                                                                                                                                                                                              | D = Ms. Pérez de Velasco, s.f.                                                                                           |                | ML = Ms. Valdizán, 1690    |                  | Par. = Copia Ms. Beeche (1689)                                                                                                                                     |                    |
|----------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| fol.                       | Nº de O. | EPIGRAFE                                                                                                                                                                                                                                                     | EPIGRAFE                                                                                                                 | fol.           | EPIGRAFE                   | fol.             | EPIGRAFE                                                                                                                                                           | fol.               |
| 67-68<br>68-71             | 39<br>40 | <i>se pone el remedio.<br/>Romanse<br/>Carta que escribió el dicho autor a el Doctor He-rrera el tuerto a quien llebó de esta Ciudad a la/ de Quito el Presidente, y lo hise Protomedico Cathe-/dratico de Prima del rastro de la medicina.<br/>Romanse.</i> | <i>Remedio<br/>(Sin variación, hasta)... le hizo..</i>                                                                   | 39-40<br>40-42 | <i>Remedio en Romanse.</i> | 53-53<br>vta.    | <i>Romance<br/>Carta que escribió el yngenio al Dr. Herrera el tuerto a quien el Pdte. de Quito llevó de esta ciudad y en aquella lo hizo catedrático de Prima</i> | 129-130<br>131-136 |
| 71-72<br>vta.              | 41       | <i>Loa a el Peritissimo Pedro de Utrilla aplaudi-/endo la Curación de un Potro que le abrio/ a una Dama con tanta felicidad que/ no la mató en la Cura Loa.</i>                                                                                              | <i>Loa a Utrilla por la curación que/ hizo de un potro a una Dama con/la felicidad que no murió en la cura.<br/>Loa.</i> | 42-43          | — — —                      | —                | (casi sin variación)                                                                                                                                               | 136-137            |
| 72 vta.-<br>73 vta.        | 42       | <i>A un abogado que dejó de serlo, y se hiso/médico.<br/>Romanse.</i>                                                                                                                                                                                        | Sin variación                                                                                                            | 43-44          | Sin variación              | 41-42<br>vta.    | <i>A un abogado que dejó de serlo para hacerse médico.<br/>Romanse.</i>                                                                                            | 137-139            |
| 73 vta.-<br>82             | 43       | <i>Causa que se fulminó en el Parnaso contra el Doctor Don Melchor Basquez por haver tirado un/ caravinaso, a otro médi-</i>                                                                                                                                 | Sin variación                                                                                                            | 44-50<br>vta.  | Sin variación              | 2 vta.<br>8 vta. | Sin variación                                                                                                                                                      | 139-157            |

| A == Ms. de AYACUCHO, s. f. |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                    | D == Ms. Pérez de Velasco, s.f.                                                                                                                                        |                     | ML == Ms. Valdizán, 1690                                                                                                                                                   |                  | Par. == Copia Ms. Beeche (1689)                                                                                |             |
|-----------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| fol.                        | Nº de EPIGRAFE O. | EPIGRAFE                                                                                                                                                                                                                                                           | EPIGRAFE                                                                                                                                                               | fol.                | EPIGRAFE                                                                                                                                                                   | fol.             | EPIGRAFE                                                                                                       | fol.        |
| 82-83 vta.                  | 44                | <i>co tuerto en un mula-/dar. Querella Petición que se presento ante dn. Juan de Cavides (sic) Juez Pesquisidor de los Herrores, Médicos de Lima/el día 9 de marzo de 1690 años, contra un médico, que a sustos quiso matar al Doctor Dn./Martín de los Reyes.</i> | <i>Presentose esta petición ante el Sr. Dn. Juan de Cabiedes Jues pesquisidor de los herrores/médicos en Lima a 9 de marzo de 1690 etc.... (sigue sin variación).</i>  | 52 vta.-<br>53 vta. | <i>Presentóse esta petición ante el Señor/Don Juan de Caviexes (sic)Juez pesquisa/dor de los herrores médicos en Lima/ a nueve de Marzo de 1690... (sigue sin variar).</i> | 76-<br>77 vta.   | <i>Presentose esta petición ante el Sr. Don Juan Cabiedes juez pesquisidor... (sigue sin variación). (1)</i>   | 157-160     |
| 83 vta.-<br>86              | 45                | <i>Auto de sentencia contra el dicho Doctor.</i>                                                                                                                                                                                                                   | Sin variación                                                                                                                                                          | 53 vta.-<br>55      | Sin variación                                                                                                                                                              | 77 vta.-<br>79   | <i>Auto de sentencia contra el Doctor.</i>                                                                     | 160-165     |
| 86-87                       | 46                | <i>Haviendo hecho al Doctor Machuca médico de la Santa Ynquicición. Romanse</i>                                                                                                                                                                                    | Sin variación                                                                                                                                                          | 55-56               | — — —                                                                                                                                                                      | —                | <i>Hicieron Médico de la Ynquicición al Doctor Machuca a cuyo asunto se hizo este Romanse.</i>                 | 106-107     |
| 87-91 vta.                  | 47                | <i>Romanse lo que serio (sic) ase a los del asumto/que el dira si lo preguntaren los ojos que quicie-/ ren leerlo. Romanse.</i>                                                                                                                                    | <i>Romanse jocosorio a saltos al asunto/ que el dira... (sin variación). (Al finalizar el Romanse advierte el copista: "61 autoridades se están en este asumpto").</i> | 59 vta.-<br>67      | <i>Romanse ioquicorio a saltos al asum/pto que el dira si lo preguntaren/ los ojos de quien quisiere leerlo. Romanse</i>                                                   | 111 vta.-<br>119 | <i>Romanse joco-serio a saltos al asalto(sic) que el dirá si lo preguntaren los ojos que quisieren leerlo.</i> | 166-<br>190 |

1 Interesante alteración del apellido de Caviedes, indicativa de ausencia de renombre que ordinariamente se adquiere con la publicación de los propios escritos. La sátira directa contra los médicos del momento, vedaba al poeta esta halagüeña posibilidad.

| A == Ms. de AYACUCHO, s. f. |          |                                                                                                                                           | D == Ms. Pérez de Velasco, s.f.                 |               | ML == Ms. Valdizán, 1690 |                  | Par. == Copia Ms. Beeche (1689)                                |             |
|-----------------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------|--------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------|-------------|
| fol.                        | Nº de O. | EPIGRAFE                                                                                                                                  | EPIGRAFE                                        | fol.          | EPIGRAFE                 | fol.             | EPIGRAFE                                                       | fol.        |
| 91 vta.-<br>93 vta.         | 48       | <i>A una Dama que yendo a Miraflores cayó/ de la mula en que iba. Romanse.</i>                                                            | Sin variación                                   | 85-87<br>—    | Sin variación            | 104 vta.-<br>106 | <i>A una Dama que cayó de la mula en que iba a Miraflores.</i> | 220-<br>222 |
| 93 vta.-<br>95              | 49       | <i>A una Dama que rodó por el Cerro de San Cristobal/ la tarde de su fiesta. Romanse.</i>                                                 | <i>(sin variación hasta)... una tarde. etc.</i> | 91-92<br>vta. | Sin variación            | 64-65 vta.       | <i>A una dama que rodó del Cerro de San Cristóbal.</i>         | 294-<br>300 |
| 95 vta.-<br>101             | 50       | <i>Obra poética, en que un Pecador desde la carcel/ implora a Dios sus piedades por la oración del Padre Nuestro. Glosado en Décimas.</i> | — — —                                           | —             | — — —                    | —                | — — —                                                          | —           |
| 101-102                     | 51       | <i>Ay loca esperanza vana.</i>                                                                                                            | — — —                                           | —             | — — —                    | —                | — — —                                                          | —           |
| 102-<br>102 vta.            | 52       | <i>Décima a un Carro qe. hiso el Señor Serrada Obispo del Cuzco para nuestro Amo.</i>                                                     | — — —                                           | —             | — — —                    | —                | — — —                                                          | —           |
| 102 vta.                    | 53       | <i>Al paseo de Aguas convite al ciego de la Merced.</i>                                                                                   | — — —                                           | —             | — — —                    | —                | — — —                                                          | —           |
| 103-<br>103 vta.            | 54       | <i>Gloza en quarteta.</i>                                                                                                                 | — — —                                           | —             | — — —                    | —                | — — —                                                          | —           |



a todo el Globo del Mundo  
le da tu furia en la vola.  
Tú que para quitar vidas,  
tantos fracasos te sobran,  
que hasta en el mismo guardarla  
fatalidades embocas. (1)

De Medicos como suele,  
del casador la industriosa  
astucia que con reclamos,  
coge el Ave voladora. (2)  
Salud ofresen y dan,  
enfermedades penosas,  
y con máscara de vida,  
te introducen cautelosa,  
Porque en cayendo en la liga  
de unguentos con que apricionas,  
los que vienen al reclamo  
del médico(s) las sofocas.  
También como araña tiendes,  
telas que haces pegajosas,  
de Médicos que se texen,  
del hilo de tu ponsoña (3)  
Para coger el enfermo,  
luego que al Medico toca,  
pues en el qual mosca muere,  
por(que) estos matan por mosca.  
También son campeones tuyos  
pues en Batallón de idiotas  
a toda salud guerrear,  
para darte más victoria,  
Finalmente los Doctores,  
son, si a buena luz se notan,  
impulsos de tu guadaña,  
y de las flechas que arrojas.  
Pues si no fuera por ellas,

ya la tuvieras mohosa,  
de arrimada en un rincón  
de los de tu negra Alcoba.  
Porque no la ejercitaras  
jamás o beces tan pocas,  
que un muerto fueran a ver (4)  
por cosa maravillosa.  
De más están los fracasos  
que previenes industriosa  
para las vidas, si en los  
Médicos astuta logras.  
Tanto temblor con golilla (5)  
que toda salud trastornan  
tanta exsalación a mula  
con que las vidas asolas.  
Tanto terremoto grave  
tanta autoridad traidora  
tanto fracaso con barba (6)  
tanta engreída ponsoña. (7)  
Tanto bolcán graduado,  
tanta borrasca estudiosa,  
tantos rayos con cabeza (8)  
teniendo dos ruedas solas.  
Tanto veneno con guantes,  
como la verdad los nombra,  
el Doctor Don Tavardillo,  
y Licenciado modorra.  
Baladrones de la ciencia  
pues fingen la que no logran  
valientes de la ignorancia,  
si es en ello matadora.  
Punta en blanco de Lanceta,  
armados con esta oja,  
con trabucos de Geringas  
cañones fieros de asofar.  
Pólvora de mataliste,

1 embocas = Ms. D. y Par.

2 Entre la 3a. y 4a. redondillas hay dos versos que están repetidos. Los Ms. D. y Par. no los traen, sólo consignan la 4a. tal como se presenta en Ms. A con la única variante de que en Ms. D se lee en uno de ellos: *de el casador yndustriosa*.

3 persona = Ms. D.

4 fueran a ver = Ms. D. Además, con esta frase el sentido del verso está completo.

5 golillas = Ms. D.

6 barbas = Ms. D.

7 de tanta letal ponsoña = Ms. Par.

8 con calesas = Ms. Par.

bala de píldora en boca,  
 y con tacos de recetas,  
 tiran fílicas pistolas (1)  
 De cuyos Medicos Rayos,  
 me escapé en una penosa  
 enfermedad, de una junta  
 phisica gavilla en tropa  
 Huyendo a uña de entendido  
 de esta selada venturosa (2)  
 que tras mi a uña de caballo  
 me seguía en tus ñiotas (3)  
 Que me venían tirando  
 por las espaldas huidoras  
 fricaciones, saxaduras  
 jeringas, calas, ventosas  
 Aseytes unguento(s) emplastos,  
 parches y las otras cosas, (4)  
 que llaman drogas con que  
 meten las vidas a drogas.  
 Y viendo no me alcanzaban,  
 digeron con voz furiosa,  
 a un voticario artillero,  
 dale fuego a esas ponsoñas.  
 Disparome de un estante  
 que cureña ponzoñosa, (5)  
 tanto petardo en cabalga  
 tanto morterete, y bomba.  
 Una culebrina real,  
 de una purga maliciosa  
 pues para dar en el ojo,  
 vino apuntando a la boca.  
 Escapome de estas furias  
 la naturaleza eroycá  
 con despreciar los cuidados

alegría y parsimonia (6)  
 Un emplasto de Doctores,  
 me apliqué en una rabiosa  
 hipocondría, y sané  
 con reirme de sus cosas. (7)  
 Sirvan de medicamentos,  
 pues ser Medicos ignoran,  
 y resétense asimismo,  
 por remedio de congojas.  
 Libre de ellos reconosco,  
 que de Justicia me toca,  
 ser puntual coronista, (8)  
 de sus criminales obras.  
 Y habiendo escrito este corto  
 cuerpo de Libro que logra,  
 título de cuerpo muerto,  
 pues vivesas no le adornan.  
 Por cuerpo muerto y tratar  
 de Médicos que es Historia  
 fatal de vuestros soldados, (9)  
 lo dedico a vuestra sombra.  
 Amparadle y si algún tonto  
 censurare aquesta obra,  
 matádmele con Alavarda,  
 que es la muerte que le toca.  
 Embiadle un torozón,  
 porque la bestia no tosa (sic)  
 [10)  
 plumas que este bruto achaque  
 de comerlas se ocasionan.  
 No digo que el cielo os guarde,  
 porque será cosa osiosa,  
 pedirle lo que ha de hacer,  
 hasta la postrera hora.

1 pelotas = Par.

2 celada alevosa = D — Par.

3 Con enmendaduras; tres idiotas = D — Par.

4 *Parches hilas y otras cosas* = D

5 *cureña infiel venenosa* = D — Par.

6 la alegría = D.

7 con reirme bien, etc. = D.

8 ser más puntual, etc. = D.

9 de diestros soldados = D. — Par.

10 rroa = D; roa — Par. Encaja más esta palabra que la que trae el Ms. A.

6. *PARECER QUE DA DE ESTA  
/OBRA LA ANOTOMIA* <sup>(1)</sup>  
*DEL HOSPITAL DE SAN AN-  
DRES.* (f. 5 vta.-10)  
*ROMANSE*

Por comición de un ingenio  
aqueste tratado he visto,  
que pide mi parecer,  
siendo tan malo y podrido.  
Con acierto lo ha pensado,  
pues más vale por testigo  
de médicos, un difunto,  
que todo el Mundo de vivos,  
como quien por la experiencia  
lo sabe, pues hoy me miro,  
exemplo de los mortales,  
por obra de los malditos <sup>(2)</sup>  
Que me mondaron la carne, <sup>(3)</sup>  
sacándome de este siglo,  
treinta años antes que yo,  
por mi pie me hubiera ido. <sup>(4)</sup>  
Pero quiso la desgracia  
que me diese un romadiso  
y un médico a dos visitas  
lo convirtió en tabardillo.  
A tres me despabiló,  
y decía compungido  
¿raro achaque? y era cierto,  
porque morí de idiotismo.  
Y hiso de mí Anatomía  
pensando el grande pollino,  
hallar en mí lo que estaba,  
en su muy turbado juicio.  
Levantóle un testimonio  
a mi desecho entresigo (sic), <sup>(5)</sup>  
por disculpar su ignorancia  
este sangriento Ministro.

De quien hoy soy muda estatua,  
que publica sus delitos,  
y con voces del silencio,  
a los mortales les digo:  
en esto paran aquellos  
mentecatos sin aviso,  
que dan crédito a Doctores,  
que se fían de aforismos.  
Sabed hombres que en el Mundo,  
de la verdad nos reimos,  
los muertos de los errores,  
que estáis haciendo los vivos.  
Vn temblor corto os asusta <sup>(6)</sup>  
que avisa con su ruido  
que os guardáis de él, y salís,  
pidiendo clemencia a gritos.  
Y que Doctor no os asombre, <sup>(7)</sup>  
que a traición a fuer de Amigo,  
os echa una Purga a cuestras  
que es peor que un edificio.  
Quando al verle se devía,  
levantar el alarido  
pedir al Cielo clemencia  
y salir despavoridos.  
Diciendo, Doctor, Doctor,  
muy recio por dar abiso,  
a las torres, y que toquen  
plegaria contra aforismos.  
En muriendo uno tenemos  
los muertos gran regosijo  
con él, porque nos vengamos  
de los absurdos que hiso  
Porque le siguen sus Obras  
y como a cuestras han sido, <sup>(8)</sup>  
el hacer muertos a golpes,  
les dan muertos ellos mismos.  
Qual con una calavera  
le paga por los hosicos <sup>(9)</sup>

1 Anatomía también en Par.; Anatomía = D.

2 estos malditos = D.

3 quitaron la carne = D.

4 por mis pies = D.

5 entresijo

6 os asombra = D.

7 Y que un Doctor = D.

8 aquestas = D.—Par.

9 le pega = D.

y qual a puntapiés venga  
 las sangrías del tovillo.  
 Uno le tira canillas  
 otro una costilla podrída <sup>(1)</sup>  
 y las muertas son peores  
 que los muertos tercio y quinto.  
 Pues como más vengativas  
 lo consumen a pelliscos,  
 y las barbas pelo a pelo,  
 se las sacan con ainco <sup>(2)</sup>  
 Diciéndole aquesta varva  
 me engañó en el otro siglo,  
 porque le juzgué por savio  
 como no le vi lampiño.  
 Y así veo que es horror <sup>(3)</sup>  
 que no hay barbado entendido,  
 pues a ser ciencia la varva,  
 fueran Doctos los cabritos.  
 y una Ballena pudiera  
 enseñar a Titulivio, (sic) <sup>(4)</sup>  
 quando no tiene en su barba  
 ni aun pelo de juicio. <sup>(5)</sup>  
 Otra le dise, ésta a mí,  
 me engañó con lo ingreído (sic)  
 [ <sup>(6)</sup>  
 porque ignoré que los savios  
 se precian (sic) a sí mismos <sup>(7)</sup>  
 Y es que un docto de estos se  
 [hace,  
 con saber quatro Palillos  
 ponerse grave, y tener

un estante o dos de Libros.  
 Ir a las vicitas tarde,  
 diciendo que está aburrído,  
 con tanto como hay que hacer,  
 que no vaga en su ejercicio.  
 Contar de paso una cura,  
 grande que ha poco que hizo  
 con palabras go'peadas <sup>(8)</sup>  
 severo y ponderativo. <sup>(9)</sup>  
 Decir dos o tres latines  
 y términos esquicitos  
 como es pultris, concotris, <sup>(10)</sup>  
 constirprado (sic) cacoquimio.  
 Los ignorantes vu'gares, [ <sup>(11)</sup>  
 que solo tienen oídos  
 los dexan atarantados  
 amando el Docto pelgro.  
 De achaque de Damas hay, <sup>(12)</sup>  
 un número bien crecido  
 de muchachas que ha volado  
 Bermejo Doctor divino.  
 Por parecerles que no  
 lo son sin el requisito,  
 del Médico de las Damas,  
 que este nombre se ha adquirido.  
 Para decir muy mirladas  
 haciendo mil ajilivios, (sic) <sup>(13)</sup>  
 a mí me cura Vermejo  
 no hay más que mi don Francisco.  
 Y lo que hay más que él es una  
 sangría sobre resfrío

1 un costillar, etc. = D.—Par.

2 ahinco.

3 Ya veo que es error = D.

4 Titulivio; Titolibio = D.

5 ni un solo pelo de juicio = D.

6 engreído. Indudablemente el copista de Ayacucho es menos culto y entendido que los otros.

7 se desprecian, etc. = D.

8 golpeaditas = Par.

9 ponderadito = Par.

10 expultrii = Par — D.

11 constipado = D. — Par.

12 De achaques, etc. = D.

13 La misma palabra es consignada en Ms. D.

Agilibios = Par.

Ignoro su significado. Presumo que tiene el valor de *remilgos*, y quizás *disfuerzos*. Los códices de Kentucky y Yale consignan esta graciosa palabra, escrita como en Par.

de las Rozas y claveles  
morir de un Doctor Narciso.  
Estanle aguardando para <sup>(1)</sup>  
vengar su encono, y les digo  
que matar lindas no puede  
ser nunca feo delito.  
Decidle no se congoje,  
porque un bien en un mal hiso,  
si en ellas le quita al sexto  
lo que él se pone en el quinto.  
Lo que puede darle pena,  
son unos muertos esguidos (sic)  
que en gavilla mató, como [<sup>(2)</sup>  
Ynquisidores y Obispos.  
Pero dejando esto a un lado  
finalmente como digo,  
que también tienen los muertos,  
en el hablar estrevillos (sic) <sup>(3)</sup>  
He visto aqieste tratado  
todo de fin a principio  
y burlas mas veras nadie,  
con tal propiedad ha escrito.  
Porque es de simples y bobos  
el creer que... ni ha havido, <sup>(4)</sup>  
ni hay Hombre humano que cure,  
con conocimiento fixo.  
Porque si la obra es  
del Artifise Divino  
cómo un humano podrá  
conocer lo que no hïso?  
Si tal vez aciertan es  
acaso, pues averiguo  
que al que matan y al que sanan  
curan por un tenor mismo.  
Y si la muerte, y la vida

están en un equilibrio  
en la serteza e(s) arrojo  
aventurarse al peligro.  
El accidente mayor,  
puede sanar de sí mismo,  
y el más leve achaque lo hacen  
mortal los malos auxilios.  
Y si reprueba el Autor, <sup>(5)</sup>  
los médicos por dañinos,  
contrarios a la salud,  
y de la vida enemigo(s).  
Hombres mirad lo que hacéis,  
huid de Medicos malditos,  
o sino os pondrán los huesos,  
como yo tengo los míos  
Morir de valde, menguados,  
porque es grande desatino,  
pagar un Hombre verdugo,  
los cordeles y el cuchillo.  
Y por quanto no se opone  
a la verdad califico <sup>(6)</sup>  
este tratado lo apruevo  
una, y mil veses, y digo  
Que de Justicia le deben  
dar licencia de imprimirlo  
a costa de los Doctores  
y de balde repartirlo.  
Para que todos le traigan  
como Reliquia consigo  
y huyan (\*) los Médicos de él  
diciéndoles con ahinco <sup>(7)</sup>  
En viendo que uno se acerca  
exsiforas (sic) cata el libro <sup>(8)</sup>  
arredro bayas Doctor <sup>(9)</sup>  
Salud sea conmigo. <sup>(10)</sup>

1 Este verso y los siguientes presentan tachaduras y enmiendas con tinta más reciente.

2 erguidos = D. — Par.

3 estribillos

4 *habrá ni aún ha avido* = D

5 — Y assi reprueba, etc. = D.

6 — *a la verdad certifico.*

*de aprobado este tratado* = D.

\* Se consigna *huigan*, barbarismo por *huyan*

7 estilo = D.

8 *ecce foras* = D; *exi foras* — Par.

9 *arredro baya doctor* = D.

10 y la salud, etc. = D; sea contigo — Par.

7. PROLOGO A QUIEN LE-/YE-  
RE ESTE TRATADO  
(f. 10-13)

Señor Lector o Lectora  
el Cielo Santo permita  
que encuentren este tratado  
enfermos por suerte mía.  
Pues pasando actualmente <sup>(1)</sup>  
las cruentas Medicinas <sup>(2)</sup>  
que con bárbaros discursos  
los Médicos les aplican,  
Sabrán selebrar sus versos  
mucho más que quien los mira  
y no toca los rigores <sup>(3)</sup>  
de estas tumbas con golillas.  
Porque aquellos que no pasan  
la cuña de una calilla  
el pegoste de un emplasto  
el punsar de una sangría,  
el acíbar de una Purga  
las bascas de otras vevidas  
los alanos de ventozas  
esponjas de chupar vidas  
No sabrán darle el lugar  
que en las veras y en la trisca  
merece aqueste tratado  
de apl'auso... a que aspira. <sup>(4)</sup>  
Mas si sanos le leyeren <sup>(5)</sup>  
el Autor de él les suplica  
se acuerden si han sido enfermos  
de aquesta gente dañina.  
A quienes el hacer mal  
pagan que es otra Geringa

que la replección (sic) de  
[hasienda <sup>(6)</sup>  
de la volza desbalixa.  
Que haya en el Mundo quien  
[pague <sup>(7)</sup>  
al que le quite la vida <sup>(8)</sup>  
y que tal bestia no traiga  
una enjalma por ropilla. <sup>(9)</sup>  
Si el morir es igual deuda  
es de la muerte injusticia  
el matar a unos de balde  
y a otros por plata infinita.  
Matar de gracia es su oficio  
con las flechas que nos tira  
y no con las graves costas  
de Medicos y Botica  
Si a ella le importa y no a mí  
no me mate a costa mía  
sea a la suya siquiera  
(o) hágase desentendida <sup>(10)</sup>  
Afile su segur corva  
en los humores y días,  
y no la afile en Doctores  
que los caudales afilan.  
El tributo del morir  
se cobra sin saca lineas (sic) <sup>(11)</sup>  
viniendo ella en persona  
por la deuda contraída.  
No embiando un Resetor <sup>(12)</sup>  
de un Medico que embía  
a costa de un pobre enfermo  
asalariado en visitas.  
Si se resiste en morir  
viene otro a darle priesa

1 Pues pasando Lición, etc. = D.

2 las más cruentas, etc. = D.

3 y no tocar con rigores = Par.

4 ilegible; de aplauso, premio a que aspira = D.

5 santos = D.

6 replección; reflexión = Par.

7 El copista escribe *haiga*, común corrupción del habla popular.

8 porque le quiten la vida = D.

9 Se advierte que el Ms. D. fue cotejado con otra copia. Por ejem.: en este verso se escribió primero *golilla*, luego se enmendó por *ropilla* como reza en Ms. A.

10 hágase desentendida = D.

11 sin sacaliñas = D. — Par.

12 Receptor = D. — Par.

y otro, esto es quando hay junta  
 que yo le llamo gavilla.  
 Y después que le han quitado  
 la Hacienda lo despabilan  
 y de achaque de pagarlos  
 muere muerte de codicia <sup>(1)</sup>  
 Y si enfermos ojo alerta <sup>(2)</sup>  
 ningún Medico admitan <sup>(3)</sup>  
 mueran de gorra sin dar  
 un real a la Medicina.  
 Y si Medico llamaron  
 pues conosen su malicia  
 hagan al contrario en todo  
 de sus resetas malignas.  
 Vervigracia si hordenaren <sup>(4)</sup>  
 se sangren coma morcillas  
 porque esto es añadir sangre  
 a las venas por las tripas.  
 Si Purgas, coma membrillos  
 de calidad que se estraña,  
 y se (sic) ordena que no veva  
 péguesela de agua fría [(<sup>5</sup>)  
 Si le resetase ayuda  
 dé sien ñudos a la sinta  
 y guarde sus ancas de  
 don Melchor y doña Elvira  
 Porque si quanto resetan  
 son astucias conosidas  
 de la muerte, el que al contrario  
 hiciere tendrá más de vida.  
 En premio de estos consejo(s)  
 Lector, o Lectora pía,  
 te ruego que la censura  
 ande conmigo venigna.  
 Perdona estos yerros puesto

que ninguno te da herida  
 pues perdonas postemos <sup>(6)</sup>  
 y tientas que martirizan.  
 No dudo andarás piadoso  
 y que versos permitas <sup>(7)</sup>  
 si permites que un Doctor  
 te eche quatro mil Geringas.  
 Bien puede sufrir un recio <sup>(8)</sup>  
 quien sufre una Medicina  
 guardará tanto gusto <sup>(9)</sup>  
 como rallarte las tripas. <sup>(10)</sup>  
 Y aunque en mis obras lo sea  
 es mi nesedad distinta  
 que la de un doctor pues lleva  
 la plata por sus voverías.  
 Más Médico es mi tratado  
 que ellos, pues si bien lo mīras  
 de suerte que es un remedio  
 que cura de hipocondría.  
 Pues para los accidentes  
 que son de melancolía  
 no hay cosa que los alivie  
 como un resipe de risa.  
 Ryete de ti el primero  
 pues con simple feé sencilla  
 crees que el Médico entiende  
 el mal que le comunicas.  
 Ríete de ellos después  
 que su brutal Abaricia  
 venden por ciencia su alma <sup>(11)</sup>  
 tan a costa de las vidas.  
 Ríete de todo puesto  
 que aunque de todo te rías  
 tienes razón, Dios te guarde  
 sin Médicos, ni Botica.

1 El Ms. consigna *muere muera* de codicia, indudable error, porque D. y Par. escriben así: *mueren, muerte* de codicia.

2 *Y assi enfermos, etc.* = D. — Par.

3 y ningún médico = D.

4 *hordenare* = D.

5 y *si* ordena, etc. = D.

6 *postemos*, igual en D. — Par.

7 y que mis versos, etc. = D.

8 *necio* = D.

9 que tanto gusto te ofrece = D.

10 como rayarte, etc. = D.

11 ciencia sin alma = D. Par.

8. *COLOQUIO QUE TUBO CON  
LA MUERTE/ UN MEDICO  
ESTANDO/ ENFERMO DE  
RIESGO.* (13 vta. - 16 vta.)

*D E C I M A S*

El Mundo todo es testigo,  
Muerte de mi corazón,  
que no has tenido razón  
de tirarte así conmigo, <sup>(1)</sup>  
repara que soy tu Amigo,  
y que de tus tiros tuertos,  
en mí tienes los aciertos.  
Excúsame la partida,  
que por cada mes de vida,  
te daré treinta mil muertos <sup>(2)</sup>  
Muerte, si los Labradores,  
dexan siempre que sembrar,  
cómo quieres agotar  
la semilla de Doctores,  
frutos te damos y mayores,  
pues con purgas y con untos  
damos a tu hoz asuntos  
para que llene las troxes, <sup>(3)</sup>  
y por cada Doctor coxes  
diez fanegas de Difuntos.  
No seas desconocida,  
ni conmigo vses rigores  
pues la muerte sin Doctores,  
no es muerte que es media vida,  
pobre osiosa destruída,  
que darás en esta suerte  
sin que en tu aljaba concierte <sup>(4)</sup>  
siendo en tan grande mansilla  
una pobre Muertesilla

o muerte de Malamuerte.  
Muerte sin Médico es llano,  
que será por lo que infiero,  
mosquete sin mosquetero,  
espada, o Lanza sin mano,  
que muerte tendrán en vano,  
porque aunque la muerte sea,  
tal que todo quanto vea,  
se lo lleve por delante  
que a nadie mata es constante,  
si el Doctor no la menea.  
Muerte injusta a mí también  
me tiras por la tetilla,  
mas ya se no es maravilla,  
pagar mal el servir bien,  
por Galeno juro a quien,  
venero, que si el rigor  
no conviertes en amor,  
sanándome derrepente,  
y muero de este accidente, <sup>(5)</sup>  
que no he de ser más Doctor.  
Mira que estos afanes,  
si así a los Médicos tratas,  
que han de andar después a gatas,  
los curas y sacristanes  
porque so'es, ni desmanes <sup>(6)</sup>  
la suegra y suegro peor,  
fruta, y Nieve sin licor, <sup>(7)</sup>  
vala, estocada, ni canto,  
no matan al año tanto  
como el Medico mejor.  
Porque fiera no me achaques <sup>(8)</sup>  
te juro por Dios Vendito  
de matar cual Don Benito <sup>(9)</sup>  
Vrbanilla y Melchor Basquez,  
[<sup>(10)</sup>

1 de estrellarte así conmigo = D.

2 te daré treinta y un muertos = D. — Par.

3 llenes las troxes — D. — Par.

4 sin quien tu aljaba, etc. = D.

5 si muero, etc. = D.

6 y desmanes = D.

7 Corregido en D.; originalmente escribieron como en Ms. A., luego así: *frutas, nieves y licor*. *Frutas y nieve sin licor* = Par.

8 Y porque fiera no tasques = D.

9 matar cual Doctor Benito = Par.

10 Urdanibia = D.

que despachan más que chasques,  
 de tanto qual la porfía,  
 de Ojo de Plata que al día  
 primero el enfermo ha muerto,  
 que como este es Doctor tuerto,  
 trae echa la puntería.  
 Seré el uno y otro Vtrilla,  
 en desollar con mis Artes,  
 y por matar por tres partes,  
 seré qual otro Rivilla  
 que mata con taravilla  
 de retórica parlata,  
 con la Doctoría mata,  
 y también con sirujano,  
 sanguinolento y tirano  
 con que es tres ojos de plata.  
 Seré el Doctor Corcobado,  
 que con emplastos y apodos,  
 virla él solo más que todos <sup>(1)</sup>  
 porque este mata doblado,  
 y aunque siempre anda, (sic) <sup>(2)</sup>  
 de las espaldas y pecho,  
 este Médico contrahecho,  
 en el criminoso trato,  
 si cura qual garabato,  
 a matar sale derecho.  
 Seré Chrespín que receta <sup>(3)</sup>  
 a salga lo que saliere,  
 de la cura donde diere,  
 con respice de escopeta, <sup>(4)</sup>  
 no hay vida en que no se meta,  
 con bárbaros aforismos

en latín de solisismos <sup>(5)</sup>  
 aqueste intruso Doctor,  
 siendo el Bárbaro mayor, <sup>(6)</sup>  
 de todos los Barbarismos. <sup>(7)</sup>  
 Seré en pegar la pedrada,  
 Don Lorenzo el sin igual,  
 que da muerte natural <sup>(8)</sup>  
 porque su Cura es aindiada, <sup>(9)</sup>  
 su persona es reservada,  
 de Potosí por la suerte  
 de Médico mas se advierte,  
 que tan sólo es en el rigor,  
 Casique y Gobernador,  
 de la Mita de la muerte.  
 Seré don Pedro Chinchilla  
 Médico que cura a pie  
 y mata muy bien aunque,  
 no es la mula con la silla,  
 también son de esta quadrilla,  
 mil navajas engreídas <sup>(10)</sup>  
 que en su ejercicio perdidas <sup>(11)</sup>  
 hoy te dan muertos a parvas, <sup>(12)</sup>  
 dejando de quitar barbas,  
 por andar quitando vidas.  
 como son el Licenciado  
 Carafa torpe extranjero <sup>(13)</sup>  
 dn (sic) Juan de Austria ayer  
 [Barvero, <sup>(14)</sup>  
 y Miguel López de Prado,  
 Godoy con su ojo saltado,  
 sin otros mil curanderos,  
 ignorantes majaderos

1 virla él mucho más, etc. = D.

2 El verso está sin acabar. y *aunque siempre anda gibado* = D.

3 Chrespín = D.

4 recipe = D.

5 solecismos = Par.; D.

6 el Barbero mejor = D.

7 los Barberismos = D.

8 Este verso no está en D.

9 *Aindiada* = D. Es una sola palabra, un neologismo con el que el autor quería expresar que D. Lorenzo, algo indio, según él, curaba como los indios. Las ediciones de la obra de Caviedes y ML, traen separada esta palabra (*a indiada*) y pierde toda su significación y efecto.

10 El copista de D. añade este verso: *aunque de el temor poseídas*.

11 Omitido en D. — En Par.: que en su ejercicio podridas.

12 que te dan muertos, etc. = D.

13 Garrafa = D.

14 de Juan de Austria. etc. = Par.— de Juan de Austria y el barbero — D.

que matan con livertad  
 más Hombres en la Ciudad  
 que un obligado, carneros.  
 Seré la gran doña Elvira,  
 médica por sucios modos,  
 de la cámara de todos,  
 porque a todos cursos mira,  
 con traiciones se conspira  
 con su jeringa pujante,  
 que es por las ancas matante  
 de suerte que virla más  
 ella sola por detrás,  
 que nosotros por delante.

9. *RESPUESTA DE LA MUERTE AL MEDICO*  
 (f. 16 vta.—17 vta.)

*R O M A N S E*

Señor Doctor Don Terciana(s)  
 y Lizenciado venenos  
 señor de horca y cuchillo,  
 por merced de los unguentos,  
 Mi aposentador mayor  
 en casa de los más buenos,  
 repartidor de mis Pestes,  
 y ajente de mis Entierros.  
 Bachiller nemine Parco,  
 Lizenciado Ballestero,  
 si cada resipe tirco (sic) (1)  
 son mil arpones severos.  
 Salud la muerte te da,  
 por Oficial de hacer muertos,  
 y por Pastor que en la Gente  
 apacienta mis carneros.  
 En que premio los sevicios,  
 y orinales que me has hecho,  
 en que está tu pesar pues,

comes y veves con ellos.  
 Sábete que he reparado,  
 en todo tu parlamento, (2)  
 Doctores graves no nombro,  
 [(sic) (3)]  
 sino todos curanderos.  
 Yo (no) te daré la vida (4)  
 si no eres también como estos,  
 que no deben a los otros  
 en sus proesas, ni un muerto.  
 que son tan buenos campiones  
 [(sic)]

como los demás Barberos  
 y Bazallos que dilatan  
 mi fatal pálido cetro.  
 Y porque veas Doctor,  
 que lo que digo es cierto,  
 las asañas de los otros, (5)  
 oye mudando de Metro.

10 *DESIMAS* (f. 17 vta.-20)

Ramires con su rellena  
 cara y potente cogote,  
 siendo un pobre matalote,  
 presume que es Avisena,  
 y quando me tiene llena  
 con imprudentes arrojos  
 la Bóveda de despojos  
 el vulgo sin experiencia  
 dise que es Pozo de siencia  
 porque es gordo y trae anteojos  
 [(sic) (6)]

Bermejo con mucho amor  
 cura las Damas de suerte  
 que se las come la muerte  
 o las sopla el buen Doctor,  
 el adonis Matador (7)  
 es y por cierto aforismo,

1 recipe tuyo = D. — Par.  
 2 que en todo = D. — Par.  
 3 no nombras = D. — Par.  
 4 y no te daré = D.  
 5 de los Doctos = D.  
 6 anteojos = D. — Par.  
 7 adonis matador es, = D.

él se receta a sí mismo  
 en Geringas por delante  
 remedio que es importante  
 para el mal de Priapismo <sup>(1)</sup>  
 Yañez es tan criminal  
 por sus curas que se advierte  
 que en el rastro de la muerte  
 se tire el mayor camal <sup>(2)</sup>  
 matando busca caudal,  
 porque tiene tal virtud,  
 que con solo el Ataud,  
 viste, y come de regalo,  
 siendo Doctor tan malo, <sup>(3)</sup>  
 anda vendiendo salud.  
 Torres ya es cosa perdida  
 si antes fue doctor de suerte,  
 aunque también con la muerte,  
 anda buscando la vida,  
 Albarda es tan conocida,  
 que de balde y de fiado, <sup>(4)</sup>  
 vicita el viejo menguado,  
 pero con tal desventura,  
 que aunque de fiado cura <sup>(5)</sup>  
 mata luego de contado.  
 Eras que el orbe acrivilla  
 tiene el lugar de espadilla, <sup>(7)</sup>  
 por ser de los matadores  
 en bara (sic) de Doctores, <sup>(6)</sup>  
 más mata que mala silla,  
 más que un necio en porfiar,  
 más que un pobre mal y pasar,  
 más que un tonto pretendiente,  
 más que una suegra impaciente,  
 que esto es quanto hay que  
 [matar. <sup>(8)</sup>

Esplana atos abocastro,  
 tanto a matar se apercive,  
 que por ser más muerte vive <sup>(9)</sup>  
 fatal vecino del Rastro,  
 saturno su morta Astro, <sup>(10)</sup>  
 pues con impulsos malditos,  
 cura a los niños chiquitos  
 y en esto tiene tal fama,  
 que en la phisica se llama,  
 herodes de los ahitos. <sup>(11)</sup>  
 García que anda embutido  
 en su manteo y sotana,  
 curando de mala gana  
 por hacerse introducido,  
 es a mí tan parecido,  
 en su fatal catadura,  
 que mata con la figura  
 de phisica authoridad,  
 y así su cura en verdad <sup>(12)</sup>  
 sólo es cura para el Cura. <sup>(13)</sup>  
 Machuca está en las mantillas  
 gateando de Doctor  
 y moderno Matador  
 visita en las carretillas  
 dice que hase maravillas  
 que es muy grande patarata  
 que no ata bien ni desata  
 porque en todo se complica,  
 que el remedio que él aplica  
 sin remedio luego mata.  
 Guerrero en el apellido  
 trae consigo el matadero,  
 pues todo aquel que es Guerrero,  
 es matador conosido,  
 por dos reales me ha(n) vendido,

- 1 contra el mal, etc. = D.  
 2 se tiene el mejor camal = D.  
 3 y siendo doctor, etc. = Par.  
 4 y al fiado = Par.  
 5 que si bien de fiado cura = D.  
 6 en baraja de, etc. = Par.  
 7 lugar de malilla = D.  
 8 que es quanto hay que ponderar = Par.  
 9 que por esso siempre vive = D.— que por hacer muertos vive — Par.  
 10 Saturno es, etc. = D.  
 11 La misma palabra en Par. — chiquitos = D. christianitos — ML.  
 12 siendo su cura, etc. = D.  
 13 En vez de este verso el Ms. D. trae: *la que de él recibe el cura.*

las visitas y no es Loco,  
 pues su crédito provoco  
 al matar en que es tan ducho,  
 que por poco mata mucho,  
 y por mucho mata poco.  
 El Coto Doctor que espanta,  
 fuera cierto singular  
 si tuviera en el matar  
 lo que tiene en la garganta,  
 moderno es, y se adelanta,  
 en matar este modorro  
 a todo criminal corro,  
 enfermos de mil en mil,  
 que aunque es Coto no es sutil  
 porque tiene Yngenio Porro.  
 Romero fatal veneno,  
 Medico fue de un virrey  
 y mientras duró fue Ley  
 que le aplaudiesen Galeno,  
 faltó el Amo, y no fue bueno,  
 pues dio también residencia  
 y se vio por experiencia  
 que así que faltó el señor  
 fue el Médico Matador, (1)  
 que un Virrey también da ciencia.

[(2)

Médico es de su Excelencia,  
 y matador excelente,  
 todo simple pretendiente,  
 por remota adulación,  
 le encarga su curación,  
 y da doblada la plata,  
 él con gravedad lo mata  
 y acaba la prevención.

11. *HAVIENDO SALIDO ESTOS  
 VERSOS,/ RESPONDIO A  
 ELLOS EL DR. CORCOBA-  
 DO,/ EN UNOS ESDRUJULOS  
 TAN DERECHOS/COMO EL,  
 A QUE SE LE RESPONDIO  
 EN/ EL MISMO METRO.*

(f. 20 - 21)

*ESDRUJULOS*

Oye escarabajo phisico,  
 de mi corcobado cántico  
 los agobiados esdrújulos  
 loa de un dos veces sátiro. (3)  
 A ti quirquincho de Médicos  
 y Licenciado galápago,  
 mojiganga de la física,  
 tuerto en derechos del Parrocho,  
 Fue tu concepción incógnita,  
 semen de flojos espárragos,  
 que corcoba tan acérrima,  
 no la concivieron rávanos.  
 Heses de algún humor estico

[(sic) (4)

formaron cuerpo tan párbulo,  
 y así de efectos (sic) cúmulo (5)  
 tienes en glovo lo lánguido.  
 Concho sin jugo del húmedo,  
 hizo tu engendro mecánico, (6)  
 y así tu cuerpo ridículo,  
 se formó con tanto obstáculo,  
 en tus espaldas el túmulo  
 traes denotando traxico  
 envuelta en bayeta lóbrega

1 se quedó de matador  
 aun hasta de la paciencia = D.

2 Siguen dos versos con los que se inicia la décima al doctor Barco que, evidentemente, han sido olvidadas por el copista de A. porque las traen D. y Par. Son muy conocidos;

*Sólo Barco es eminente  
 y el primero en esta ciencia*

3. Cuarteta omitida en D. — Se incluye en ML.—

El primer verso varía en Par.: Oye *corcobado* físico

4 amor éctico = D. — humor ético — Par.

5 de defectos cúmulo = D. Par. ML.

6 ingenio mecánico = Par. — cuerpo mecánico — ML.

toda tu giba de plátano.  
 Si eres un Bárbaro frívolo, <sup>(1)</sup>  
 o sîrujano fantástico,  
 deja matador lo lírico  
 y trata sólo en lo esmático (sic)  
 [ <sup>(2)</sup>

Versos de numen frenético  
 escribe un votado guácharo <sup>(3)</sup>  
 ingenio peripatético,  
 que en la cavalina es tántalo.

12 *DECIMAS* (f. 21-22 vta.)

Mono de la medicina  
 gîmio de los curanderos,  
 espantajo de Barveros,  
 Médico de sesina (sic) <sup>(4)</sup>  
 con más comba que bocina,  
 que esa tu corcoba ensierra  
 también en los versos yerra  
 como en curas tu opinión  
 pues no es bien tire a traición  
 quien es hecho en buena guerra.  
 Según dicen las comadres,  
 mucho en calidad adquieres  
 porque por los muchos eres,  
 hijo de muy buenos Padres  
 sácame porque me quadres  
 de una duda pues sosobra <sup>(5)</sup>  
 como teniendo de sobra  
 tu madre en sus arrabales,  
 tanta copia de oficiales,  
 la hicieron tan mala obra?  
 Dime tonto sin igual  
 como dices mal de quien  
 diciendo mal, dise bien,

que hay bien en el decir mal  
 si hablo en la voz general  
 de médicos no hay disputa  
 de que en nada es disoluta  
 mi pluma y así lo pruevo  
 yo te puse como nuevo  
 sin decirte hijo de P... ,  
 por tu musa simple y boba  
 desde hoy aquí te condeno  
 por mal Virgilio y Galeno  
 a una bien pegada soba  
 a palos esa corcoba  
 tengo de hacer que se humille  
 y nadie se maraville  
 que si con plumas mal hechas  
 simple y tonto me despechas  
 el que yo te descostille. <sup>(6)</sup>  
 Bolver por tî has intentado  
 con torpes coplas resueltas  
 y no es mucho tenga bueltas  
 un Hombre tan corcobado,  
 lo que si mucho he admirado  
 es que en tu madre subiesen  
 tantos, y que todos fuesen,  
 a fabricarte en sus faldas  
 uno a uno entrando a espaldas  
 y que ninguna te hiciesen.  
 Si de los Médicos hablo,  
 en la opinión popular,  
 de que no saben curar  
 novedad ninguna entallo; <sup>(7)</sup>  
 dime retrato del Diablo  
 odre hinchado de viento <sup>(8)</sup>  
 tan gibado de talento  
 como eres tu rebejido,  
 no te des por entendido,  
 que nunca lo es un jumento. <sup>(9)</sup>

1 Fríbulo = ML — D.

2 asmático = D.

3 botado-guácaro = ML

4 Melecina = D. — Par.

5 de una duda que me sobra = D; duda que sosobra = Par.

6 Igual en ML. — El copista de Par. lee: *devastille*, y al margen pone; prob. *degaville*.

7 entablo = D.

8 hombre hinchado, etc. = D; ondre embutido = ML.

9 que jamás lo es, etc. = Par.

13. *AL DICHO CORCOBADO,  
PORQUE SE PUSO/ ESPAL-  
DAS, (sic) LUEGO QUE SU-  
SEDIÓ EL TE-/RREMOTO  
DE 20 DE OCTUBRE DE 87.*  
(f. 22 vta. - 23)

## D E C I M A S

Tembló la tierra pesada <sup>(1)</sup>  
y al punto que se movieron  
los montes luego parieron  
a Liseras con espada  
porque su trasa ajivada (sic) <sup>(2)</sup>  
sin forma ni perfección  
como es Glovo embrión, <sup>(3)</sup>  
hecho sirúrgica vola,  
así que se puso cola  
quedó phisico ratón.

14. *A UN DESAFIO QUE TUBO  
EL DICHO CORCOBADO  
CON OTRO SIRUJANO/  
TUERTO SOBRE SALIR DIS-  
CORDES DE UNA JUNTA.*  
(f. 23-25 vta.)

## R O M A N S E

Liseras un corcobado  
con un sirujano tuerto,  
ambos del arte y entrambos,  
sin arte por ser mal hechos  
tuvieron unas palabras  
sobre matar a un enfermo,  
que por matar estos Diablos,  
se matarán a sí mismos.

A la espada lo remiten,  
para no andar sangrientos <sup>(4)</sup>  
que si a recetas lo hieren <sup>(5)</sup>  
mueren al primer unguento.  
Hombre a Hombre, cuerpo a  
[cuerpo,  
Salieron a la campaña  
aunque no muy hombre a hombre  
que el corcuncho es hombre  
[medio

Salió Liseras armado  
con su espaldar y su peto <sup>(6)</sup>  
abrochando muy hinchado  
dos bacías de varvero.  
el tuerto habla(ba) muy alto,  
pero Liseras más hueco  
que es tan fatal el corcuncho <sup>(7)</sup>  
que suena a Bóveda en retos.  
Llegados a la estacada  
los dos campeones Galenos,  
Recipe digeron, y,  
se recetan los Aseros.  
Sacó un postemero el giba  
y una tienta sacó el tuerto  
y dos Broqueles de parches  
por defensivos pucieron.  
Diez dracmas de matalista,  
se tiran en cada encuentro  
que fue pendencia de purga  
según se dio por el miedo.  
Apostema es vive crisbas (sic)  
lo que padece el enfermo  
decía el tuerto y Liseras <sup>(8)</sup>  
decía no es sino huñero.  
Aunque mucho se estrechaban  
no se encuentran, y era el  
[quiento (sic)

1 tierra preñada = Par.

2 gibada = D.

3 como es un globo en embrión = D.

4 muy sangrientos = D. — ML. — Par.

5 lo riñen = Par.; lo ciñen — D.

6 con su espada y parapeto = Par.

7 *i assi en uno y otro dicen* = D. — que es fatal en lo corcuncho — ML.

8 El copista escribe: *decea* el tuerto, etc.

que no se asertaban porque  
ninguno parte derecho,  
si como a herirse tiraban  
tiran a curarse a cierto  
que sin remedio los dos  
se matan con sus remedios.  
Viendo la muerte abarienta (1)  
de vidas tenían riesgo  
y matándose perdían  
diez mil muertos por dos muer-  
[tos (2)

empuñando la guadaña  
se les metió de por medio  
esprimiendo calaveras  
y amagando siminterios  
diciendo en tremendas voces,  
no hay más fuertes guerreros (3)  
embaynen en los estuches  
mis fatales ynstrumentos (4)  
que dos tan grandes Ydiotas  
me está a mí mal el perderlos, (5)  
pues no (tiene) otros mayores  
[(6)

la milicia de Galeno. (7)  
Mataranse con el Diablo  
a ser sirujanos buenos  
aun(que) quantos yo conosco  
se matan poco por serlo.  
Considerad mi piedad,  
y veréis que no os he muerto  
porque en tuerto y corcobado  
fundo mis grandes derechos.

Dadle a los Médicos parte  
que los dejo por lo mismo  
pues a no ser ignorantes  
los tuviera en el caresno (sic)  
[(8)

Cómo pudiera vivir  
Ramírez con los exesos  
de glotón si no me hiciera  
sorda a tanto llamamiento?  
Qué diré de los elados  
del goloso de Bermejo  
que a no ser tan gran Ydiota  
de un pasmo le huviera muerto.  
La noche en que se decía  
que salió el mar de miedo  
le hubiera muerto en camisa  
de achaque poco esperto. (9)  
Antonio García pienza  
que vive humano esqueleto  
por no vever agua, y es  
rubño filósofo necio. (10)  
En fin todos tienen carga  
por desórdenes que han hecho  
para morir y por más  
ganancia mía los dejo. (11)  
Al modo que dejan Padres  
que aumenten los Ganaderos  
dejo vivir los Doctores  
para hacer casta de muertos.  
Haganse las amistades  
y allí diciendo, y haciendo  
obedeciendo a la muerte

1 En ML., este verso y los siguientes que componen cuatro redondillas, están omitidos.

2 dos mil, etc. = Par.

3 basta ya, fuertes, etc. = D.

4 después de este verso intercala D. los sgtes.;

*que ya se vuestro valor  
en la cosecha que tengo*

5 me está muy mal = Par.

6 pues no *tiré* trae el Ms., palabra que no tiene aquí sentido. Copiamos la versión /de D. = *pues no tiene*, etc.

7 Hasta aquí falta en ML.

8 *en el carnero* = D.

9 Esta redondilla falta en ML.

10 filósofo nuevo = Par.

11 Aquí termina la composición en ML.

embaynaron los dos yerros.  
 El esqueleto en sus manos  
 se las cogió a los guerreros  
 diciendo con propiedad.  
 ea, toquen esos guesos (sic). (1)  
 Abrasaronse los dos  
 con un Laso bien estrecho  
 porque el Corcuncho en sus gibas  
 tuvo entornillado el tuerto. (2)  
 Mano a mano con la Muerte  
 fueron en casa del enfermo (3)  
 y por brindes (sic) de amistades  
 [(4)  
 se lo mamó el esqueleto.

15. *PINTURA DE UNA DAMA  
 MATANTE/ CON LOS MEDI-  
 COS SIRUJANOS DE LIMA.*  
 (f. 26-27 vta.)

*R O M A N S E*

Lise, mi achaque es amor (5)  
 y pues busco en tí el remedio  
 y qual médico me matas  
 si te he de pintar con ellos. (6)

Anegado en asabache  
 de las ondas de tu pelo  
 siendo negro mata tanto  
 como si fuera Bermejo (7)  
 Tu frente es Yanes que mata  
 despacio por el ingreso  
 si con espacios de plata  
 mata tanto como él mismo. (8)  
 Las sejas para flecharme  
 echas dos arcos contemplo,  
 y matan como Liseras  
 que es doblado curandero. (9)  
 Por ser grandes matadores  
 en tus ojos estás biendo  
 el uno, y otro Vtrilla  
 y porque también son negros (10)  
 Por ser de Asusena y Roza  
 nariz y mejillas, pienzo  
 que Miguel López de Prado  
 me da en sus flores veneno (11)  
 Dos Rivillas traes por lavios  
 que es cirujano sangriento  
 y aunque matan de boca  
 yo sé que muero de cierto. (12)  
 Junta de Médicos forman  
 tus dientes, y por pequeños  
 practicantes de marfil

1 huesos.

2 al tuerto = D.

3 cas (apócope de casa) = D.

4 brindis.

5 Licis mía = D.

6 Tanto este Ms. como Par. omiten los estribillos; posteriormente hemos verificado que los códices de Yale y Kentucky también los omiten; en cambio D. y ML., los traen; el correspondiente a esta copla es así:

Pues según flechan  
 tienen tus perfecciones  
 dos mil recetas = D. — ML.

7 porque es cierto  
 que de doctor no tiene  
 siquiera un pelo = D.—ML.  
 8 pero se advierte  
 que allanen sus espacios \*  
 muerte más breve = D.—ML.  
 \* que hallan en sus espacios = ML.  
 9 perc este yerra  
 tanto como tus arcos \*  
 flechando aciertan = D.—ML.  
 sus arcos = ML.

10 Teniendo en ellos  
 municiones y tiros  
 y perdigueros. = D.—ML.

11 Si matan bellas  
 con xarabes de rosas  
 y de mosquetas. = D.—ML.

12 Si muchas vidas  
 se ven quitar sangrientas \*  
 con breve herida. = D. ML.  
 \* *saben quitar*, etc en ML.

matadorcillos modernos. <sup>(1)</sup>  
 No es de médico la varba,  
 por más perfección pues veo <sup>(2)</sup>  
 que en ella las tuyas tienen  
 hoyo para hacer entierros. <sup>(3)</sup>  
 En garganta y pecho alto, <sup>(4)</sup>  
 piélago de marfil terso,  
 navega matando Barco,  
 hidrópicos de su yelo. <sup>(5)</sup>  
 Si quantos . . . en tus manos <sup>(6)</sup>  
 han de morir sin remedio,  
 por Ydiotas de Alavestro <sup>(7)</sup>  
 son Armejo y Argumedo. <sup>(8)</sup>  
 El talle es de Pico de Oro  
 que narisillo Galeno <sup>(9)</sup>  
 mata mucho, y tiene talle  
 de matar el Mundo entero. <sup>(10)</sup>  
 Muerte de Antonio García  
 es el Tesoro encubierto  
 porque este se tapa mucho  
 y cura a fuerza de ruegos. <sup>(11)</sup>  
 De Carrafa — el Ytaliano  
 tiene las muertes tu asiento  
 y este habla entre c . . . y calzas  
 y es vicita de Extranjeros. <sup>(12)</sup>  
 De Ramires y Avendaño  
 muslos y piernas contemplo

y si aquí mata la carne,  
 estos son Doctores gruesos. <sup>(13)</sup>  
 El pie es flecha de Machuca  
 pues siendo en la siencia el menor  
 es el mayor matador,  
 y tiene punto con serlo. <sup>(14)</sup>  
 Esto Lise tu retrato, <sup>(15)</sup>  
 mírate bien a el espejo,  
 verás que te copio al vivo  
 con lo mismo que me has muerto  
 [(16)]

16. *HABIENDO EL DOCTOR YA-  
 ÑEZ/ECHO EN UNA PARRO-  
 QUIA/ DE ESTA CIUDAD U-  
 NA CAPILLA/ O SAGRARIO  
 PARA COLOCAR,/ AL SE-  
 ÑOR LE PIDIO AL AUTOR,/  
 UNOS VERSOS PARA QUE  
 SE CANTASEN EL DIA DE  
 LA COLOCACION/ Y LE  
 EMBIO ESTE*

(f. 27 vta.-29)

*ROMANSE*

De un Médico el buen deseo  
 admitid Dios Soberano

- 1 Si a quien los mira  
 le dan los accidentes  
 de perlesía. = D.—ML.  
 2 Versión en ML;—D.:  
 Porque en lampiños trofeos  
 tiene en urna de cristales \*  
 hoyo para los entierros.  
 \* trae en urna de cristal = D.  
 3 Ella es la Pyra \*  
 donde amor con incendios  
 bueve en cenizas. = D. ML.  
 \* También es pira = ML.  
 4 pecho hallo = D.  
 pecho albo = Par. ML.  
 5 de su aliento = D. — ML.  
 Si a pecho se echan  
 un diluvio de nieve  
 con que se anegan = D.—ML.  
 6 *Si quantos caen en, etc* = Par.  
 Palabra ilegible.  
 7 alabastros = ML.; alabastro — D.  
 8 Armijo y Argumedo,  
 porque el fracaso  
 lo tienen tan seguro

- como en la mano = D.—ML.  
 9 narcisillo = D.— ML. Par.  
 10 Pero al contrario  
 porque no mata de idiota  
 por ser delgado = D.—ML.  
 11 Copla omitida en D.— ML.  
 por ser delgado = D.—ML.  
 12 Los dos últimos versos de esta  
 copla se mudan por éstos:  
*que doctores de esta casta  
 matan y mueren por esto.* = D—ML.  
 Que es la visita  
 de extranjeros mui propia  
 la que le aplican. = D.—ML.  
 13 y sus recetas  
 con doctitud gorduras,  
 para flaquezas. = D.—ML.  
 14 Y tu pie tiene  
 buleto qual Machuca  
 porque es el breve = D.—ML.  
 Aquí termina esta composición en  
 Mss. D. y ML.  
 15 Este es Lisi, etc. = Par.  
 16 pareciéndome un lucero = Par.

y la Obra aunque la ha hecho  
con dinero de Hombres malos.  
Milagro fue el empezarla  
y acavarla no es milagro  
que Obras de Médico en breve  
ellas las ponen al cabo.  
Para enterrar si es (sic) difuntos

[<sup>(1)</sup>

aquesta Yglesia ha labrado  
como el Labrador la troje  
para recoger el grano.  
Si casa os da en que asistais  
ha sido por compensaros  
el que por su orden andáis  
fuera de ella todo el año.  
Ni aun con vos, Señor, se ahorra  
el Médico más christiano  
si vemos que por aqueste  
aquí estáis Sacramentado.  
Aún más que de gran Parrochia  
tiene esta Yglesia resavios  
pues la ha hecho de mil curas  
quando en la mayor hay quatro.  
Dadle en ellas mucho acierto,  
que (no) es Médico tirano (<sup>2</sup>)  
pues de limosna hase al Pobre  
la caridad de enterrarlo.  
Su selo prueba la prisa (<sup>3</sup>)  
que para hacerla se ha dado  
porque matándose andaba  
y al Mundo andaba matando  
Su devosi6n admitid (<sup>4</sup>)  
que en Sacramento tan alto  
para el tiro de su amor  
se tiene famoso blanco.  
En su corazón tenéis

centro y Custodia si hallo  
que en esta Divina Oblea  
el sello de fino ha echado.  
Esta devosi6n le hase  
Médico famoso, y raro,  
pues con este Sacramento  
tendrá forma de curarnos.  
El mayo remedio ha sido  
que ynvntó Médico savio, (<sup>5</sup>)  
que este resipe Divino (<sup>6</sup>)  
hase buenos a los malos.  
Quedáos con él, y él con vos  
que ya deajo de cantaros,  
que en Yglesias de madera  
están osiosos los cantos.

17. *BEJAMEN QUE LE DIO EL  
AUTOR AL SAMBO PEDRO  
DE VTRILLA/EL MOSO EN  
EL GRADO; QUE POR PASA-  
TIEMPO LE DIERON UNOS  
AMIGOS/ DEL DR. POR A-  
LAVARSE MUCHO OUE A-  
BRIO A/ UNA MUGER, A LA  
CUAL SACO UNA PIE-/DRA  
DE LA GIGA (SIC) Y NO SE  
LE MURIO. CORONOSE CON  
UN RODETE DE MALBAS  
POR LAUREL CON ESTA  
COPLA* (f. 29-32 vta.)

Si el Laurel a los Yngenios  
les corona las cabezas (<sup>7</sup>)  
pongan al Médico malvas (<sup>8</sup>)  
que es corona de resetas.

1 *si es*, error por *sus*

2 la (no) falta en el Ms.; posible olvido del copista.

3 selo = celo, interés, cuidado  
*si se le prueba, etc.* = Par.

4 admitís = Par.

5 que creyó = Par.

6 *que este médico divino* = Par.

7 *les coronó la cabeza* = ML.

8 *les corona la cabeza* = Par.

8 póngale = D.— ML.

## ROMANSE

Pedro de Utrilla el Cachorro,  
 hablo así porque me entienda  
 que hay otro Pedro de Utrilla <sup>(1)</sup>  
 que por viejo está sin presas.  
 El Mozo le hubiera dicho  
 no lo dije porque yerra  
 que le da nombre de Gato  
 al que es perro por ciencia <sup>(2)</sup>  
 El Lizenciado Morcilla  
 y Bachiller Chimenea  
 Chathedratico de Ollín  
 graduado en la Noruega. <sup>(3)</sup>  
 Doctor de Cámara obscura  
 del Rey Conga de Guinea  
 quando ha comido morcilla  
 que es la cámara morena.  
 Condesillo de Galeno  
 aunque con cortas orejas  
 con quien la muerte en sus faldas  
 ordinariamente juega.  
 Perdiguero de la caza  
 de su criminal ballesta  
 pues la levanta a sus tiros  
 en los enfermos y enfermas. <sup>(4)</sup>  
 Perro de abida de Chunchanga  
 [ <sup>(5)</sup>  
 porque en su oficio las echa  
 y no tan sólo de havida (sic)  
 sino de cala y lanceta. [ <sup>(6)</sup>  
 Cóndor de la sirugía  
 que por comer de tragedias

de toda la carne viva  
 pretende hacer carne muerta.  
 Gallinazo curandero,  
 que haciendo pïco la tienta  
 a todos sacas las tripas  
 y aun el corazón con ellas.  
 Tumba rara que se viste <sup>(7)</sup>  
 por de dentro y por de fuera  
 de negro Luto forrado  
 vayeta sobre Bayeta  
 cam... (sin terminar en el Ms.)  
 [ <sup>(8)</sup>  
 opopo (sic) requiem eternam  
 [ <sup>(9)</sup>  
 requies cat impase congo <sup>(10)</sup>  
 aporta inferi Breva.  
 Responso de cocobala <sup>(11)</sup>  
 manga de cruz con que entie-  
 [rras <sup>(12)</sup>  
 cabo de año de asavache  
 duelo mandinga de negras.  
 Paño de entierro enrollado <sup>(13)</sup>  
 en quien por gotas de cera  
 que le faltan por la casta  
 lo suplen gotas de brea.  
 Noche del uno de Noviembre  
 que sólo se trata en ella  
 de finados como aqueste  
 trata físico de tinieblas.  
 Cimarrón de Sirugía  
 está en el Monte de Ydiotas  
 con su boca en boca negra. <sup>(14)</sup>  
 Sudadero seco al sol

1 que hay otro perro, etc. = ML.

2 por esencia = ML. — D.

3 bien graduado, etc. = D.

y graduado, etc. = ML.

8 cambangala parece miqúi = D.— ML. El copista de Par. pone *ilegible*.

9 i popa o Popo = D. popa — ML.; o popó — Par.

10 Requiescat in pace congo = D. — Par; Requiem cantim pace congo — ML.

11 cocobola = D. — Par; cocobolo — ML.

12 mango de cruz con que entierra = ML;... conque entierran — Par.

13 en hollado = ML.

14 Om'tida esta copla;  
 Forzado del amacijo  
 de la muerte si en la Artesa

4 que enferma = D.

5 *perro de ayuda chunchanga* = D.

6 ... tan sólo de ayuda = D.

7 tumba avara, etc. = D.

de un Hospital en los Yndios\*  
 le amasa roscas trigueñas.

(ML.—D—Par.)

\* con los indios = ML

que mata, corta, desuella <sup>(1)</sup>  
 sino lomillo sin paja  
 o bastos de silla abierta.  
 más infaustos que traxedia  
 y escultor el más insigne  
 que save haser calaveras. <sup>(2)</sup>  
 Este disen que asertó  
 entre las muchas que yerra  
 una cura que hiso a  
 Dios te la depare buena.  
 Finalmente él asertó  
 sea por fas o por nefas  
 y así merece una fama  
 de faldas o de mangas hecha. <sup>(3)</sup>  
 La cura fue tan insigne  
 tan prodigiosa, y tan nueva  
 que García de Paredes,  
 (ni) el Cid la hicieran más bue-  
 [na. <sup>(4)</sup>

A una muger abrió en suma  
 por la parte que no sierran  
 y una piedra le sacó  
 que pesaba libra y media.  
 tres onzas y dos adarmes  
 que tanto en la verdad pesa <sup>(5)</sup>  
 porque quiten embidiosos  
 y le quede a Pedro Piedra.  
 Solo él corrió con la cura  
 mas qué mucho que corriera  
 si era de bexiga, y  
 los Perros corren con ella.  
 Así que la piedra vio

con gran ravia y fiereza  
 jugando se la tiravan  
 Pedro se arrojó a morderla.  
 La mujer no murió por  
 estar de Dios que viviera  
 que sino entre los chorizos  
 [(sic) <sup>(6)</sup>  
 de los dedos se le queda.  
 Es cierto que por la cura  
 merecía que le dieran  
 quatro reales de chicharra  
 y dos asaduras frescas.  
 Y al Pisco de Sirugía  
 le echaran donde le vieran  
 en lagar con pies de uvas <sup>(7)</sup>  
 y con pasas la cabeza.  
 Que una masa le echaran,  
 grillos, bragas y cadenas  
 de los infinitos yerros  
 que hace su cura perrenga <sup>(8)</sup>  
 Pero hoy es día de aplausos  
 góse!os muy norabuena  
 aunque todavía el rabo  
 por desollar se le queda.  
 Pedro es savio, Pedro es docto  
 y save más que quarenta  
 cargas de tontos Godoyes <sup>(9)</sup>  
 y corcobados Liseras.  
 No parle ya Ojo de plata  
 y por apuntar acierta <sup>(10)</sup>  
 ni el gran camuzo de Armija <sup>(11)</sup>  
 ni Argomedo proto alveytar <sup>(12)</sup>

1 que mata hurta y desuella = Par.

2 Se omite lo sgte.:

Lacayo en fin de la Muerte  
 que cuando ella rejonea  
 las vidas de los dolientes

le da por rejones, flechas. \*

\*él da=ML. (D.—Par.—ML.)

3 de altas o de mangas hechas = ML — Par.

4 tan buena = Par.

5 que es tanto lo que ella pesa = ML.

6 chorizos

7 Casi ilegible. Hay pequeñas variantes en los Ms.

8 perruenga =ML.

9 de tuertos Godoyes = D.— ML. — Par.

10 que por apuntar = D.

11 camuzo de Armijo = D.

12 puro albeitar = Par. Esta copla se omite en ML.

Chrespín Hernández recule  
a sus varvas, y lancetas  
que con el cachorro Vtrilla  
no save lo que se pesca.  
Vaia don Pedro de Castro  
a reventar apostemas  
a Tetuán que las abre  
antes de apuntar materia.  
En fin quantos en el Mundo  
tratan de emplasto y de tiente  
al gran Perote de Vtrilla <sup>(1)</sup>  
Pues a costa de su vida  
hiso una cura tan buena  
que si la muger se muere  
vivo como ahora se queda.  
Víctor, Perote de Utrilla  
pues con su mucha experiencia  
la cola de ser cachorro  
(es) víctor de fama negra. <sup>(2)</sup>

18. *POR EL AUTOR A PEDRO*  
(f. 32 vta.—33)

#### REDONDILLA

- Si sensurares de mí  
con tu tontera bestial  
que está el vexamen sin sal  
te pondré más sal aquí. <sup>(3)</sup>  
19. *POR...* (sin terminar en el Ms.)  
<sup>(4)</sup> (f. 33)

#### REDONDILLA

Pedro es Autor sin igual  
pues con nueva medicina  
ya no cura por la orina  
sino por el orinal

20. *POR DON LORENZO MEDI-  
CO/YNDIANO A PEDRO*  
(f.33)

Mera osté Señor Molato  
al contra del mío medras  
porque osté cora con pedras  
yo con las pedras mato

21. *HAVIENDOSE OPUESTO EL  
DR. DON/ FRANCISCO MA-  
CHUCA A LA/ CHATEDRA  
DE VENENOS ALEGO EN LA  
LECCION QUE ERA DON-  
CEL.* (f. 33-34)

#### DECIMAS

Machuca que siempre es vano  
alegó que era doncel  
porque en todo este cruel  
es contra el género humano.  
No nase de buen cristiano  
el ser casto y continente  
sino por ser inclemente  
en el oficio que trata  
que el que gente desvarata  
no es amigo de (hacer) gente. <sup>(5)</sup>  
Si no ha tenido que ver  
nunca el pulso en el c...  
para que con disimulo,  
lo queréis entrometer  
decid que tiene que hacer  
el curar con ser honesto  
si al rabo le toca esto  
y al pulso no, que es distinto,  
alabaos Doctor del quinto  
que es el caso, no del sexto.

1 Perrote = D. — Esta copla —que está incompleta— termina así en D. y Par.  
= *vengan a darle Obediencia.*

2 *es víctor de fama negra* = ML.

3 *te pondré, más, sal de aquí* = ML.

4 *Por Liseras a Pedro* = ML. — Par.

5 ... hacer gente = D.— El copista puso *ser gente*, que no tiene sentido.

Virgen sois que esa quimera  
también la quiero apoyar  
mas se entiende en el sanar  
porque de la otra manera  
que parece faltriquera  
en creerlo estoy perplejo  
y así a la duda lo dejo  
vuestro virgo (tan) muñido <sup>(1)</sup>  
que lo extraño en quien ha sido  
[<sup>(2)</sup>  
practicante de Bermejo.

22. *HAVIENDOSE ALABADO/  
MUCHO EL DR. DN. MEL-  
CHOR BASQUES/ QUE HA-  
VIA SANADO A UN ENFER-  
MO DE UNA ENFERMEDAD  
GRANDE.* (f. 34-35)

*DECIMAS*

Gran fuerza de vida ha sido  
la de un Hombre a quien curó  
Basquez y no le mató  
este tonto presumido.  
Para mí tengo entendido  
que el no andar aquí funesto  
este Doctor fue pretexto  
de la parca con dictamen  
para que todos le llamen  
y mate a todos con esto.  
Gracias a Dios que asertaste  
Don Melchor con tu locura  
a no dar provecho al Cura <sup>(3)</sup>  
en uno que no mataste  
pues no le despavilaste. <sup>(4)</sup>

Con tu matador renombre  
hay razón porque me asombre  
[<sup>(5)</sup>  
tanta, que llegó a entender  
que el enfermo huvo de ser  
algún Diabolo en forma de Hom-  
[bre.  
Juan de espera en Dios ñnfiero  
fue ese Hombre en mi sentir  
porque éste no ha de morir  
si no es el día postrero  
y así vuestro matadero  
no le pudo degollar  
aunque lo llegó a intentar  
vuestra sciencia inadvertida  
que sólo dexa con vida  
al que no puede matar.  
Con vuestra geringa más  
riesgo tienen sí advertís  
pues las vidas en un tris  
las pone y luego en un tras  
la muerte les da en un sas <sup>(6)</sup>  
con despacho tan ligero  
que va siempre de lantero <sup>(7)</sup>  
al muerto más caminante  
quando a este Diciplinante  
le despacháis el trasero.  
Que viendo tanto despojo  
de geringas con venenos  
os conosca doctor menos  
el que más os abre el ojo,  
que no os echen el serrojo  
viendo que sois enemigo,  
que son unos locos digo  
pues a una desgracia sierta  
aun mucho más que la puerta  
se ha de serrar el postigo.

1 tan = D.

2 que me espanto, etc. = D.

3 Cambiado en D;  
*pues tanto honor te asegura  
este vno que no mataste.*

4 *nombre a la fama dejaste* = D.

5 *y así es razón que me asombre* = D.

6 en un cas = D.

7 va siempre de cantero = ML.

23. *HABIENDO PRESENTADO UN/MEMORIAL EL DR. MACHUCA EN QUE PRETENDIA QUE LA /SEMILLA DE LOS PEPINOS SE DESTRUYESE/POR SER NOSIVA ESTA FRUTA/ SE RESPONDE EN ESTE* (f. 35 vta.—39 vta.)

*MEMORIAL*

El gran serdán monicano (sic)  
[<sup>(1)</sup>

en nombre de los Pepinos  
respondiendo aquí al traslado  
del memorial que de oficio  
en esta cara de mono  
con otra peor de Jimño,  
Cáceres el Boquinete  
me hizo un machín notifico  
en el qual pretende el  
Doctor Machuca los vivos  
se destruya la semilla  
de este fruto susodicho  
por ser contra la salud  
común, y para los Yndios  
venonosa aquesta fruta  
y lo demás deducido <sup>(2)</sup>  
y alegado contra ellos  
con torpes discursos digo  
mediante Justicia que  
deve darse el dicho escrito  
por simple, por imperito <sup>(3)</sup>  
por incapaz, por Ydiota,  
por insulso, por delirio  
por pasguato y sin abiso,

como lo es quien lo escribió  
porque los dichos Pepinos  
los crió naturaleza  
para que fuesen comidos  
de los Hombres que los gustan  
por sustento o apetito  
y lo que es costumbre se dice <sup>(4)</sup>  
pasando uno y otro siglo,  
naturaleza en los hombres. <sup>(5)</sup>  
de suerte que el extinguirlos <sup>(6)</sup>  
pudiera causar achaques  
en los Naturales dichos  
por ser engendrados estos  
de otros Hombres que asimismo  
los comieron, y estos de otros  
que usaron el fruto dicho,  
por manjar y estas sustancias  
dan a los cuerpos principios,  
por ser engendrado de ellos  
y no pueden ser nosivos  
caso negado que fuesen  
los Pepinos susodichos  
veneno como lo afirma  
el doctor Don Taravillas <sup>(7)</sup>  
en su escrito, además que  
si es venenoso el membrillo  
a los Yndios como ya  
por la experiencia se ha visto  
que mueren quantos enfermos  
le comen ya que este es frío  
y seco por consecuencia  
lexítima, le averiguo  
que el Pepino es provechoso  
por ser este en grado activo  
húmedo caliente y es  
triacal al veneno dicho

1 monicaco; Monichaco = D.

2 *Y lo demás deducido. Digo mediante justicia que* = ML

3 *por tonto, por imperito* = D — ML.  
*por majadero* = D.

4 *y lo que costumbre se hace* = D.

5 se omite este verso:  
*hizo que fuesen benignos* = D.

6 apartarlos = D y añade: por la razón de extinguirlos.

7 Tabardillo = D.; Tabardillos = ML.

porque contraria contraris  
*curantur*, que es aforismo  
 Médico, en el qual se fundan  
 de este Arte los principios.  
 Bueno es señor que Machuca  
 achaque sus idiotismos  
 a esta fruta y que mañana  
 quiera por hacer lo mismo  
 disculpase con las uvas  
 otro día con los higos  
 y el otro con los melones <sup>(1)</sup>  
 y quando haya consumido  
 la fruta dirá que el Pan  
 la carne, el queso, el vino <sup>(2)</sup>  
 nos mata, y que de esta suerte <sup>(3)</sup>  
 nos quiera coger por sitio,  
 y que nos maten de hambre  
 sus bárbaros aforismos.  
 Sólo la Pera en las frutas  
 mata, y aquesto lo afirmo  
 de sierto porque Machuca  
 para hacerse introducido  
 trae una pera en la barba  
 con que al vulgo sin abiso  
 le provoca a que le llaman  
 y él los mata inadvertido(s)  
 y así de barba de pera  
 mueren más que de Pepinos.  
 Si han de consumir la fruta  
 consúmase en ellos mismos  
 pues bien mirado Liseras  
 es con hombro (sic) retorcido  
 [(<sup>4</sup>)  
 tan natural que en la prueba

de ser esta fruta, cito  
 a Dioscóridis (sic) que así <sup>(5)</sup>  
 lo trae pinta(n)do en su Libro  
 pues copia un Liseras verde  
 corcobado y revejido  
 por cohombro, como copia;  
 por sapallo muy al vivo  
 un Doctor Francisco Ramírez  
 con propiedad pues bien visto  
 es un sapallo con calzas  
 antojos, guantes y anillos. <sup>(6)</sup>  
 También copia por camote <sup>(7)</sup>  
 un Avendaño Rosillo (sic) <sup>(8)</sup>  
 como por yuca a un Bermejo  
 y al buen don Lorenzo el Yndio  
 por chocclo, y por dos manzanas  
 pegadas al frontispisio  
 de cuello y cara de Coto <sup>(9)</sup>  
 y también pinta por higo  
 pasado (a) Antonio García  
 que por más duro y antiguo <sup>(10)</sup>  
 se cae de la mula como  
 de la higuera el fruto dicho,  
 a Pedro de Vtrilla el viejo  
 por ser calvo y denegrado  
 por verengena socata (sic) <sup>(11)</sup>  
 por caña fístola al hijo  
 por Papaya a doña Elvira  
 y por badea al Elviro  
 y puesto que todos son  
 como llevo referido  
 físicas frutas que matan  
 con venenosos diagrid(i)os, <sup>(12)</sup>  
 será muy asepto a Dios

1 el otro con los, etc = D.—ML

2 y el vino Par.— Esta línea está omitida en D. y ML.

3 y *asimismo de esta suerte* = D; nos mata y *tomará por sitio* — ML.

4 cohombro = D.; *es escombros retorcido* — ML.

5 Dioscóridis = D.

6 antojos = D.; anteojos — ML.— Par.

7 también por camote copia = Par.

8 rollizo = D.— ML.

9 *del cuello, y cara del Coto* = D. ML.

10 que por maduro, etc. = D.— ML.

11 Este verso está idéntico en D. y Par.; *verenjenas so-cata* = ML.

Ignoro la significación de esta palabra.

12 *con venenos y diagridios* = Par.; omit. la y en ML.

al vien común y al servicio  
de su Magestad el que  
de los Médicos dañinos  
se destruya la semilla  
mandando por un edicto  
quemem a Pico de Oro <sup>(1)</sup>  
practicante de Machuca  
a Reyna y a un Narcisillo  
y a otros Mosuelos lampiños  
como estos que son semilla  
de los Médicos malditos.  
Y pues de estos practicantes <sup>(2)</sup>  
vástagos recién nacidos  
en la heredad de la muerte  
para matar con su oficio, se  
hacen albardones grandes <sup>(3)</sup>  
estos albardones chicos <sup>(4)</sup>  
y a los que (ya) están criados  
[<sup>(5)</sup>

embiarlos al Precidio <sup>(6)</sup>  
de Valdivia adonde sirvan  
al Rey en el exercicio  
de matar con advertencia  
que serán esclarecidos  
campiones (sic) que un buen  
[soldado  
se hase por lo que he visto <sup>(7)</sup>  
de un mal Médico, si aquestos  
por matar son aplaudidos  
cambien mulas por caballos,  
pinsas por estoques finos <sup>(8)</sup>  
por golas y por manoplas  
y enrist(r)ando un aforismo  
por lanza, todo el Ynfierno

no ha de poder resistirlos.  
Por todo lo qual, y por  
mucho que aquí no digo  
que me resta que decir  
a Vueselencia suplico  
que en aquesta parte haga  
según, y como lo pido  
advirtiendo que de hacerlo  
se le (hará) un gran beneficio  
a la República toda  
y se consigue asimismo  
que la Milicia se aumente,  
que el Rey quede bien servido  
y que los Médicos queden  
contentos y agradecidos  
pues si es su Oficio el dar muer-  
[tos <sup>(9)</sup>  
allí saciarán su vicio <sup>(10)</sup>  
artándose de matar  
por los siglos de los siglos.

24. *LOA EN APLAUSO DEL  
DOCTOR/ DON FRANCISCO  
MACHUCA POR HAVER CU-  
RADO A UNA PRIMA /DEL  
POETA Y HAVERLA MUER-  
TO COMO A TODOS QUAN-  
TOS CURA.* (f. 39 vta.- 43)

*ROMANSE*

Cruel Berdugo inhumano  
cuya Bárbara fiera  
de idiota ignorancia es tanta

1 que quemem, etc. = D.—ML.

2 *pues de aquestos practicantes* = D.—ML.

3 *se hacen albardones grandes* = D.—ML.

Omitido en Par.

4 *estos albardones chicos* = D.—ML.

5 son criados = ML

6 débense enviar, etc. = ML.

7 se ha visto = D.

8 Siguen estos versos:

parches por adargas pues

las ponen por defensivos

geringas por carabinas

golillas y guantes ricos. = D.—ML

9 muertes = D.—ML.

10 su oficio = D.—ML.



Porque todas estas cosas  
 puede traer una bestia <sup>(1)</sup>  
 sin dejar de serlo nunca  
 por más adornos que tenga.  
 El que sabe no se estima  
 por conocer su bagesa,  
 el ignorante se engríe  
 por pensar que nunca yerra.  
 Mucho supieras Machuca  
 si presumir no supieras  
 pues no andará quien presume  
 que al fin del camino llega. <sup>(2)</sup>  
 Si piensas que docto eres  
 por estudiar muchas letras,  
 te engañas pues la memoria  
 tienes por otra potencia.  
 Ser docto es entendimiento  
 que él por sí tan sólo opera  
 sin que letras necesite  
 de otros, si el save haserlas.  
 El papagayo responde  
 a una pregunta y si fuere  
 la de un aforismo es sierto  
 dará enseña(n)do respuesta. <sup>(3)</sup>  
 Con que podemos decir  
 que es Médico por lo que cita  
 el Papagayo, o que tú  
 eres Loco (sic) de Avisena. <sup>(4)</sup>  
 Pero buélbome a las burlas  
 que hablar contigo de veras  
 es mucho aprecio y parece

que salgo de la materia  
 Porque las cosas que son  
 rycibles más las pondera  
 el Grasejo que las dise  
 lo serio de las sentencias.  
 Que aunque las hablas y escrites  
 se ha de entender que en resetas  
 pues son sentencias de muerte  
 quantas escribes con ellas. <sup>(5)</sup>  
 A mi prima machucaste(s)  
 Machuca y que si la ofensa  
 ha sido contra mi sangre  
 la he de vengar con mi vena.  
 Venid acá, matalote  
 graduado en calaveras <sup>(6)</sup>  
 de Doctor Don Sepulturas  
 y de don Licenciado Guerras <sup>(7)</sup>  
 Si os dieron el grado no  
 lo tenéis por suficiencia  
 sino por dinero que es  
 más médico que Avisena.  
 Si porque os llaman Doctor  
 pensáis que lo sois se yerra  
 vuestro ignorante discurso  
 porque no sois ni aún Alveytar.  
 Si aier erais practicante  
 de Vermejo que aunque asierta  
 en quando caza porque es  
 gran tirador de escopeta.  
 Como sois tan presto Docto  
 como en tener muchas letras

1 puede cargar = ML; las puede traer — D.

2 Esta cuarteta no figura en ML.

3 *diera, enseñado respuesta* = ML.— Par.

4 *que el médico por la cuenta*

*Y podremos deducir,  
 que es médico por la cuenta  
 el Papagallo? sí que tú  
 heres Loro de Abisena  
 que el médico por la cuenta  
 es Papagallo y que tú = Par.  
 en Ms.D.:  
 que médico por la cuenta  
 es papagaio; o que tú  
 eres Loro de Avicena*

5 Esta y la ant. son cuartetas omitidas en ML.

6 *graduado siendo camueza* = ML.

7 *y Licenciado Recetas* = D.

queréis ser melón escrito  
 quando sólo sois vadea. (1)  
 Porque un torpe mercader  
 os dio plata, no os dio ciencia  
 para el grado, y si sois savio  
 de plata, curad talegas.  
 Porque él mismo os aplaudió  
 tenéis opinión supuesta  
 a ser doctor de estamiña. (2)  
 Qué tienen que ver los fardos  
 con los médicos? qué mezcla  
 o qué coneción se tienen (3)  
 los pulsos y las vayetas.  
 Este sois doctor fortuna  
 pues sin más méritos que ella  
 sois un Galeno en las dichas  
 y en la verdad un Babiecas. (4)  
 Cúrese con vos el que  
 de la vida desespera  
 aunque un cordel mucho menos  
 que vuestras vicitas cuesta. (5)  
 Si me tenéis por mordaz  
 vos lo sois con más sertesa  
 pues nadie como vos tanto,  
 se mete en vidas ajenas.  
 Si Dios guardare mi juicio  
 no haya miedo que se meta(n)  
 en la mía, ni vos, ni otro  
 matalote de la legua.

25. *ROMANSE* (f. 43-43 vta.)

Los curas encubridores  
 son de los Médicos puesto  
 que les tapan sus delitos  
 con enterrarles los muertos. (6)  
 Aunque son encubridores

hasen al contraio de esto (7)  
 pues lo que el Médico mata (8)  
 lo cantan por todo el Pueblo.  
 La piedra filosofal  
 tienen los curas en ellos  
 porque hacen enterrando  
 oro y plata de sus yerros,  
 Las parteras con Baptismos  
 dan al contrario provechos  
 si ellas al nacer ayudan  
 al morir ayudan ellos.  
 En la heredad de los curas  
 médicos son jornaleros  
 porque enfermos les cultivan  
 a su cosecha de entierros.

26. *ABIENDOSE CASADO PICO  
 DE ORO/CON UNA PAN-  
 DERA VIEJA.*

(f. 43 vta. 46)

*ROMANSE*

Pico de Oro solamente  
 en Lima es médico savio  
 pues sabe más muchas veces  
 que Hipócrates y Esculapio.  
 Pues se ha curado a sí mismo  
 de un pestífero contagio,  
 peste de que enferman muchos  
 y de que pocos hay sanos.  
 Digo que del mal de Pobre  
 que es un achaque del Diablo  
 con pulso y orina agena  
 la pobreza se ha curado.  
 Casóse con una vieja  
 más antigua que Velasco

1 Cuarteta omitida en ML.  
 2 de estameña = Par.— D.  
 3 conexión = Par.— ML.  
 4 Omitida esta cuarteta en ML.; una vestia = Par.  
 5 *un algo menos nos cuesta* = Par.; Cuarteta omitida en ML.  
 6 sus muertos = Par.  
 7 al contrario duelo = Par.  
 8 el médico tapa = Par.

que el Rey Bamba no le deve  
nada en materia de años.  
Un fin de semana santas (1)  
se tiene en cada sancajo  
por los siglos de los siglos  
que tiene de tiempo rancio.  
Mejor que para muger  
es la dicha por lo anciana (2)  
para espada, para vino  
que aquí lo antiguo no es malo.  
[(3)]

Viuda es de un Panadero  
y con Pico se ha velado  
con él se gastó cerniendo (4)  
lo que otro ganó amasando.  
Dicen que el novio con ella  
se remedia y es engaño  
porque antes la novia trae  
al pobre Pico alcansado.  
En las cuentas que le ajusta  
ella no huye embarasos  
pues quiere cuentas con Pico  
y siempre quiere pagarlo.  
Yo no sé por qué se paga  
la novia del Pico tanto  
si es la cola por que ella  
le hace tanto agasajo.  
Enamoróse la dicha  
del Mediquillo peynado  
Narciso (que) en orinales (5)  
vía siempre su retrato.  
Guerreóla con sus recetas (6)  
un Cupido Boticario  
tirándole por arpones  
Jarabes y Letuarios. (7)  
Visitóle en un achaque

que fue achaque de llamarlo  
para que el mal le curase  
del reconcomio del Gallo.  
El pulso le cogió el Pico  
reconosió por el tacto  
que de su accidente él  
era el dotor y el emplasto.  
Pidió el orinal y ella  
le respondió que era en vano  
que estaba vacío y dijo  
Pico habrá más que llenarlo.  
Diólo y mirólo con los  
visages acostumbrados  
y aún más porque tenía  
el orinal mucho sarro.  
Resetóle una sangría  
de la arca que reventando  
estaba del humor rojo  
y ella dio el braso y la mano.  
Consiguióse luego al punto  
por tener aparejado  
Pico la lanceta y ella  
la venda que ciega a tantos.  
Hísose luego la Boda  
que la muger por su trato  
tubo en un instante todo  
el casamiento amasado.  
Los Parientes de ella disen  
pierde ella, y es al contrario  
que quien con sinquenta y sinco  
[(8)]  
se tiende, siempre ha ganado.  
Ella es vieja perdurable  
y Pico de Oro es muchacho,  
con que la Boda olerá  
más a cabra que a chivato.

1 sábana santa = D.—ML.

2 por lo anciano = D.—ML.

3 que así, etc. = ML.

4 sirviendo = Par.  
cerniendo = ML.

5 Narciso que, etc. = D.

6 quererla con recetas = ML.

7 lectuarios = ML.  
electuarios = D.—Par.

8 setenta y cinco = D.

Con Parientes da en casarse  
la mujer si su velado  
primero era Matoso (1)  
y éste lo es por matar tanto  
Si ella se cura con él, (2)  
en breve estará acabado  
el Matrimonio que Pico  
la despachará volando.  
Gósense en la dulce unión  
brindándose a cada paso  
ella a Pico tortas; y él (3)  
a ella Jarabes violados.

27. *A UN TUERTO MEDICO CON  
/ANTEOJOS QUE DESTETE-  
RRARON DEL/CALLAO  
SIENDO SOLO PORQUE MA-  
TAVA MAS QUE MUCHOS  
JUNTOS/Y TENIA POR FLOR  
COMERLES LA/COMIDA A  
LOS ENFERMOS DICIENDO  
/QUE LOS ANIMABA A CO-  
MER.*

ROMANSE (f. 46-47 vta).

Tuerto dos veces por vista  
la una, y la otra por ciencia  
pues en la Diablada tuya  
nunca hases cosas derechas. (4)  
No llames siempre anteojos  
a los que traes porque a medias  
ante tuerto has de llamarles  
si la mitad está a siegas.  
osiosa está una vidriera  
Si no tienes más de un ojo  
parese remedio tuyo  
por cosa que no aprovecha.

Sin embargo eres el Rey  
en la medical seguera  
si todos a siegas curan  
y tú no porque es a tuertas.  
Tu vista nadie la entiende  
pues si se repara en ella  
tú no miras sino apuntas  
tú no ves sino asestas (5)  
Cómo si apuntando curas  
no atinas con las resetas  
pues das tan lejos del mal  
que todas las curas yerras.  
A los enfermos les comes  
las comidas, y aun las cenas  
para haserles ese mal  
y que se mueran de dieta.  
Ayúdales a vever  
tus malditas purgas puercas  
y les darás media muerte  
y tú tendrás otra media.  
De las ayudas alevés  
parte también que las echas  
y exercitarás dos ojos  
que en un tuerto es cosa nueva.  
Que comerles las viandas  
no es curarles las dolencias  
sino curarte del hambre  
canina que te atormenta.  
Si con los enfermos curas  
tus hambres y tus pobresas  
ellos los médicos son  
tú el enfermo que remedian.  
Media vicita devían  
pagarte en Dios y en conciencia  
que a quien medio ve al Doliente  
no debe llevarla entera.  
Del Callao te han desterrado  
con descréditos de Albeytar

1 Mata solo = D.

2 El copista puso *Y ella*, lo que no tiene sentido. Los otros Ms. con los que con-  
fronto el texto traen el condicional: *Si ella*, etc. = D.—ML.—Par.

3 y *él*, falta en el Ms pero lo trae D—ML.—Par.

4 nunca haces cosa a derechas = Par.

5 *tú no ves sino es a tientas* = D.  
*si no es que asestas* = Par.

por enjalma de Galeno  
o Lomillos de Avisena <sup>(1)</sup>  
Ynchate Doctor de Paxa <sup>(2)</sup>  
que las Albardas rellenas  
no matan tanto y tendrás  
hecho tu plato con ellas.  
Que eres albarda es sin duda  
y en ti se hallará la prueba  
pues la medicina tuya  
por ser idiota está en jerga. <sup>(3)</sup>

28. *AL DR. YANES (SIC) POR  
ANDAR/DE COLOR Y  
TRAER ESPADA/ DESPUES  
DEL TERREMOTO/ANDAN-  
DO TODOS LOS DOCTORES/  
CON SU TRAJE DE NEGRO.*  
(f. 47 vta.—48 vta.)

*ROMANSE*

Ripio fatal de la muerte  
sinónimo de desgracias  
porque son armas dos veces  
Médico que anda de armas <sup>(4)</sup>  
Que eres matador malilla  
parece si se repara  
porque a dos espadas juntas  
le llaman el dos de espada. <sup>(5)</sup>  
Trata doctor de la verde  
y deja la negra y blanca  
si eres brabo por la hoja  
de Chicorias y borrasas.

Eres por lo diestro en ellas  
un Licenciado Carranza  
y si en ayudas las echas  
(y) te plantas a la Ytaliana  
Ciñe una receta tuya  
que es más que oja toledana <sup>(6)</sup>  
lo que va de un yerro solo <sup>(7)</sup>  
a muchos de más demarca.  
Tan valiente eres en purgas  
que quando una desembaynas <sup>(8)</sup>  
das tanto temor que al punto  
tienen la muerte tragada.  
Si armas traes para ofender  
tus enemigos, te engañas  
pues sanará dando heridas  
quien dando remedios mata  
Buelbe a tu Golilla y Guantes  
y al oropel de la barba  
cortesa Docta que hase  
parecer savio un panarra. <sup>(9)</sup>

29. *A UN DOCTOR QUE PRO-  
NOSTICAVA/A UNA PREÑA-  
DA/ QUE PARERIA (SIC)  
HIJA Y PARIO/HIJO, Y EL  
TRAE ANTEOJOS.*

*DESIMAS*

Con imprudentes arrojos  
partos no pronostiques  
que preñadas no entendéis  
teniendo tantos antojos <sup>(10)</sup>

1 o Tucumán de Avisena = D

2 Hínchete, etc. = D.

3 Estas dos últimas coplas están insertas en D. en medio del contexto.

4 *sino, mono, o desgracias  
que por matar a dos ases  
has querido traer espada* = Par.

5 El copista, por error, escribe: le llaman *del* dos etc.  
...el dos de espadas = D.

6 *que eres autor de la Parca* = ML.

7 *lo que ya de un hierro solo* = ML.

8 *que quando a alguna preñada* = ML.

9 *parecer sabio un garrapa* = ML.; *para hacer savia a una parra* — Par.  
Siguen 9 coplas más en Ms. D.— En ML., también, pero se omite una.

10 anteojos = ML — Par.

por vuestros segatos ojos <sup>(1)</sup>  
 que son discursos menguados  
 quantos haséis abromados (sic)  
 [(<sup>2</sup>)

de barrigas sin compás  
 pues de ellas no entendéis más  
 que de Pájaros preñados.  
 De aqueste yerro se infiere  
 Doctor Requies cantin pase  
 que no entendéis del que nace  
 ni tampoco del que muere  
 y así habláis de donde diere  
 quando disparáis rigores  
 en recipes flechadores  
 vuestro ñignorante furror (sic) <sup>(3)</sup>  
 que os hace ser el mayor  
 entre los sueltos Doctores.  
 Y aún os hago conosidos <sup>(4)</sup>  
 favores que son exesos  
 Doctor porque vuestros sesos  
 pueden atontar maridos  
 estén todos advertidos  
 que la razón me proboca  
 aqueste aplauso que os toca  
 porque lleguen a entender  
 que meresíais traer  
 las canillas en la boca.  
 Dejad de pronosticar  
 que es ardua y dificultosa <sup>(5)</sup>  
 como lo dise una glosa  
 del volumen del matar  
 mas si queréis acertar  
 con pronosticar seguro  
 a un enfermo lo futuro  
 le diréis grave y severo

morirá usted caballero  
 muy brev(e) si yo le curo.  
 Si queréis pronosticar  
 preñados podréis decir  
 embra y macho ha de parir <sup>(6)</sup>  
 que el uno se ha de asertar  
 y si acaso a preguntar  
 os llegare, qué se hizo  
 el otro, que era enfermiso  
 afirmaréis y que el Padre <sup>(7)</sup>  
 como lo hizo en la madre  
 continuando lo deshiso. <sup>(8)</sup>

30. *BAYLE CANTANDO DEL/  
 AMOR MEDICO=PERSONAS  
 /EL AMOR = SINCO ENFER-  
 MOS/ SALE EL AMOR VES-  
 TIDO DE MEDICO.*

(f. 49 vta.— 53)

*Amor cantando =*

A curar males de amor  
 bengo por haserles bien  
 que de enfermo acuchillado  
 Médico he llegado a ser. <sup>(9)</sup>

*ESTRIVILLO*

Venga quien  
 queriendo quiciere  
 dejar de querer.  
 La enfermedad y la cura  
 tan unos bienen a ser <sup>(10)</sup>  
 que la medecina sirve

1 cegados ojos = ML.  
*le engañaron vuestros ojos* = Par.

2 abrumados = ML.

3 furor = ML.— Par.

4 *Y aún no os hago*, etc. = ML.

5 *que es arduo y dificultoso* = Par.:... y difícil cosa — D.

6 o macho = ML.— Par.

7 informaréis y que, etc. = D.— ML.

8 al instante lo deshizo = D.

9 he venido a ser = D.

10 tan unas, etc = D.

para que enfermen más bien

Venga quien etc. (1)

Remedios para los ciegos  
traigo bien contrarios pues  
en quitándose las niñas  
sanar que es cosa de ver.

Venga quien etc.

*Sale el enfermo 1º*

*1er. enfermo cantando:*

Señor Doctor yo padesco  
de un riguroso desdén  
de una voluntad que helada  
a la mía la hace arder.

*Estrivillo = Y no sé  
en dos voluntades (2)  
el ar ni ensender (3)*

*Amor cantando:*

Esa es Quartana de amor  
dilatado mal porque es  
la causa del enfriar  
origen para el arder.

*Estrivillo:*

Póngase  
en su fuego la nieve  
de este desdén (4)

*Sale el enfermo 2º*

*Enfermo 2º cantando:*

Yo adoleco de unos selos (5)  
hípocondría tan cruel  
de amor si de imaginar  
se origina el plaser. (6)

*Estrivillo*

Dígame

si hay remedio en los males (7)  
que son sin ser.

*Amor cantando:*

Si está tocado de celos (8)  
morirá vuesa merced  
que son dos querer juntos  
el querer así también.

*Estrivillo:*

Porque se ve  
que los selos son males  
de la altivez.

*Sale el enfermo 3º*

*Enf. 3º cant.:*

Yo adoleco de un alivio  
porque gozo un padecer  
que con él no puedo estar  
y no puedo estar sin él.

*Estrivillo:*

Dígame  
Como sin remediarme (9)  
me curaré.

*Amor cantando:*

Complicación y de amor (10)  
se han de curar al revez  
póngase el mal por remedio  
y estará con él sin él.

*Estrivillo:*

Para que  
si del bien sana mal (11)  
sane mal bien.

*Sale el enfermo 4º*

*Enf. 4º cant.:*

Yo soy siego del amor (12)

1 En Ms. D. no se intercalan estribillos.

2 en dos alvedríos = D.

3 el ar, y encender = D.

4 de ese desdén = D.

5 Este cantar lo dice el enfermo 4º en Ms. D.

6 el padecer = D.

7 en dos males = D.

8 si está achacoso, etc. = D.

9 sin remediarme = D.

10 complicaciones = D.

11 si es su mal el alivio/sane de el bien = D.

12 Señor Doctor yo estoy siego = D.

tan contrario a serlo que  
veo más quando no miro  
y siego en llegando a ver.

*Estrivillo:*

Dígame  
qué remedio no visto  
me aplicaré?

*Amor cantando:*

Al que el mirar del ver priva  
el remedio viene a ser  
que al objeto de la vista  
mire mal, y verá bien

*Estrivillo:*

Porque el que  
quiere ver lo que quiere (1)  
siego se ve

*Sale el 5º enfermo de Rústico*

*Enf. 5º cant.:*

Yo tengo un como se llama  
después que vi un no sé qué  
y me dio tal como disen (2)  
que me como se llamé

*Estrivillo:*

Y sí mi señor  
entiéndeme usted  
en fin como digo,  
déjome entender?

*Amor cantando:*

De mal como se nombra (3)  
se ha de llamar llamase  
en el Pico de la lengua  
lo tenía y se me fue. (4)

*Estrivillo:*

Esta usted conmigo  
parésele a usted  
pues eso, y esotro  
digo algo, eh?

*Enfermo 5º:*

Yo estoy como se llamado (5)  
desde que a verlo llegué (6)  
con un aquel que me hase  
salir fuera de mi aquel.

*Estrivillo:*

Y sí mi señor, etc.

*Amor:*

Póngase usted unos aquellos  
con que a otro enfermo curé  
que adoleció no sé como  
de haver visto a no sé quién.

*Estrivillo:*

Está usted conmigo, etc.

*Enfermo 5º:*

Perdóneme que le atajo  
mi como le llaman es  
como digo de mi quento  
en que iba, y que me olvidé?

*Estrivillo:*

Y sí mi señor, etc.

*Amor:*

A el amor nadie le entiende  
porque su cautela es  
no ser de nadie entendido  
para dar más que entender.

*Enfermo 1º:*

*cantando y baylando: (7)*

Que de su miel

*Todos:*

el saver sólo save  
que no el saber.

*Enfermo 2º:*

No es sino almívar

*Enfermo 3º:*

No es sino hiel

*Enfermo 4º:*

1 quanto quiere = D.

2 que me dio, etc. = D.

3 ese mal, etc. = D.

4 le tenía, etc. = D.

5 cosellamado = D.

6 a verle llegué = D.

7 Se omite esta advertencia en D.

el que endulsa, y amarga  
todo lo es.

*Enfermo 5º:*

Ninguno lo save. (1)

*Amor:*

Pues qué viene a ser? (2)

*Enfermo 5º:*

Un como se llama (3)

que yo no lo sé.

*Todos:*

Pues no quiero

no quiero (4)

su mal por su bien

FIN DEL BAYLE

31. *BAYLE DEL AMOR TAHUR*  
(f. 53-56)

El Amor —Perzonas — 2º Jugador

*sale el amor cantando*

Jugadores de Venus

a la Tartaria

donde de amor los juegos

en veras paran. (5)

*Estrivillo:*

Vengan con plata

o con oro siquiera

que todo pasa.

Pintaré mi hermosura

porque mi cara

en concurso de amantes

pueda rifarla. (6)

Mi pelo a ju(r)gar biene (7)

suertes trocadas

pues quien lo gana todo

ni un pelo gana.

Para embidiar (sic) mi frente

[(8)]

restos de almas

tiene de plata tersa (9)

Mis sejas con Cupido

juegan la aljava

aunque ganan se pican

porque disparan.

Son fulleros mis ojos

con tanta gracia

que al Luzero le pegan

también del Alba.

Mi nariz es aguda

tanto en pegarla

que al más diestro da una (10)

linda enflautada.

Mas lo son mis megillas

sin con Baraxa

de Azusena y Rosas

con flores ganan.

Tan taur es mi lavio

que hase ventaxa

al clavel si partido

le da de grana.

Cesto de Christal terso

es mi garganta

con quien pierden tesoros

por una Blanca.

De mano doy aquellos

que no dan plata

y la mano doy de ella

1 no es amor como dicen = D.

2 Diga cómo es = D.

3 Es un como le llamare = D.

4 no quiero, no quiero, no quiero = D.

5 El Ms. D. consigna esta seguidilla gitana que aquí se omite:

Y el que no la perdiere/pierde esperanzas.

Tahur fiel de bellezas, / oy con el Alba

juego el sol en mi rostro/ antes que salga.

6 pudo rifarla = D.

7 a jugar viene = D.

8 embidar = D.

9 se omite el verso final de esa seguidilla: *grandes entradas.* = D.

10 que al más discreto, etc. = D.

al que la gana.  
 Aunque es justo mi talle  
 sus drogas arma  
 pues a lo que es sintura  
 pecho le pagan.  
 El que es pie en este juego (1)  
 lleva ventaja  
 porque aquí punto menos  
 punto más gana. (2)

*Sale el taur primero* (3)  
*Taur 1º*

Ay quien quiera a las pintas  
 jugar mi capa  
 contra un amor tan chulo  
 que menos valga

*Amor:*

Muy raída la tiene  
 para apreciada.  
*Taur 1º*

Y estará más raída  
 si me la zapa (4)

*Sale el Taur segundo*  
*Taur 2º*

Sobre la prenda juegue  
 de mi palabra

*Amor:*

Jugaréle mi ayre  
 pues ayre para (5)

*Taur 1º*  
*Taur 2º*

Mi palabra es precea  
 para apreciada

*Amor:*

Es para encarecida  
 que no hay palabras  
*Taur 1º*

A la Taba conmigo  
 juegue sus gracias.

*Amor:*

No quiero que echo siempre  
 con lo que él gana

*Taur 2º*

Este bolsillo juego,  
 saque Baraja. (Sácala)

*Saca el Amor la Baraja*

Aquí está y hago resto  
 de amartelada. (6)

*Taur segundo alsa*

2º Dos, y dos, y segundas

*Amor:*

Muy corto para.

2º Yo no quiero terceras  
 para ganarla

*Amor:*

Si no paga terceras  
 no he de llevarla (7)

2º Esto es hacer villetes  
 las que son cartas

1º Llévela usted conmigo  
 sin barajarla.

*Amor:*

Yo con todos me llebo  
 como me traigan

*Amor Corre el Naype*

*Amor:*

1 de este juego = D.

2 Aquí da punto final el Bayle y también el Ms. D. en lo relativo a composiciones porque luego sigue el Índice de las mismas.

3 El P. Vargas Ugarte transcribe *favor* en vez de *taur* sin tener en cuenta que el copista de Ayacucho no entiende casi nada de ortografía. En el *Bayle del Amor Tahúr* intervienen lógicamente, tahúres como personajes del mismo. (Cfr. Vargas Ugarte, R. *Obras de D. Juan del Valle y Caviedes*, Lima, 1947, p. 333 y sigs.)

4 rapa = Ed. V. Ugarte. Pero la palabra consignada es *zapa* o sea *lija* (del lat. *sepia* = lija). El sentido, además lo justifica.

5 Este verso falta en Ed. V. Ugarte.

6 Vargas Ugarte transcribe distinto, así: (*Se amartela. Favor segundo alza*) o sea algo que cambia completamente el sentido.

7 no puede alzarla = Ed. V. Ugarte.

As y sota (1)

1º Barajo

*Amor:*

Por qué baraja

1º Porque Has (sic) y sota  
[dicen (2)]

muger agarra

2º Mas al Has, un escudo (3)

*Amor:*

Muy corto anda.

2º En perdiendo el Escudo  
irá la Espada

*Corre el Amor el Naype*

*Amor:*

Una, seis, siete, ocho

1º en el seis para.

*Amor:*

No que Amor juega siempre  
con dele, y daca (4)

*Taur* 1º *quítale el Naype*  
— y llama —

1º Aquí llamo mi Reyna  
por si se engaña.

*Amor:*

Usted tendrá más juego  
mientras más llama

1º suerte que está a la puerta  
mi amor no paga

*Amor:*

Cómo no? sien saguanes  
el mío gana

2º El encaje una pinta  
solo señala.

*Amor:*

Corre usted del encaje  
hasta la saya.

1º Dé barato a mirones

de amor pues gana. (5)

*Amor:*

Con Amor no hay mirones  
si siegos andan

1º Pues si siegos la miran  
el Bayle acava.

*Amor:*

Si quieren baylar otro  
traigan sonajas  
si es que andarse pretenden  
a la que bayla.

*Todos baylando*

Vengan con plata  
y el que no la perdiere  
pierda esperanzas.

FIN

32. *ROMANSE LIRICO A UN  
PENSAMIENTO ATREVIDO.*  
(f. 56-58)

O cuántas veces o cuántas  
le dije a mi pensamiento  
para qué fuiste osadía,  
bastábate ser deceo.  
Que bien merecen castigos  
tus locos atrevimientos  
mejor te estaba lo humilde  
de adorar en el silencio.  
Por declarar tus ardores  
en la llama de tu incendio  
apresuraste a tus ancias  
las cenizas del desprecio.  
Buélbele al amor las alas  
que le usurpaste grosero

1 *botas y sota* = Ed. V. Ugarte.

2 El copista escribe *Has* en vez de *As*. En la edic. mencionada se interpreta *botas*.

3 *Mas al votar escudo* = Ed. V. Ugarte.

4 *daca* = Ed. V. Ugarte.

5 Este verso y el sgte. omitidos en Ed. V. U.

pues solo le has informado  
 la dicha al atrevimiento  
 Ya conosco tu osadía  
 (que tarde te alumbró el suceso)  
 [(sic) (1)]  
 que aleja los imposibles  
 quien solicita vencerlos.  
 Pues galanteaste el peligro  
 alégrate en el tormento  
 dale el suspiro al desayre  
 pues diste al ayre el requiebro.  
 Mal presumido, engañado  
 que apresuraste a tu riesgo  
 hallar sólo claridades  
 donde imaginaste el fuego.  
 Oh, nunca hubieras nacido  
 para ser bano elemento  
 de aquel resplandor que ingrato  
 te dio una muerte por premio.  
 O tu fuiste de ti mismo  
 el malogro y el intento  
 o ya en tu vida llevabas  
 la indignación del veneno.  
 Siempre tuve tus arrojos  
 (no fue lisonja) por cuerdos (2)  
 que en amor lo bien mirado  
 está lo más en lo siego.  
 Presumiste(s) ay vanidades  
 que de maña(sic) que de presto  
 cayó la noche aun no pudo  
 ser aurora tu desvelo.  
 Si la razón te guiara  
 que mal discurso que imperio  
 tiene la razón adonde  
 fuera locura lo cuerdo.  
 Ya tuviste el desengaño  
 y ahora los escarmientos  
 hablarán cuando no importa  
 ni al alivio, ni al remedio.

Mientras que cobarde hacías  
 de tu esperanza alimento  
 al fin fue vida aunque engaño  
 que no es todo muerte el sueño.  
 Llevaste contigo el alma  
 sin reparar que en tu empeño  
 fuera bien dejarme vida  
 para este vivir muriendo.  
 Ya te perdiste(s) no aguardes  
 de mi advertencia consejo  
 allá saven las desdichas  
 hacerse meresimientos.  
 Lo discreto hubiera sido  
 arder más, y velar menos  
 y entonces también lo erraras  
 que es infeliz lo indiscreto. (3)  
 Y así pensamiento mío  
 buelbe al retiro del pecho  
 a morir siempre humillado  
 donde naciste sovervio.

33. *ESTRIVILLO* (f. 58)

Ay loco pensamiento  
 altamente perdido  
 recoge el buelo  
 porque en tu llanto, y en tu in-  
 [tento  
 tienes el mar, cielo y presipicio  
 [mis(m)o. (4)]

34. *A LOS ASOTES Y GERINGA  
 QUE/LOS COLEGIALES REA-  
 LES PEGARON/ AL RESE-  
 TTOR GIRALDO.*

(f. 58-60 vta.)

*QUINTILLAS*

En Junta de Colegiales  
 a un recetor con gran trasa

1 Probable error del copista por escribir:

*que tarde te alumbró el seso.* Viene entre paréntesis.

2 Es interesante observar — por primera vez en todo el contexto el uso de los paréntesis con función aclaratoria y enfática.

3 El códice trae la palabra *descredito*, que no tiene sentido.

4 *miro*, en el códice. Evidente error del copista.

le levantan los pañales  
 adonde el pobre hiso plasa  
 de lo que eran arrabales.  
 A dosientos el rigor  
 de la gavilla cruel  
 condenan al Pecador  
 y por no tenerlos él  
 pegaron del fiador.  
 El qual pagó de contado  
 sobre tabla en la trasera  
 el Decreto promulgado  
 sin excepción porque era  
 Lego llano y abonado.  
 Y aunque duró la tarea  
 de los azotes gran rato,  
 extraño cosa tan fea  
 porque es muy propio del gato  
 andar por el azotea.  
 Pues aunque afrentado estaba  
 en tanto afán parecía  
 que del caso se burlaba  
 porque nunca se corría  
 si la azotea duraba.  
 Antes llegó a infaxinar (sic) <sup>(1)</sup>  
 que era suerte milagrosa  
 tal dádiva sin pensar  
 porque esta es la primera cosa  
 que le han dado sin hurtar.  
 A una Geringa pujante  
 le sentencian donde vino  
 después de Disciplinante  
 el Rexidor Palomino  
 tras el Rexidor Cascante.  
 Y porque tan mal Despacho  
 ser correntón le durase  
 dispucieron que un muchacho  
 aquesta ayuda le echase  
 para quitarle el empacho. <sup>(2)</sup>

35. *HABIENDO SOBREVENIDO/  
 LA EPIDEMIA A LOS TERRE-  
 MOTOS/DE OCTUBRE EL  
 DR. DN. MELCHOR /BAS  
 QUES SE ACASERO A MA-  
 TAR/EN LA CALLE NUEVA  
 QUE/ESTA HACIENDOSE  
 DETRAS DE LA/GUAQUI-  
 LLA ADONDE QUISO COM-  
 PRAR UN CITIO PARA FA-  
 BRICAR/UNA CASA Y LOS  
 VECINOS NO/ LE ADMITIE  
 RON. SE LE FIXO ESTE/E-  
 DICTO EN LAS ESQUINAS  
 DE DICHA CALLE.*

*ROMANSE* (f. 60 vta.62- vta.)

Nos y nos machos y hembras <sup>(3)</sup>  
 las vecinas y vecinos  
 que pueblan la calle nueva  
 decimos y residimos <sup>(4)</sup>  
 y bolvemos a decir  
 treinta mil veces y cinco  
 que para dar asonante  
 va tan gran cuenta con pico <sup>(5)</sup>  
 Que nuestra noticia llega  
 como el Doctor Garrotillo  
 o don Melchor Basquez, que  
 todo viene a ser lo mismo.  
 Quiere haser abitación  
 en este nuestro Distrito  
 y vivir para matar  
 en su criminal Oficio.  
 Y atendiendo a que él y otros  
 de dos enfermos que (ha) ha-  
 [vido  
 en nuestra calle los onze

1 infaxinar = enfaginar — Peruanismo: azuzar, incitar.

2 Siguen copias ausentes de decoro. Es el único manuscrito que presenta esta composición atribuyéndola a Caviedes. Es pues razonable dudar de su autenticidad.

3 Nos y nosas = ML — Par.

4 redecimos = ML.

5 *ha de haber cuenta con pico* = ML.

*Basta ajustarlo de pico* = Par.

y medio están ya con Christo  
 porque el dose medio muerto  
 lo tiene ya el Doctor dicho  
 y morirá por entero  
 al primero vevedizo  
 o a la segunda vicita <sup>(1)</sup>  
 porque es tan gran Bacilisco  
 que con so(lo) mirar causa  
 pechuguera y romadiso.  
 Y de pasar por la calle  
 tanto ablandó el entresijo <sup>(2)</sup>  
 a todos que allí se fueron  
 antes que él se huviese ido. <sup>(3)</sup>  
 Y quien purga con el ayre  
 que purga hará con nosivos  
 venenos, y con geringas  
 con que a traición hase tiros.  
 Bástanos Señor Doctor  
 la peste de que morimos  
 sin usted que serán dos  
 teniéndole por vesino.  
 Porque Médico y achaque  
 no los advierto distintos  
 pues una voz de la otra  
 es simul (sic) cadencia o ripio  
 Pues tanto monta decir [<sup>(4)</sup>  
 Doctor como Tavardillo  
 porque Médico a ser viene  
 refacción del mal que digo.  
 Un aumento de modorras  
 sobornal de parasismos  
 un mal con otro a las ancas  
 un aumento de deliquios.  
 Añadidura de Pestes  
 un bien colmado peligro  
 una sobra de desgracias  
 y un achaque bien cumplido.  
 Por tanto saver le hacemos  
 y sepa que es gran prodig(i)o

haserle saber sabiendo  
 que nada save el Pollino.  
 Digo que saver se le hace  
 que no fabrique el estio (sic)  
 [<sup>(5)</sup>  
 de esta calle ni en catorce  
 en contorno a este distrito.  
 So pena de que a pedradas  
 ha de morir sin el mismo  
 esta es muerte sin Doctor  
 como sabrá el entendido. <sup>(6)</sup>  
 Baya a fabricar en el  
 muladar de San Francisco  
 sitio que compró su madre  
 providente en elegirlo.  
 Porque con plata ganada  
 a curar cursos malignos  
 compró solares de cursos  
 y posesión de servicios.  
 O fabrique en sementerios  
 que el que mata por Oficio  
 pues que vive con los muertos  
 no ha de vivir con los vivos.

36. La piedra aunque en lo muy alto  
 de las estrellas se asiente [<sup>(7)</sup>  
 a su centro se despeña  
 sin que pare, ni que C.C.  
 El Fuego aunque en vivas  
 de olores suaves se queme  
 el escalar las esferas  
 es imposible que D. G.  
 El Río aunque entre las flores  
 presipite su corriente  
 al Mar camina a pagar  
 el Tributo que le D. B.  
 Quando piedras y Fuego  
 veloses su(s) centro(s) inquie-  
 el Alma racional sola [ren

1 a la primera = ML

2 tanto ha hablado el entrecejo = Par.

3 Cuarteta omitida en ML.

4 es simil = M.L.; ...y ripio — Par.

5 en el sitio = ML — Par. (además, lo pide el sentido del verso).

6 cuarteta omitida en ML.

7 Estas coplas se consignan en el Ms. sin epígrafe.

metida se está entre PP.TT.  
 Mi Dios, qué haré sin tí, y cómo  
 viviré si no me atiendes  
 tú eres el mar, vida, centro  
 y esfera donde me L.B.

*Todo lo comprende la siguiente  
 Décima:*

Si la piedra su centro ama  
 aunque en los Astros se asiente;  
 si el Fuego hasta lo eminente,  
 sube a colocar su llama,  
 si el Río al Mar se derrama,  
 sólo al Alma desde luego  
 veo estarse con sosiego  
 sin procurar su región,  
 con que es de peor condición  
 que la piedra, río y fuego. <sup>(1)</sup>

FIN

37. *HABIENDO ENFERMADO EL  
 AUTOR DE UNAS TERCIA-  
 NAS, LE ORDENO UN MEDI-  
 CO LLAMADO LLANOS,/*  
*QUE/SANGRASE DEL TO-  
 VILLO, QUE VEVIERE A TO-  
 DAS HORAS AGUA/ DE NIE-  
 VE HELADA, ORCHATAS,*  
*ETC. QUE SE ECHASE/ A-  
 YUDAS ATEMPERANTES, Y*  
*EL LO HISO TODO AL RE-*

*BES Y SANO EN QUATRO  
 DIAS. CELEBRASE EN ESTE*

*ROMANSE . . (f. 63 vta.-66)*

El Bachiller Cordillera  
 Licenciado Guadarrama  
 Doctor pugna(sic) de los Lypez  
 [(<sup>2</sup>)

y Médico Pariacaca.  
 C(i)erso de la medicina  
 graduado por la escarcha <sup>(3)</sup>  
 carámbano con golilla  
 sino graniso con barba.  
 Me vicitó en un achaque  
 para elarme las entrañas  
 con mil recetas Diciembre <sup>(4)</sup>  
 que tirito de nombrarla(s).  
 Dígele fríon Alveytar <sup>(5)</sup>  
 en qué galeno garrafa  
 en qué nevado Avisena  
 o en qué hipocrites (sic) Aura  
 Aprendiste a matar [(<sup>6</sup>)  
 con tus curas madrugadas  
 si resipes es garapiñas <sup>(7)</sup>  
 no se veven pues se mascan.  
 En qué charcos estudiaste  
 con que Jenil o Jarama <sup>(8)</sup>  
 practicastes, o que tajo <sup>(9)</sup>  
 te enseñó esas cuchilladas.  
 Pato de la medicina  
 Albur con guantes y capa  
 ficico sapo, Agua chirle  
 si no curandero Rana.

1 Algo hay en esta composición que denuncia el ingenio de Caviedes. En todo caso, pertenecería a sus últimos años coincidentes con la fiebre de cuartetos a lo divino en esquemas de contenido de tipo calderoniano, en las que se ejercitaron tanto los contentulios del Virrey—poeta (y tanto plagiaron a Caviedes aunque no tan vergonzantemente).

2 *doctor puna de los Lipis* = ML.

3 y graduado etc. = ML.

4 Dicieñbres D.

5 frion = Par.

6 Hipócrates.

7 Igual en Par., pero éste y el sgte. v. omitido en ML. y D.

8 Genil o Gurruama = Par.

9 Juego conceptual: Tajo = río — tajo = corte.

No ves médico Nievero <sup>(1)</sup>  
 que aumentas, la fría parca <sup>(2)</sup>  
 en quien las opilaciones  
 y Ydropecías se estancan.  
 Di qué Páramo A(1)forismo  
 te enseñó la Limonada  
 Ungüento mávalo todo  
 no unguento todo lo sana.  
 Con que húmeda va(1)lesta  
 o senagosa Guadaña  
 curbos arrosos enrist(r)as  
 flechas de Lagos disparas? <sup>(3)</sup>  
 Al verte los Tavardillos  
 tiritan y las Tercianas  
 en oyendo Doctor Llanos  
 se acurruca en Fresadas.  
 Por pasmo de medicina  
 tu frío aplauso te aclama  
 y es cierto si tus resetas  
 (s)on la cosa que más pasma.  
 Como ignoras las traiciones  
 que a la salud hase el Agua?  
 si vemos que la mejor  
 es la que viene de Mala?  
 O no hay más que un accidente  
 o van tus curas herradas  
 porque si a todos los yelas  
 sin duda todos se abrasan.  
 Y porque veas tus yerros  
 con un ejemplo de chanza  
 te han de concluir de veras. <sup>(4)</sup>  
 con la esperiencia contraria.  
 El Portugués y Piofisto (sic)  
 [(<sup>5</sup>)

viven, Pipotes con Alma,  
 Matusalen(es) de Pisco  
 sino Adanes de la Nasca.  
 Y jamás han visto Nieve <sup>(6)</sup>  
 ni saben si es negra o blanca,  
 ni Lanceta hecha en sus cue(ros)  
 por cavezales botanas. <sup>(7)</sup>  
 Ni en sus hígados se han puesto  
 emplastos de verdolagas  
 sumos de membrillo; sino  
 pucha de sumo de parra.  
 Los mostos son sus cordiales  
 la Agua ardiente su orchata <sup>(8)</sup>  
 los pámpanos sus chicorias  
 y las ojas sus Borrajas. <sup>(9)</sup>  
 Los Lagares sus Boticas  
 las (A)sumbres son sus Dragmas  
 su Boticario el Pulpero  
 y su Doctor (el) Lupidano <sup>(10)</sup>  
 Pues barro son como todos  
 aunque hay una circunstancia  
 que son barro de Botija  
 y tus muertos, de Tinaja.  
 Y si el continuado co'or <sup>(11)</sup>  
 en Hombres que se emborrachan  
 ni se sangran: no es dañino <sup>(12)</sup>  
 para qué enfrías y sangras?  
 Sangrar me mandaste, y  
 yo me purgué esta mañana,  
 no vomitar me ordenaste  
 y yo troqué las entrañas <sup>(13)</sup>  
 Mandásteme ayudas frías  
 y yo me anudé las bragas  
 sin huir de este remedio

1 *que hasta médico nebero* = D.— ML.— Par.

2 *y ausente la fría Parca* = ML.; *invente la fría Parca* — D.

3 copla omitida en D.

4 Error del escribiente por: *he de concluir*, etc. = D.— ML.— Par.

5 Piojito = D.

6 *han bebido nieve* = D.

7 *por cuvesales batañas* = ML.

8 *y aguardientes sus orchatas* = ML.

9 *y estas ojas son borrajas* = ML.

10 *y su doctor lupidana* = ML; *y su doctor lupidiana* — D.; ... *lupanada* = Par.

11 *Y si el calor continuado* = Par.— ML.— D.

12 *sin sangrarlos no es dañino* = D.

13 *y yo lancé*, etc. = D.— Par.

por no volverle las ancas. <sup>(1)</sup>  
 Mandásteme hacer unturas  
 y no las hice por causa  
 que untando sería muy fácil <sup>(2)</sup>  
 que brujo enfermo bolara.  
 A tus resetas en fin  
 yo les bolví la cabeza  
 y haciéndolo al revés todo  
 hice ciencia tu ignorancia.  
 Con discurso porque el que  
 lleba siempre la contraria  
 de aquel que yerra, en los suyos  
 de un yerro un acierto labra <sup>(3)</sup>  
 Yo me libré de tus manos  
 milagro que me hace instancia  
 para que a Esculapio ponga  
 de este portento una tabla.

38. *RECETA QUE EL POETA  
 LE DIO A LIZERAS EL SIRU-  
 JA-/NO PARA QUE SANASE  
 DEL ACHAQUE DE LA JIBA.  
 / PINTANCE PRIMERO LOS  
 ACCIDENTES QUE PADECE/  
 POR ELLO, Y DESPUES SE  
 PONE EL REMEDIO.*

(f. 66-67)

*ROMANSE*

Porque Lizeras conosca  
 los defectos de su Jiba  
 se lo(s) publico en apodos  
 graciosos de savandija.  
 Mas doblado es que un Obispo

quando en su Obispado espira  
 y más que capa de pobre  
 quando nueva algunos días.  
 Más buelta que Brasalete  
 más rebueltas que una sisma  
 más que caminos de cuestras  
 más que calle de Sivilla (sic)  
 Más roscas que un Panadero  
 armero que cura tripas <sup>(4)</sup>  
 y que vara de corchete  
 encubierta en la pretina.  
 Más gradas que sementerio  
 más barreras que cosina  
 mas tropesones que han dado  
 las muchas (sic) que desvirgan.  
 [(<sup>5</sup>)

Más hinchado que un Abad  
 más agachado que espía <sup>(6)</sup>  
 y más embutido de hombros  
 que ignorante que se admira.  
 Con más altos y más bajos  
 que suerte adversa o propicia  
 y con muchos más tornillos  
 que soldado que las lía.  
 Más tuerto que anda el derecho  
 entre corchetes y Escribas  
 más torcido que una Ley  
 quando no quieren que sirva.  
 Más escaso que un banquete  
 de Poeta quando combina, (<sup>7</sup>)  
 más que gasto de abariento  
 más corto que sus vicitas.  
 Más agoviado que un Jaque  
 (más) combado que vocina <sup>(8)</sup>  
 y en fin es su espalda y pecho  
 pie de osera con ropilla.

1 Copla omitida en ML.

2 *que untado era fácil que,  
 brujo, enfermo me volaras.* = ML

3 *que un yerro, etc.* = D. a un yerro, etc. = ML.

4 *mas rebueltas que las tripas* = D.  
*y húmero que cura, etc.* = ML.

5 *todos los que andan a prisa* = D.; *las muchachas que desvirgan* — ML.

6 *que espiga* = D.; *que espina* — Par.

7 *que convida* = D.— ML.

8 *más gibado* = Par.

## 39. ROMANSE (f. 67-68)

Si quiere(s) sanar Lizeras  
 de su corcoba prolija  
 ábrase una fuente en  
 mitad de la rabadilla.  
 Remedio es conforme a regla  
 de Jivada medicina  
 porque a la parte inferior  
 el corcuncho humor le tira.  
 Purgará:e la materia <sup>(1)</sup>  
 goma, pez y otras Recinas  
 que es nudo la giba y de esto  
 los Arboles las destilan.  
 Pareserá con la llaga  
 al caballo que castigan  
 y no meneará la cola  
 aunque amor le haga cosquillas.  
 El parecer purgará  
 de Galápago que ensillan  
 con Lomillos de Bayeta  
 y Barrenos de Golilla. <sup>(2)</sup>  
 Del parecer sanará <sup>(3)</sup>  
 de Ara(ñ)a porque su jiba  
 es un tolondrón con largos  
 brazos y piernas que estira.  
 Sólo el tropezón le sirve  
 del ahorro de una cinta  
 si es el fiador de la capa  
 (o) apuntara con orquilla. <sup>(4)</sup>  
 Abrase la fuente al punto  
 que no es la parte esquicita  
 pues no será la primera  
 que se ha visto en la(s) colinas.  
 Y si una fuente no basta  
 a esguasar tan gran vejiga  
 ábrase con ella una  
 palangana y dos salvillas.

Y si no alcanzan las quatro  
 puede abrirse una baxilla  
 pues más bale tener esta  
 palangana y dos salvillas.  
 Y para que tenga acierto  
 de Garrafa puede abriirlas  
 que es fontanera de rabos  
 su Ytaliana sirujía.  
 De fuente a fuente Lizeras  
 va el remedio en cañerías  
 pues de mi fuente elicono <sup>(5)</sup>  
 se hace tu fuente ravía (sic) <sup>(6)</sup>

40. CARTA QUE ESCRIVIO EL  
 DICHO AUTOR A EL DOC-  
 TOR HE-/RRERA EL TUER-  
 TO A QUIEN LLEBO DE ES-  
 TA CIUDAD A LA/DE QUI-  
 TO EL PRESIDENTE, Y LO  
 HISO PROTOMEDICO CA-  
 THE-/DRATICO DE PRIMA  
 DEL RASTRO DE LA MEDI-  
 CINA. (f. 68-71)

## ROMANSE

Herrera la enorabuena  
 en esta os doy del oficio  
 que estáis ejerciendo de  
 Proverdugo de Quito.  
 Agravio al de la Ciudad  
 el Presidente le hiso  
 pues siendo vos el primero  
 queda Berdugo de anillo.  
 Pecados de los quíteños  
 sin duda os han conducido  
 pues a dogales de esparto  
 se añaden los de diagridos (sic)  
 [(7)]

1 Purgarale por, etc. == ML.— Par.

2 Esta copla falta en ML.

3 del padecer sanará == ML.

4 si es fiador de la capa.  
 que apuntala con horquilla == ML

5 Helicono

6 Fuenterrabía.

7 los diagridillos == Par.

El Berdugo aorca los Presos  
 y vos por contrario estilo  
 soltáis a los que matáis  
 con purga los entresijos.  
 Vuestras curas y los Paños  
 de esa Ciudad son lo mismo  
 si unas dan fin al enfermo  
 las otras fin del tejido.  
 A Herrera disque sentencian  
 a los que tienen delitos  
 los señores de la Sala  
 por más orrendo castigo. (1)  
 Una carta vuestra vi  
 que además de que el estilo  
 tanto por vuestra lo afirma;  
 Juan Calderón me lo dijo.  
 Que hay una Peste escribés  
 en Quito, y habéis mentido  
 porque havíais de escribir  
 aquí hay dos pestes conmigo.  
 La una Berduga de enfermos  
 y da a los muertos principio  
 entra la vuestra, y los labra  
 los pule, y da finiquito.  
 Antes de entortar teníais  
 más veneno y más activo (2)  
 porque el Médico que entuerta  
 es Médico Bacilisco.  
 Las Médicas nobedades  
 de Lima quiero deciros  
 y la mayor es que mueren  
 pocos de mal de aforismo.  
 Por razón de que tenéis  
 la muerte ocupada en Quito  
 y hasta que el Chasque de esa  
 Ciudad llegue en parasismos,  
 Agonizan los enfermos  
 que aquí matan los Amigos.  
 Murió el padre de Vermejo

de un terrible mal de hijo  
 Que como hay males de madre

[(3)]

este achaque es masculino,  
 más de ochenta años vivió  
 y fuera grande prodigio  
 A no saver que hijo y Padre  
 vivieron siempre reñidos  
 hicieron las amistades  
 porque la desgracia quiso.  
 Enfermó el viejo y matóle  
 a los quatro días de Amigo  
 que las amistades de éstos  
 son anuncios de suplicio.  
 Aunque el viejo hizo un caballo  
 y el otro forjó un Lomillo  
 quien tal hizo que tal pague  
 a imitación de Perico. (4)  
 También la madre de Yáñez  
 murió del achaque mismo  
 que estos no perdonan a  
 quien los pario, ni los hizo.  
 Utrilla el viejo murió  
 de rabia porque su hijo  
 le dio Zarasas con una  
 Purga de vidrio molido.  
 A don Pasqual desterraron  
 a Valdivia por un virgo (5)  
 y fue falso porque en Lima  
 no cometen tal delito.  
 Pico de Oro echó calesa  
 y neutral en su ejercicio  
 nos vende la flor de muerto  
 con disfraces de Narciso.  
 Dejó Oseras (a) San Andrés  
 pero yo tengo entendido  
 que por fuerza ha de bolver  
 a avitarle de continuo.  
 El Cámaras substituye

1 En D. y Par. sigue otra cuarteta.

2 *en más veneno lo activo* = D.—Par.

3 *aunque trae males de madre* = D.—Par.

4 de Perilo = D.—Par.

5 por nocivo/ y fue falso porque en Lima/cometió muchos delitos, = D.

su persona tan al vivo  
 que la representa al muerto  
 pues mata que es un prodigio.  
 De Potosí bajó a Lima  
 el gallego don Benito  
 a ser fíxico limpión  
 de orinales y servicios.  
 Todos los enfermos suyos  
 son mocos porque se ha visto <sup>(1)</sup>  
 que no perdona a ninguno  
 sus gallegos idiotismos.  
 Doña Elvira renunció  
 la geringa en el vireto (sic) <sup>(2)</sup>  
 con que (con) su ayuda es ya  
 Médico así atrás perito.  
 El Corcobado Lizeras  
 tubo una herencia del tío  
 a quien mató por su ruego  
 Machuca su grande Amigo.  
 De España a Lima han pasado  
 tres Médicos que han venido  
 con empleo de la muerte  
 con sus frangotes de estivio <sup>(3)</sup>  
 Ella os guarde seis o ocho años  
 sobre setenta vívidos  
 que los milles no los uso  
 por milagro que no escribo.  
 De tal parte, día tantos  
 de tal mes, con esto imito  
 vuestras curas que no saben  
 cómo y cuándo y por qué han  
 [sido.

41. *LOA AL PERITISMO PEDRO  
 DE UTRILLA APLAUDI-  
 ENDO LA CURACION DE  
 UN POTRO QUE LE ABRIÓ  
 /A UNA DAMA CON TANTA  
 FELICIDAD QUE NO LA MA-  
 TO EN LA CURA.*

*LOA* (f. 71-72 vta.)

Pedro de Utrilla el Cachorro  
 abrió un tumor no serrado <sup>(4)</sup>  
 por ser joven apostema  
 de los que andan relinchando  
 El qual pacía a una dama  
 las columnas de alabastro  
 cerca de la parte adonde  
 pone el non plus el vendado.  
 No curó conforme a reglas  
 uno con otro contrario  
 porque sanó un tumor potro  
 un sirujano caballo.  
 La contraría siguió porque  
 pues siendo marfil terso, y craso  
 el muslo, y ébano Utrilla  
 curó lo negro a lo blanco.  
 Rompió y nótase en Pedro,  
 dos efectos encontrados  
 pues cuando vio el cielo abierto  
 cogió el cielo con las manos.  
 Miraba la llaga Utrilla  
 y con tal Médico hallado  
 de San Lorenzo bendito <sup>(5)</sup>  
 se me afiguró (sic) el Retablo.  
 Aunque se la ve la Ninfa  
 que de los amantes chacos (sic)  
 no llegó allí el Perro muerto  
 el vivo sí le ha llegado.  
 La llaga sanó porque  
 la lamió con lengua y lavios  
 que la llaga que no sana  
 Pedro, mal dise un Adagio.  
 En la misma cura tubo  
 estipendio bien sobrado  
 Porque sanguaza y piltrafas  
 lo es (de) Médicos de(l) Rastro.  
 Ya Perote con mis versos  
 temo que estará emperrado

1 mecos porque se ha visto == D.

2 el vireto == despectivo de Elviro; en don Elviro — D.—Par.

3 verso igual en D. y Par.

4 cerbado == Par.

5 de San Lázaro bendito == D.— Par.

y si me muerde, en sus pelos  
 libro el remedio quemados.  
 Si le hago saltar con ellos  
 los honra que es igualarlos  
 al Rey de España y la Francia  
 porque el también da saltos <sup>(1)</sup>  
 De esta manera o de la otra  
 el potro le dejó sano  
 aunque la caballería  
 muy pierca de los emplastos.  
 Así en físicas cadencias  
 cantaré en su Ydiota aplauso  
 lo que diré en otra copla  
 que en esta no cabe tanto.  
 Pedro de Utrilla es insigne  
 sobre quantos sirujanos  
 por varios idiotas modos  
 tiran de la muerte el carro <sup>(2)</sup>

42. *A UN ABOGADO QUE DEJO  
 DE SERLO, Y SE HISO/ME-  
 DICO* (f. 72 vta.-73 vta.)

*ROMANSE*

Lizenciado ambulativo  
 que a médico de abogado  
 (t)e metes para tener  
 más concurso de Despachos.  
 Resipes los susodichos  
 haces con el nuevo estado  
 penas de cámara, ayudas,  
 las peticiones, emplastos.  
 por Avisena y Galeno  
 trucas Bartholi y Valdo <sup>(3)</sup>  
 el derecho por el tuerto  
 y por tumbas los estrados  
 Con defender no comías

y ahora haciendo lo contrario  
 te ahitas con ofender  
 a todo el Género Humano.  
 Lizenciado cena a oscuras  
 no te llamará el vugacho <sup>(4)</sup>  
 como de antes si ahora almuerzas  
 y cenas despabilando.  
 De Alcalde de Corte cargas  
 potestad por el ataxo  
 si sentencias con resetas  
 como el crimen con sus fallos.  
 Letrado en Médico injerto  
 dará una fruta del diablo  
 por las dos partes veneno  
 y por la misma lo amargo.  
 No habrá salud que no metas  
 a pleyto dando traslado  
 con tus fatales recetas  
 a todos los Boticarios.  
 Sobre qualquier accidente  
 proveerás luego un Auto  
 de vngüentos executivos  
 por los Sensos del Calbario.  
 Para acreditarte imita  
 de Vermejo (lo) estirado  
 de Revilla lo gestero  
 y de Ramires lo hinchado.  
 De Machuca el darle vivos  
 al sombrero cada rato  
 que sólo él ha merecido  
 que le dé vivos su mano.  
 De Antonio García imita  
 el ir a matar rogado  
 que importa mil muertos esta  
 Nomina (sic) al cabo del año  
 [(<sup>5</sup>)  
 Tú acertaste esta elección  
 porque en el mundo en que es-  
 [tamos

1 *por quien también él da saltos* == D.— Par.

2 El copista puso *corazón* En D. y Par. se consigna *carro* que es la palabra adecuada.

3 Bartolo == ML.; Bartulo — D.; Bartulo y Baldo. == Par.

4 *yo te llamara burlando* == ML.

5 *monita* == ML.— Es probable que la palabra primitiva haya sido *mónita*, voz que significa artificio, astucia, con suavidad y halago.

el que más acierta en él  
es aquel que vive herrando.

43. *CAUSA QUE SE FULMINO  
EN EL PARNASO CONTRA  
EL DOC-/TOR DON MEL-  
CHOR BASQUEZ POR HA-  
VER TIRADO UN/CARAVI-  
NAZO, A OTRO MEDICO  
TUERTO EN UN MULA-/.  
DAR.* (f. 73 vta-82)

### QUERELLA

Leandro de Godoy un  
sirujano cura tuerto  
pareSCO ante Usarced  
como curo un ojo menos.  
Digo, Señor Juez  
Medical que me querello  
civil y criminalmente  
del Médico Geringuero.  
Porque viniendo una noche  
con otro médico inserto  
por venir en una mula  
dos enjalmas de Galeno.  
El Dr. Don Melchor Basquez  
certificó tres mil pesos <sup>(1)</sup>  
porque la univercidad  
le dió grado de talego.  
Con otros sinco de escolta  
en un muladar que en puesto  
tan sucio como éste mata  
el que cura cursos puercos.  
Aquí me tiró un valaso  
que no me acertó por yerro  
que es tan Ydiota el Melchor  
que en nada ha tenido acierto.  
En tierra caí por causa  
que fue cara a cara el hecho

que si por detrás me tira  
me da muerte sin remedio,  
Atento a lo qual y a que  
es el dicho un desatento  
a vuesa merced suplico  
que admita información de ello.  
Y dada en aquella parte  
que va a estar satisfecho <sup>(2)</sup>  
de mi Justicia que pido  
haga como me prometo.  
Leandro de Godoy.

### Proveimiento

De la Ynformación que ofrece  
y dada, se traiga luego  
para proveerla que hay mucho  
en causas de un Geringuero <sup>(3)</sup>

### Apelo

#### Ynformación

En la Ciudad de los Reyes  
en veinte, treinta días <sup>(4)</sup>  
del mes que fuere porque  
escusemos de Geringas.  
Ante mí el Escribano  
que con la letra añadida  
será alguno de tantos  
como en esta Ciudad pisan.  
Por testigo presentó  
Godoy para la ofrecida  
ynformación al Cochero  
Alias Perote de Utrilla.  
El qual juró por Galeno  
haciendo con las salchichas  
de sus dedos una cruz  
en equis de longaniza.  
Y siéndole preguntado  
al dicho, si conosía  
las dos partes dijo que  
por matadores malillas.

1 científico por mil pesos = D.

2 que basta a estar, etc. = D.; que vaste estar satisfecho.— ML.

3 Copla omitida en D.

4 a veinte o a treinta días = D. ML.

Y que save como al tuerto  
 el Médico camarista  
 le echó de Polvora una  
 fiera y otros melecina. (1)  
 Y que el no haverle allí muerto  
 fue ignorancia conocida  
 del susodicho doctor  
 que yerra siempre en las dichas.

[ (2)

Porque le tiró el balaso  
 por el ojo con que mira  
 no le acertó que el Melchor  
 da sólo en ojos sin niñas.  
 Que a tirarle por el tuerto  
 sin duda alguna lo virla  
 porque (a) ojos cerrados siempre  
 tiene hecha la puntería.  
 Y que ir a matarle el dicho  
 con otros que le ayudaran  
 es costumbre en él, que con  
 su ayuda o Geringa mata. (3)  
 Y que esto fue dicho tiene  
 a verdad en que se afirma  
 y ratifica, aunque suele  
 decir algunas mentiras.  
 Y que no le tocan las  
 generales de calillas  
 que aunque es físico de ayuda  
 es otra ayuda distinta.  
 Y en quanto a la edad declara  
 tiene la cuenta perdida  
 aunque juzga que a la cola  
 tiene treinta años y días.

Pedro de Utrilla.

*Otro testigo* (4)  
 En la Ciudad de los Reyes  
 en la causa de que trato  
 presenta Godoy en esto  
 un testigo muy del caso.  
 Porque es Josef de Lizeras (5)  
 y en causas de Arcabuzaso  
 ser corcobado declara  
 con verdad si es sacatrapos.  
 Si no en forma de Derecho (6)  
 en forma de corcobado  
 porque las Leyes torcidas  
 tienen testigos jibados.  
 el qual después de haver hecho  
 con sus dedos un Calbario  
 de cruces, decir verdad  
 juró por tantos y quantos.  
 Y preguntándole si  
 sabía algo de este caso,  
 con voz que se da en tinaja (7)  
 habló el jiba retumbando.  
 Que conose a uno y otro  
 que son grandísimos machos  
 y por serlo no se admira  
 el ver que se anden matando (8)  
 Y (que) el Basquez asimismo  
 tiró a el tuerto un Geringaso  
 que a bajar quarenta varas  
 el punto pega en el blanco.  
 y que el no haver muerto al  
 [tuerto  
 fue porque tiró a matarlo  
 que del Melchor los discursos  
 le salen siempre encontrados.

1 Medicina = ML.—D.

2 *que yerra más que imagina* = ML  
*que yerra hasta en las dichas* = D.

3 Versión de esta copla en ML.:  
*Y que a ir a matarle con  
 otros, no añade ni quita  
 nada, a el huso con que él mata,  
 si es con ayuda, o Jeringa.*

No aparece tal copla en Ms. D.

4 No aparece este subtítulo en D. ni ML.

5 porque es el dicho, etc. = D.— ML.

6 sino informa etc. = ML.; sino en forma de joroba — D.

7 ...que sonó a tinaja = ML ...que suena, etc.— D.

8 *que se anden siempre matando* = D.

Y (que) lo que tiene dicho  
 en la causa y declarado  
 es verdad en que se afirma  
 y se pone recostado.  
 Y en quanto a la edad declara  
 que tendrá sinco o seis años  
 y es verdad, que más no puede  
 caber en cuerpo tan bajo.

Josef de Lizeras (1)

*Otro Testigo* (2)

En la Ciudad de los Reyes  
 dicho mes y día dicho  
 porque también hay en berso  
 abreviatura de rípios.  
 Por testigo presentó  
 al buen Don Lorenzo el Yndio  
 tan natural doctor que  
 nació llorando aforismos.  
 El qual juró por el Dios  
 de Médicos susodichos  
 Deidad de los sementerios  
 y enguantado Bacilisco.  
 Y siéndole preguntado  
 si conosía a los dichos  
 contrayentes dijo que,  
 mas diré cómo lo dijo: (3)  
 que conose a otro y a uno (4)  
 que son muy señores míos  
 al turto y al señor Guasquis  
 y (sic) de la Doña Elvira (5)  
 Y que savía que el torto  
 porque el torto si lo dijo (6)  
 y so mola con perdón

de bosté así como digo.  
 Oltimamente el folano  
 que iba con Llanos so Amigo  
 con sos colas en un Mola  
 en las ancas en el silla.  
 Con perdón de vste otra vez  
 dixé mola señor mío  
 pero il Llanos era el otro  
 qui cayó luigo al roído.  
 Y el fistolitaso qui a ñil (7)  
 torto Gasquis so enemigo  
 con so mano deso armado  
 festola (sic) con so colito  
 Y so Escopita cargada  
 con bílbora al sosodicho  
 Leandro Godoy el torto (8)  
 li tiró esto que digo.  
 Es verdad se me señor  
 mira osted tengo complidos  
 sitinta años cagualistos  
 treinta y noivi mas o minos.  
 Don Lorenzo

*Mandamiento*

Mulatos enterradores  
 pues que sois Ministros fieros  
 de Médicos criminales  
 pues que le prendéis los muertos  
 La persona del Doctor  
 Don Melchor prenderéis luego  
 si halláis por donde agarrar  
 a tan grande camariento.  
 Y lo pondréis en la cárcel  
 y a los Bienes que con males

1 Sólo el apellido = D.—ML.

2 omitido = D.—ML.

3 Puntuación correcta en ML ...dijo que, (más diré como lo dixo.). En D. sólo usó paréntesis.

4 Toda esta habla "aindiala" — como dice Caviedes en otro lugar — es mejor reproducida por los escribientes de ML. y D.

5 y = i — hi — hijo; *hijo de la Doña Elvira* — D.; *hijos de la doña Elviro*— ML.

6 *porque el turto traiba un moro* = ML.

7 Este neologismo creado por el poeta —*fistulitazo*— es derivado de *fistula* que, en su segunda acepción significa, instrumento médico a manera de flauta. Le da una significación activa que en esta acepción no la tiene, aunque sí la posee cuando se refiere al verbo *fistular* o *ajistular*.

8 Liandro, toirto, Godoy = D.

ha buscado el curandero  
 haréis lo mismo con ellos. (1)  
*Embargo* (2)  
 Alonzo Rodríguez  
 Alguacil mayor de los muertos  
 combidador que anda a el trote  
 hecho funesto correo (3)  
 En cumplimiento de aqueste  
 ingenioso mandamiento  
 al D. D. Melchor Basquez  
 le dexé en su cárcel preso,  
 Y en su casa le embargué  
 los bienes que irá diciendo  
 en las partidas de embargo  
 la memoria que presento.  
 Primeramente un Baúl.  
 de parches y los unguentos (4)  
 más otro Baúl de calas  
 y otro de Geringas lleno.  
 Yten embargué en su Sala  
 diversa copia de lienzos  
 en que estaban retratados  
 los que ahora (iré) diciendo;  
 Dos del Cid, y de Bernardo  
 otro del Doctor Galeno  
 otro del Parnaso, y  
 otro de Narciso y Eco.  
 La Historia de Don Quijote  
 y de Sancho su Escudero  
 también le embargué pinturas (5)

que lo sintió con extremo  
 No ignorará el ingenioso  
 de qué pica aqueste reo, (6)  
 de Médico de Poeta  
 de Galán baliente y diestro.  
 Porque todo aquesto en él  
 es pintado y es supuesto  
 que Ydiota tan presumido  
 no lo tendrá el universo

Alonzo Rodríguez

*Depósito*

Por depocitario fiel  
 nombro a Pico de Oro de estos  
 Bienes, porque él tiene tantos  
 que no ha menester agenos.

*Auto*

Un secretario de carta (7)  
 cámara digo, por serlo  
 le toca que de esta causa  
 le haga cargo al camarero.

*Descargo*

Los Rexidores de Lima  
 digo, los que están enfermos  
 de cursos que Rexidores  
 son también los camarientos.  
 En nombre del Doctor Basquez  
 que por su gusto está preso (8)  
 en prición si (es) el que más  
 hace en Lima saltar presos. (9)

- 
- 1 La copla en D. es así:  
*Y le pondréis en la cárcel  
 los vienes, que curandero  
 ha buscado con los males  
 que ha causado a todo el pueblo. Apoio*  
 En ML.:  
*y lo pondréis en la cárcel  
 simple, de los majaderos  
 que esta prisión le combiene  
 para su delito necio.*
- 2 *Apelo* = D.—ML.  
 3 funeral correo = D.—ML.  
 4 hilos y, etc. = ML; hilas — D.  
 5 pintado = D.—ML.  
 6 *de lo que pica este reo* = D.  
*de qué pica que este reo* = ML.  
 7 . . . de Cata = D.—ML.  
 8 está puesto = ML.  
 9 soltar = D.

Dicen que es falsa la causa  
 que al susodicho le han hecho  
 y parvidad de delito <sup>(1)</sup>  
 dado caso fuese cierto.  
 Porque en el que tanto mata  
 una muerte más o menos  
 al cabo del año no es  
 cosa que importe dos bledos.  
 Y más siendo el tal Godoy  
 tan Ydiota que el ser tuerto  
 en su favor tiene para  
 no serlo hecho ni derecho.  
 A casarlo (sic), y no a matarlo  
 [ <sup>(2)</sup>  
 fue sino diga lo expuesto <sup>(3)</sup>  
 que fue a Rabal, y Melchor  
 es Doctor Arrabalero.  
 Y decir que fue trabuco  
 y no Geringa es supuesto  
 y si el trueno lo acredita  
 qué geringas hay sin truenos (?)  
 Y es contra Justicia que  
 por su causa haya mil sueltos  
 de vientre en esta Ciudad  
 y que el pobre se halle preso.  
 Además que no merese  
 castigo sino un gran premio  
 el que intenta o el que mata  
 a un Doctor que hase lo mismo.  
 Muy bueno es que anden matan-  
 [do  
 y que no haga caso de ellos <sup>(4)</sup>  
 la Justicia quando no  
 matan físicos con (sic) ellos <sup>(5)</sup>  
 Y porque intentó matarse  
 uno al otro del Arte mesmo  
 quando es bien universal

haga tantos aspavientos.  
 Quando si los dos se matan  
 fuera fortuna de enfermos  
 y si todos, a nosotros <sup>(6)</sup>  
 fuera miel sobre buñuelos.  
 Fuera de que l(e) asistió  
 razón para darle a el tuerto  
 muerte atros el Doctor Basquez  
 por traer Lacayo negro.  
 Pues la grandeza del Arte  
 provee a todos el servicio <sup>(7)</sup>  
 porque un pobre cirujano  
 ha de servirse a sí mismo.  
 Como (lo) hace Utrilla el Doc-  
 [tor <sup>(8)</sup>  
 que es en todo tan atento  
 que de una pieza se trae  
 Esclabo, Lacayo y Dueño.  
 Por todo lo qual y porque  
 se funda en medio derecho  
 Godoy porque la mitad  
 le viene a caber por medio.  
 A vuesamerced suplica  
 quede por libre y absuelto  
 de la calunia (sic) el Doctor  
 sin que se hable más de esto.  
 Quando animarse devían  
 según Ley de buen gobierno  
 a que todos se matasen  
 pues redundaba en nuestro aumen-  
 [to.  
 Hubiera si ellos faltasen  
 más salud, menos entierros  
 más muchachos, menos viudas  
 menos Peste y más dinero.  
 Pues será Justicia que  
 pido costas de estipendios

1 *siendo sólo parvidad* = D.

2 *a curarlo* D.

3 *...dígallo el puesto* = D.— ML.

4 *de eilo* = D.— ML.

5 *error del copista por como ellos*.

6 *...todos unos a otros* = D.— ML.

7 *Omitidos este verso y el anterior en D. y ML.*

8 *Como hace el doctor Utrilla* = D.

*como lo hace el doctor Utrilla* = ML.

que ha perdido el Doctor Bas-  
[quez  
de las vicitas de enfermos.

*Sentencia*

Visto por el Juez <sup>(1)</sup>  
de los Médicos dañinos  
el cargo y descargo y que  
se afrentaran los delitos.  
Si este se suma por tal  
porque hay hechos tan indignos  
que en la vileza mayor  
no caben encarecidos.  
Por las culpas y las penas  
en aquel estado iniquo  
de obras y parecer tienen  
los rigores enferidos (sic) <sup>(2)</sup>  
Y así fallo que condeno  
a este aprendis de ruidos  
practicante de pependencias  
a lo que irá referido.  
Lo primero, a que no ande  
a mula ni traiga estribos  
de oro sino de oropel  
conformes a su capricho.  
Y que no cure en un año  
a mula sino es metido  
él debajo de la mula  
porque en matar tarde un siglo.  
Yten que no cure más  
achaque que el de estreñido  
que el que mata camarientos  
dexará los otros vivos.  
Aquesto proveo y mando  
que así combiene a el servicio  
de Apolo, que siguidillas (sic)  
le da tanto proveído. <sup>(3)</sup>  
*Co(n)sejo de Apolo a Cámaras*  
S(é) humilde si es que pretendes

valor nobleza e ingenio  
que la humildad tiene bríos  
executoria y talentos.  
*De el Autor a/Cámaras*  
Si tú el asunto me das  
no te quexes de mí, puesto  
que muer(t)o por hacer coplas  
como tú por hacer muertos.

44. *PETICION QUE SE PRESEN-  
TO ANTE DON JUAN DE  
CAVIDES (sic)/ JUES PES-  
QUICIDOR DE LOS HERRO-  
RES, MEDICOS DE LIMA/EL  
DIA 9 DE MARZO DE 1690  
AÑOS, CONTRA UN MEDI-  
CO, QUE A SUSTOS QUISO  
MATAR AL DOCTOR DON/  
MARTIN DE LOS REYES*  
(f. 82-83 vta.)

Discretísimo Señor,  
El Procurador Altubos  
ante vuesarced paresco  
a pedir que se castigue  
a un Médico mata siento.  
Civil y criminalmente  
de Juan Reyna me querello  
pues civil, por su ignorancia  
sè convirtió en carnisero.  
Enfermó el gran don Martín  
de los Reyes porque el tiempo  
le admirase como a humano <sup>(4)</sup>  
y no aquel su fama eterna <sup>(5)</sup>  
Fue el accidente muy corto  
mas qual otro al esqueleto  
a dos visitas lo puso  
mas allá de estar ya muerto. <sup>(6)</sup>  
Condenólo luego a muerte

1 Y visto por, etc. = D.—ML.

2 Inferidos. Los rigores engreídos = D.— ML.

3 En la línea siguiente se escribe *Apolo* = D.— ML.

4 Omitida la *a* en ML.

5 y no *cual su fama eterno* = D.— ML.

6 *a contarlo con los muertos* = Par. — D.

y al ver no entiende el enfermo  
 en prosa, cantando manda  
 se lo digan en un credo.  
 Como ve que no se muere  
 le reseta Sacramentos  
 como si para matarlo  
 no bastaba el de su gesto.  
 Al llorarle los parientes  
 decía muy circunspecto:  
 morietur digo en latín  
 que así lo afirma Galeno.  
 Y al ver no muere del susto  
 preparó mayor veneno,  
 cogióle el pulso y le dijo  
 morirás en un momento.  
 Llorando le preguntaban  
 cómo está, decía severo  
 por no acertar luego diera  
 aqúeste brazo derecho.  
 Repitió en cogerle el pulso  
 y decíales, primero  
 es que cuidemos del Alma  
 que ya es cadáver el cuerpo.  
 Apurábase a decirnos  
 prevengan los candeleros  
 por qué? no cortan los Lutos?  
 pongan la mortaja al muerto.  
 Salióse a pasear afuera  
 lo llamaron a un remedio  
 y preguntó ya murió?  
 no señor, mirando el cielo.  
 Dijo con voz lastimera  
 Dios mío en vos espero  
 que os lo llevéis por mi honra  
 mirad que está bien dispuesto.  
 Bálgame todos los curas  
 pues si muer(t)e aqúeste es cierto  
 que se morirán tras él  
 los que viven de su aliento.  
 Yo que supe esta maldad

saqué luego aquel Quaderno  
 Asañas de la ignorancia  
 y le dije cata el verso  
 A otro vayas Doctor <sup>(1)</sup>  
 de la muerte mensagero  
 la salud sea con él  
 le libre de tus yerros.  
 Y con tan Santa oración  
 la Salud le vino luego  
 pues siempre ha sido Colirio  
 a todo mal un discreto.  
 Que se le entienda al revés  
 nos enseña aquel Portento  
 y pues dice que se muere  
 es señal que ya está bueno.  
 Por tanto a vuesa merced  
 pido castigue este yerro  
 pues no ha intentado verdugo  
 modo de matar más nuebo. <sup>(2)</sup>

45. *AUTO DE SENTENCIA CON-  
 TRA EL/ DICHO DOCTOR*

( f. 83vta.-86).

Y vista por el Jues  
 de Médicos criminales  
 dijo su merced que aviendo  
 visto con cuidado grande  
 Los méritos de la causa  
 que fulmina el querellante  
 dio al Doctor Reyna por libre  
 con que ya puede ser Frayle.  
 Atento a que el susodicho  
 Lampiñuelo practicante  
 Ydiota Barví poniente <sup>(3)</sup>  
 y pestecilla en pañales <sup>(4)</sup>  
 Hiso el pronóstico en fe  
 de siete orrendos achaques  
 que padecía el enfermo  
 como expresaré adelante.

1 *arredo vayas Doctor* = D.—ML.

2 más bueno = ML.

3 barbilampiño = ML.

4 pestecilla engañante = ML.

El uno un leve accidente  
y los otros seis fatales  
Médicos que acistían  
epidemias ignorantes.  
Y como atendió a el cometa  
que hubo, y aquestas señales  
bien por muerte de Reyes  
pensó que Martín volase.  
Y con siete indicaciones  
que ha visto de Astros contrarios

[<sup>(1)</sup>

de un cometa y seis Doctores  
también cometas con Guantes  
Y así en estos peligros  
no fue mucho recelase  
muriese al instante de  
los que matan por instantes.  
Pues además de su mal  
padecía un doctor Yañes  
Tabardillo matalote  
Galena Peste incurable.  
En Abendaño, el doliente  
padeció una angustia grave <sup>(2)</sup>  
pues Médico de tal pulpa  
es todo carnosidades <sup>(3)</sup>  
En Machuca padeció  
un mal de hijo que este hace  
morir a su madre, y él  
publica que es mal de madre.  
En Barco padeció una  
ayuda de costa grande  
si enfermado por el Amo  
vínose el criado a matarle.  
En Vermejo no enfermó  
que es discreto hombre el que  
[aplaude  
el Libro de Los Doctores

pues lo acredita y persuade. <sup>(4)</sup>  
Qué harán con un Abogado  
seis médicos si es bastante  
uno para matar seis  
escribanos en el ayre.  
Teniendo cada uno de estos  
seis veces más que quitarle  
pues cada uno a siete días  
son cuarenta y dos cabales.  
La causa gran don Martín  
de faltar o retirarse  
los pulsos de vuestra vida  
fue indicación favorable  
Pues naturaleza docta  
como vio que del enjambre  
de Médicos os moríais  
Os curó de sus pistragues <sup>(5)</sup>  
Con retirarlos los pulsos  
para que así no os curasen  
y que os curasen por muerto. <sup>(6)</sup>  
para que vivo quedase(i)s.  
Oh savia Naturaleza  
bien te llaman admirable  
pues curas de mal de Ydiotas  
sin sangrías ni Jaraves.  
Aquel que ha leído mi Libro  
no tiene que disculparse  
con que ignora los peligros  
de los médicos matantes.  
Y si en mi mano estuviera  
mandara que no entrasen <sup>(7)</sup>  
en sagrado al que llamó  
Médico que le matase.  
Y el que incrédulo viviere <sup>(8)</sup>  
muera por crédulo fácil  
y en necia Pera (sic) le pongan  
un majadero aquí yace. [<sup>(9)</sup>

1 astros mortales = ML.— D.

2 angurria grave = ML.— D.— Par.

3 es todo puro jarabe = ML.

4 y lo acredita y lo persuade = Par.; lo acredita y lo persuade = ML.— El texto de Ms. D. en esta cuarteta está igual que en A.

5 Igual en D.— Ilegible en Par.— Falta toda la cuarteta en ML.

6 que os dexasen = D.— ML.— Par.

7 que no enterrasen = D.— ML.— Par.

8 quien de incrédulo no vive = D.— ML.

9 y en necia pyra, etc. = D.— ML.

Por pleyto de la salud  
 se dijo peor es juzgarle  
 arda el calor natural  
 hasta que por sí se gaste.  
 Si en un pleyto de las Leyes  
 donde hay testigos bastantes  
 que hablan de vista y oídos  
 hay tantas dificultades  
 Sobre saver la verdad,  
 qué se hará donde Indicantes  
 con voces de ciencia mudas  
 son testigos naturales.  
 Morid Señor don Martín  
 de vuestros días y achaques  
 no de Médicos que abrevian  
 la vida (en)los orinales.  
 Morid sin ellos supuesto  
 que otros sin partera nacen  
 pues lo natural no fuerza  
 a Médicos ni a Comadres.  
 No los llaméis que del Cuerbo  
 veréis prolijas edades  
 que estos viven mucho porque  
 No hay Médicos para las Aves.

[(<sup>1</sup>)

Y por último Señor  
 si hay un caso que sane  
 y como fue el uno puede  
 serlo el otro favorable. (<sup>2</sup>)  
 Detestad estos malditos  
 no permitáis que os hablen  
 que con esto os libraréis  
 de sus astucias infames.

46. *HAVIENDO HECHO AL DR.  
 MACHUCA MEDICO DE LA/  
 SANTA YNQUICACION.*

(f. 46).

*ROMANSE*

Ya los autos de la feé  
 se han acabado sin duda  
 porque de la Ynquisición  
 Médico han hecho a Machuca.  
 Relajados en estatuas  
 saldrán judíos y Brujas  
 no en persona que estarán  
 ya relajados con purgas.  
 Tan hechiseras como antes  
 serán las tristes lechusas  
 si en manos de este Doctor  
 han de bolar con venturas (<sup>3</sup>)  
 Castigo de sus errores  
 condigno es si bien se juzga  
 para que quíen vive . . . (<sup>4</sup>)  
 herrado muera en la cura.  
 El diagrudio y Mataliste  
 es la letra que chamusca  
 los Judíos por de dentro  
 en vez de ensina robusta.  
 el maná medicamento  
 es contrario al que ellos usan  
 porque con el suyo comen  
 y con este otro se ensucian.  
 Aqueste de su Doctor  
 no tan sólo viene en lluvias  
 sino es (en)truenos causando  
 el lodo hasta la sintura.  
 Y sin Brujas se acabó  
 el regosijo a la chusma  
 de tirar a las corosas  
 la munición de la fruta.  
 Y a los casados dos veces  
 dejan (a) las mujeres viudas  
 a la primera receta  
 y a la vicita segunda.  
 Ya la penca queda ociosa

1 . . . médicos en las aves = D.; *no hay médicos en el ayre* — ML.

2 Con esta cuarteta termina la composición en los tres códices que estamos utilizando, pero con variantes en cada uno de ellos. Así en ML: *Si hay un acaso que enferme/hay otro acaso que sane.*

3 unturas = D.; y *como fue el uno, puede/ser lo otro favorable.*

4 esta incompleto el v. en el Ms.; *quien vive errando* = D.

por no haver en quien sacuda  
 si por el fuego y baqueta  
 suplen vevidas y ayudas.  
 Si echándolas tal Doctor  
 de sus herrores no adjuran (sic)  
 [(<sup>1</sup>)

los Herejes y Judíos  
 no aguarden que se reduzgan  
 [(sic) (<sup>2</sup>)

Porque él es persona onesta  
 y a la Ynquición se aúna  
 pues se alava que jamás  
 desató la braga dura.

47. *ROMANSE LO QUE SERIO  
 ASE A LOS (SIC) DEL A-  
 SUMTO/ QUE EL DIRA SI  
 LO PREGUNTAREN LOS O-  
 JOS QUE QUICIE-/REN  
 LEERLO.*

(f. 87-91 vta.)

*ROMANSE*

Qué Médico llamará  
 pregunta usía y es fuersa  
 que pregunte para quien  
 daré asentada respuesta (<sup>3</sup>)  
 Porque si es para Vuecencia (<sup>4</sup>)  
 a ninguno en mi conciencia,  
 si es para su nuera o su (<sup>5</sup>)  
 Madrast(r)a llame a qualquiera  
 [(<sup>6</sup>)

Por quatro dos curan a  
 Dios te la depare buena  
 y vivieran si lo son  
 si no qué importa el que mueran.  
 Cúrese Usía y si muere

vaya de su mano y letra  
 al sepulcro como plana  
 de muchacho de la escuela.  
 Para qué quiere tener  
 que dar de Médicos queja  
 aquel día en que resive  
 la carne por ellos muerta  
 Si los Médicos ni Vsía  
 no saven lo que se pescan?  
 Cúrese que entre ignorantes  
 el que menos lo es, acierta. (<sup>7</sup>)  
 Si le cura el que no save  
 curar y este nada arriesga  
 mejor se curará Vsía  
 mal por mal aunque no sepa.  
 La ignorancia de los hombres  
 los hace conceder ciencia  
 a qualquiera que la estudia  
 y no la alcanza qualquiera.  
 Fácil parece que es  
 alcansar con evidencia  
 los secretos de la Docta  
 y Savia Naturaleza.  
 No alcanzan sus relevantes  
 primores los que profesan  
 estudiar letras si no  
 aquellos que hacen las letras.  
 Hombres de letras entienden  
 que son los que se desvelan  
 en saverlas de memoria  
 y es errada inteligencia  
 Porque letras significa  
 entendimiento, agudesa  
 de ingenio y éste las tiene  
 aunque el A.B.C. no sepa.  
 Ypócrates y Galeno  
 y el ingenioso Avisena  
 escribieron con acierto

1 Error del copista por *abjuran; de sus errores* etc ... errado = Par. de sus errores nos curan = D.

2 En D. se copia igual; *no aguarden que él los reduzca* = Par.

3 *daré asentado respuesta* = ML.— D.

4 Usiría = D.— ML.

5 su nuero = ML.— D.

6 o su madre = ML.— D.

7 *el que más le importa acierta* = ML — D.

y observándoles se yerra  
 Porque quando estos Autores  
 Doctos florecieron, eran  
 otros tiempos, y otros hombres  
 de más robustez y fuerzas.  
 Y según filosofía  
 no se puede en esta era <sup>(1)</sup>  
 curar al modo que entonces  
 sin regular la flaqueza.  
 Los atletas se morían  
 de tener salud entera  
 y en este achaque enfermarlos  
 convenía a su dolencia.  
 Y si hay males que con otros  
 se curan es evidencia  
 que el que a la letra observare  
 el aforismo no acierta.  
 Nuestros *Médicos de Lima*  
 grandes aciertos tuvieran  
 con los Atletas si acaso <sup>(2)</sup>  
 se enferman como Atletas.  
 Si Alcalde de Crimen fuera <sup>(3)</sup>  
 para hacer mayor las penas  
 a Médicos sentenciara(n)  
 pues es peor que no a Galeras.  
 [ <sup>(4)</sup>

Al Duque lo sentenció  
 lo fatal de su influencia  
 (a) Barco que es mucho menos  
 y dio con el pobre en tierra. <sup>(5)</sup>  
 Quien con Médicos se embarca  
 se ha de embarcar con la vela  
 de bien morir Santo Cristo  
 Mortaxa y limpia conciencia.  
 Se ha de confesar por Dios

sin que aguarde a la Quaresma  
 que el Médico es el “si antes  
 peligro de muerte espera” <sup>(6)</sup>  
 En Mar y Tierra virió  
 su Ydiotismo yerno y suegra  
 que el Médico ratón hase  
 por ambas partes la Guerra.  
 Quien de Médicos huyere  
 pagará la mortal deuda  
 a los palos (sic) que da el Astro  
 [ <sup>(7)</sup>

y no a los que dan reseta. <sup>(8)</sup>  
 Y morirá porque todos  
 es Ley natural que mueran  
 sin buscar cancelaciones (sic)  
 [ <sup>(9)</sup>

del tiempo a ser calavera.  
 De merienda y de Doctor  
 murió el Duque, y fue simpleza  
 el ahorrar de lo segundo <sup>(10)</sup>  
 y morir de dos meriendas.  
 Aunque con todo se puede  
 finir curando Liseras  
 porque es Médico que mata  
 con los dos que trae a questas.  
 En el nacer y el morir  
 los Médicos y Parteras  
 hasen pujar porque nacen  
 unos, y otros porque mueran.  
 Y yo pretendo morir  
 como quando el parto venga  
 derecha la muerte, y no  
 como la del Jiba, tuerta.  
 La fruta del Paraíso  
 no es mansana sino Pera

1 no se quedó, etc. = ML.

2 *con los atletas si todos* = Par.  
*como atletas los enferman* = D.  
*los enferman como atletas* = ML.

3 si fuera Alcalde, etc. = D.—ML.

4 V. omitido en D.; que es peor, etc. = ML.

5 *dio con el poder en tierra* = D.

6 Las comillas las hemos puesto para captar mejor la ocurrencia ingeniosa del poeta  
 7 a los plastos = ML.— D.

8 ... a los que dan recetas = D.— ML.

9 cancelaciones; antelaciones = D.— ML.

10 el no ahorrar, etc. = ML.

que es fruta mortal, pues traen  
 los Médicos barba de ella.  
 Doctor de Médicos soy  
 porque de esta pestilencia  
 curo limpiando de una  
 fiebre segunda al que enferma.  
 No fueran los Médicos tan  
 malos, sino acometieran  
 con la aprehención de que  
 los Médicos lo remedian. (1)  
 porque esta es traición del acha-  
 [que

Aquesta aprehención funesta  
 que el más declarado riesgo  
 seguridades afecta.

La razón porque los cuerbos  
 siglos en la vida cuentan  
 es por no tener Doctores  
 que son los que la cercenan.  
 Que a tener algún Utrilla  
 volátil, las Aves negras  
 volaran con este achaque,  
 antes que a volar salieran.  
 No son caprichos mis versos  
 como los Médicos piensan  
 y publican que es manía  
 y agudo ingenioso tema (2)  
 y porque vean se engañan  
 traeré aquí los que cooperan  
 conmigo en este dictamen  
 para apoyo de mi idea.  
 Véase a San Agustín  
 Luz eroyca de la Yglesia  
 en la Ciudad de Dios que  
 dice de aquesta manera:  
 No está obligado el cristiano  
 a consultar sus dolencias  
 con los Médicos sino

con Dios y su Providencia.  
 El Eclesiástico dise  
 que caerá el hombre que peca  
 en manos del mal Doctor  
 como si buenos huviera.  
 Séneca enfermó de ahogos  
 y decía en tal tormenta  
 que los remedios lo ahogaban  
 más que aliviaban su pena.  
 Sócrates (sic) el Rey de Egipto  
 [(3)

que dio principio a la sciencia  
 máxica dio a la medecina (4)  
 por imposible el saverla.  
 Sócrates dijo también  
 que era numen y no letras  
 y que el Médico nacía  
 como nacía el Poeta.  
 Orando Plutarco dijo  
 que las voces de eloquencia  
 en el saver eran, como  
 los Médicos por de fuera.  
 Di(ó)genes dijo también  
 que amor y médicos eran  
 hermanos en los aciertos  
 porque apuntavan a siegas.  
 Aristóteles por dicha  
 las curaciones confiesa  
 y por desgracia los yerros  
 que se cometen en ellas.  
 Cicerón esclama con  
 su acostubrada eloquencia  
 ¡oh Medicina ignorada!  
 quien alcanzarte pudiera.  
 Tertuliano dice son  
 los Médicos sólo Ydea  
 si el serlo nunca ejecutan  
 y siempre lo representan.

1 Versión de esta cuarteta en Ms. D y ML:

Ni fueran los males tan  
 males si no acometieran  
 con la aprehención de que  
 los médicos los remedian.

2 y de agudo ingenio thema == D.

3 Zorates rey de Egipto == ML.; Zocrates gran rey de Egipto — D.

4 majia dio a la, etc. == ML.— D. Socrates gran rey etc.— Par.

Tito Livio también dise  
que es de gente poco esperta  
hacer fixa confianza  
de que médicos aciertan.  
Los Vngramantes (sic) jamás  
[(<sup>1</sup>)

admitieron en su tierra  
Médicos, y fueron tantos  
que no cabían en ella.  
Y para poder caber  
hicieron una Ley fiera,  
de que degollasen quantos  
los setenta años tuvieran. (<sup>2</sup>)  
Porque un Médico y un laso  
en gordiana inteligencia  
tanto monta, tanto ahoga  
tanto escurre, tanto aprieta.  
En burlas y en veras trata  
de los Médicos mi vena,  
pero mi sangre tratarlos,  
ni de burlas ni de veras.

48. *A UNA DAMA QUE YENDO  
A MIRAFLORES. CAYO/DE  
LA MULA EN QUE IBA.*  
(f. 91 vta.-93 vta.)

ROMANSE

94. *A UNA DAMA QUE RODO  
POR EL CERRO DE SAN*

*CRISTOBAL/LA TARDE DE  
SU FIESTA.*

(f. 93 vta.- 95)

ROMANSE (<sup>3</sup>)

- 50 *OBRA POETICA EN QUE UN  
PECADOR DESDE LA CAR-  
CEL/ IMPLORA A DIOS SUS  
PIEIDADES POR LA ORA-  
CION DEL PADRE NUES-  
TRO.* (f. 95 vta.-101) (<sup>4</sup>)

GLOSADO EN DECIMAS

¡Oh Dios! ¿por qué tan ayrado  
con un pobre Pecador?  
¿y por qué tanto rigor  
con un Hombre tan desdichado?  
Pequé, es verdad: si he pecado  
el rigor traigo conmigo  
la desdicha y el castigo:  
y siendo mi obrar la causa  
hagan ya mis ruegos pausa  
implorando el perdón vuestro

PADRE NUESTRO

En mi culpa al contemplarme  
levanto. oh Señor, los ojos  
pues que empiesan tus enojos  
de esta suerte a castigarme .

1 *Los nigromantes jamás* = Par.; los ungramontes, etc — ML. En D. este verso está igual que en este códice A.

2 El Romance sigue en D. unas 84 coplas más, que aquí se omiten para terminar con las dos últimas que consigna D.; ML. también omite, aunque menos que A. Los 4 códices terminan igual.

3 Ambos Romances se hallan consignados en los manuscritos que están sirviendo de puntos de referencia y consulta en el curso del trabajo. (Cfr. *Cuadro General de Confrontación*, N° de 0.50). Tanto en los códices como en las Ediciones de Odrizola (Lima, 1873) y de Palma (Lima, 1899) se hallan sin variación. Tema monótono y repulivo. Es razonable que no se esté repitiendo aquí toda vez que no se trata de una edición facsimilar.

4 Esta bella composición poética que pertenece al Caviedes íntimo, sincero como un niño frente a Dios, no se halla —que yo sepa— más que en este manuscrito. Sería interesante saber si alguna vez estuvo preso o si es un recurso literario del que se sirven los escritores ascético-místicos, al considerar el cuerpo como cárcel del alma.

Este Padrenuestro glosado está inédito pues no figura en ninguna edición hecha de las obras del poeta.

Yo viví sin acordarme  
de que hubiese Ynfierno y Glo-  
[ria,  
y hoy en prición es memoria  
lo que en libertad fue olvido  
y hoy es cuidado, el descuido  
para ver entre desvelo

*QUE ESTAS EN LOS CIELOS*

Gran locura y devaneo  
por tanto tiempo fue el mío  
vendiendo el libre alvedrío  
al precio vil de un deceo.  
Por haver dado este Empleo  
a mi libertad soy preso  
ya en mi pena lo confieso  
que el Hombre soy más atrás  
[(sic)

mas así puedes, mi Dios  
hacerme siendo un Malvado

*SANTIFICADO*

Eres Jesús Salvador  
nombre que al avismo aterra  
a los cielos y a la tierra  
a todos dando temblor,  
Cómo yo ruin Pecador  
injurando osé aleboso?  
no sea así, Dios piadoso  
aclara mi sequedad;  
y quien de tanta maldad  
salve a este mísero Hombre

*SEA EL TU NOMBRE*

Si lo bueno y malo viene  
de la Magestad Divina  
por qué me dejo en mi ruina  
quando Dios mñ mal previene.  
Pues me lo da así combiene  
y de todos solicito  
alaben a Dios vendito  
con ánimo tan igual,

que de su mano, o el mal  
o el bien uno de los dos

*VENGA A NOS*

No entra en el Cielo pecado  
pero sí entra el Pecador,  
que se hizo por su dolor  
de indigno, predestinado.  
Tan dichoso espera estado  
un firme arrepentimiento  
yo Dios mío, que no siento  
qué he de esperar? Ya lo sé,  
el que no mereceré  
por culpas tantas que peyno

*EL TU REYNO*

Siendo un Hombre Badalí (sic)  
[(<sup>1</sup>)

y tú un Dios Omnipotente  
cómo me atreví insolente  
oponerme contra tí?  
Sin duda no estuve en mí  
por horror tan disonante  
sabiendo que en un instante  
todo podrás arruinarlo  
al modo que para obrarlo  
el decir bastante fue

*HAGASE*

No es la cárcel quien me asom-  
[bra

con su tirana apariencia  
otra es mi mala conciencia  
que al Ynfierno igual se nombra  
que aflige el cuerpo al presente  
la otra al Alma eternamente  
con que entre cárceles dos  
paciencia dame mi Dios,  
y que haga con humildad

*TU VOLUNTAD*

Por qué en dudas me desvelo

1 Probable metátesis de *baladí*.

y entre discursos me atajo?  
Si el Hombre nace al trabajo  
como el Ave para el buelo,  
Ya con esto me consuelo  
que el delito cometido  
es sólo de haver nacido <sup>(1)</sup>  
y esta es del mortal la suerte,  
pues de la cuna a la muerte  
ha de andar en dura guerra

#### *ASI EN LA TIERRA*

Todo en nada se convierte  
el placer para empesar  
así como el agua a la Mar  
corre todo así a la muerte. <sup>(2)</sup>  
Este ahora que divierte  
tiene un después muy amargo  
y en su duración tan largo  
que es la misma eternidad  
con que visto en realidad  
nada hay que dure en el suelo

#### *COMO EN EL CIELO*

Toda esta vida es tormentos  
que de Adán causó el pecado,  
y el remedio reservado  
sólo está a los Sacramentos.  
El grande entre estos portentos  
de Dios la saviduría  
nos lo dio en la Eucharistía  
con tal propiedad y acción  
que entramos en la oración  
pidiendo al Divino Maestro

#### *EL PAN NUESTRO*

Siendo tan fácil el medio  
que nuestras dolencias cura

por votarnos a la anchura  
nos desviamos del remedio.  
La gracia nos causa tedio  
porque previene pureza;  
y no tedia la torpeza  
aunque como agua se tome  
quando aun de lo que se come  
enfada la demasía

#### *DE CADA DIA*

Dios dice ser dadivoso  
que del verbo *do, das, viene;*  
con que según eso tiene  
de esencia lo generoso.  
Tu atributo tan glorioso  
Señor a exercer empiesa  
danos según tu grandeza  
no conforme a nuestra parte  
y a todos el alavarte  
y a mí, que el más rudo soy

#### *DANOS LE OY*

Esclavos de un Mundo errado  
este tiempo hemos vivido  
ignorancia nuestra ha sido  
no haver la verdad amado.  
Tarde la hemos encontrado <sup>(3)</sup>  
mas no es tarde al Pecador,  
que contrito y con dolor,  
qual Dimas y Magdalena  
piedad pide a boca llena:  
Dánosla a todos, mi Dios.

#### *Y PERDONANOS*

Debemos a Dios el ser  
le debemos la creación  
la vida y conservación

1 evidente influencia calderoniana: monólogo de Segismundo.

2 Reminiscencia de Manrique:

*Nuestras vidas son los ríos  
que van a dar en la mar,  
qu'es el morir.*

Ambos poetas inspirados en fuentes bíblicas, el Eclesiastés sobre todo.

3 Estos versos nos recuerdan la sentida exclamación de San Agustín en sus *Confesiones*: "¡Tarde os amé, hermosura tan antigua, y tan nueva, tarde os amé!" (Lib. X, cap. 27, n. 38). En el *Romance Joqui-serio*, menciona directamente al Santo.

y quanto hemos de tener  
 Para tan summo (sic) dever  
 no hay siquiera una virtud  
 por ser todo ingratitud  
 y a tanta infidelidad  
 todo eres Señor piedad  
 con que más y más adeudas

#### *NUESTRAS DEUDAS*

Nuestro vivir tan confiado  
 y nuestro poco temor  
 nos lleban al rededor  
 dando bueltas al Pecado,  
 La muerte en aqueste estado  
 si nos coge ¡infeliz suerte!  
 y que se salvó en la muerte  
 uno la escriptura asienta <sup>(1)</sup>  
 para que tengamos cuenta  
 el que no hubo otro habiendo

[otros

#### *ASI COMO NOSOTROS*

Perdonar al enemigo  
 del Hompre es noble proesa  
 al paso que es gran vileza  
 solicitar su castigo.  
 Dios en la Cruz muy Amigo  
 se mostró a sus mal hechores  
 y nosotros Pecadores  
 con un exemplo tan savio  
 por qué no qualquier agravio  
 que leve experimentamos

#### *PERDONANOS*

El Ynterés temporal  
 nos merece mucho anhelo  
 y no nos cuesta un desvelo  
 el provecho espiritual.  
 En un olvido total  
 lo que toca a Dios ponemos  
 y así puntuales tratemos

pagar quanto le debemos  
 al modo que executamos  
 quando somos acrehedores.

#### *A NUESTROS DEUDORES*

A la casa y la Ciudad  
 (que el cuerpo y Alma retrata)  
 Dios la edifica y dilata  
 con su mano y potestad  
 De David la autoridad  
 promesa nos dio tan alta  
 tanto auxilio soberano  
 apelamos a tu mano  
 que de ella no nos aleges

#### *Y NO NOS DEXES*

Caemos a cada paso  
 por ser de frágil materia  
 y expuesta nuestra miseria  
 al despeño está, y fracaso:  
 Mas, Señor, tu exelso braso  
 nos libra de otras caídas  
 resguardando nuestras vidas  
 porque según nuestro obrar  
 las tratamos de acortar  
 con el continuo querer

#### *CAER*

En la Oración Soberana  
 del Padre Nuestro e inmensa  
 halla toda su defenza  
 la Naturaleza humana  
 esta letra cotidiana  
 con que el alma a Dios alaba  
 grandes dones le recaba;  
 y si no medra, confieso  
 es por no haver fe, y proseso  
 aun estamos con la oración.

#### *EN TENTACION*

Entre peligros mundanos

1 Se refiere al Buen Ladrón, que, estando en la cruz, obtuvo promesa de gloria de labios del Redentor.

el Hombre combersa, y vive  
 así el Apóstol lo escribe <sup>(1)</sup>  
 aun de los malos hermanos.  
 Estos pues riesgos tiranos <sup>(2)</sup>  
 los que despachados aman  
 siegamente en ellos braman  
 y así el remedio es (el) que hu-  
 [yamos  
 y que al Señor le pidamos  
 con la fé, y con la voz

### MAS LIBRANOS

De todos Señor te apiadas  
 también de nuestra(s) oración  
 [(es)

resive la Petición  
 y otorga lo que te agrada  
 Vida tengan dilatada  
 nuestro Pontífice, y Rey  
 con el Pastor de esta Grey,  
 la Fé santa se sublime  
 y la paz, reyne, y exime  
 todo el Mundo en general

### DE TODO MAL

Oh María en gracia abismo  
 Santa Avigail prudente  
 bella Esther, Judith valiente  
 y Gloria del Christianismo:  
 si contigo es el Dios mismo  
 no cabe más alabanza?  
 de tu Hijo pues nos alcanza <sup>(3)</sup>  
 con tu ruego lo importante  
 guiándonos a la triunfante  
 y feliz Jerusalem

AMEN

51 Ay loca esperanza vana (f. 101  
 [102)

quantos días ha que estoy  
 engañando el día de hoy  
 y aguardando el de mañana  
 .....  
 En una cárcel cautivo  
 donde es Acrehedor el Rey  
 sufriendo estoy de la Ley  
 el rigor más execivo.  
 Ya el sepulcro ensayo vivo  
 por ser muer(te) muy cercana  
 la de una Prición tirana [(<sup>4</sup>)  
 que en su centro ni aun ligera  
 recreación ay ni aun siquiera

1. *ay loca esperanza vana*  
 El bien muy ligero biene  
 el mal camina muy lento  
 aquel alegre violento  
 este a matar se detiene.  
 Así a mí me lo previene  
 el mal que experimento hoy  
 que de muerto señal doy  
 aunque vivo porque es cierto  
 que en lo lento oliendo a muerto  
 [(<sup>5</sup>)
2. *Quantos días ha que estoy*  
 Un día y otro prosedo  
 un mes y otro mes me paso  
 todos andan, yo me atraso  
 todos pasan yo me quedo.  
 En vez de andar retroseado  
 a la miseria en que estoy  
 Otro Sysipho yo soy  
 en no acabar mi tormento  
 y de momento en momento
3. *engañando el día de hoy*  
 Aquí entra ya mi cordura

1 Se refiere a San Pablo  
 2 Verso de giro típicamente culterano.  
 3 otra construcción gongorina en lugar de: *alcánzanos de tu Hijo*.  
 4 La palabra *muer*te está incompleta; sólo aparece la primera sílaba.  
 5 Este verso que se encadena con el anterior y el sgte., vienen a ser, para el caso, algo así como la rúbrica o patente de propiedad de Caviedes: su traviesa musa festiva interviene aun en escritos de diverso tono. El P. Vargas niega a Caviedes la propiedad de estas *Décimas*.

- en que es temporal congoja  
que este fin tiene, y afloxa  
y la eterna siempre dura.  
De esta santa congetura  
a la suerte apelo humana  
que un día pierde otro gana  
porque es varia y así quedo  
pasándolo hoy como puedo
4. y *guardando el de mañana.*
52. *DECIMA A UN CARRO QUE  
HISO/EL SEÑOR SERRADA  
OBISPO DEL CUZCO PARA  
NUESTRO AMO*  
(f. 102-102 vta.) (1)

Del Rey Sabio emulación  
un Príncipe sin segundo  
manifiesta oy al Mundo  
su más alta devoción  
al que es más que Salomón,  
círculo le forma el zelo  
la plata con gran desvelo  
asunto de vana gloria  
guarda *Serrada* esta Gloria  
en custodia para el Cielo

53. *AL PASEO DE AGUAS COM  
VITE/AL CIEGO DE LA  
MERCED* (2)  
(f. 102 vta.)

Vuestra Curia diligente  
Yllustres Señores fragua  
un claro paseo de agua  
que el ingenio hará corriente  
para obra tan eminente  
comvite logre tener

pero no paso a ofreser  
porque es cosa irregular  
que un ciego haya de pagar  
lo que no es capaz de ver

54. *GLOZA EN QUARTETA*  
(f. 103-103 vta.) (3)

Los pajarillos y yo  
a un tiempo nos levantamos  
ellos a cantar la aurora  
y yo a llorar mis trabajos.  
Rendido a una dura peña  
entre flores descansaba  
quando advertí se quejaba  
en el huerto una Azusena  
Vila de amarguras llena  
Vila que el blanco perdió  
y en fin la vi que exaló  
entre fragancias la vida  
que hoy la lloramos perdida  
los Paxarillos, y yo.  
Ellos en trinado canto  
yo en endecha(s) lacrimosa  
ellos en voces melosas  
yo entre gemidos y llanto  
ellos y yo con espanto  
a la Azusena miramos,  
y si a recoger nos bamos  
por entrar la noche fría  
sin que esperemos al día  
*a un tiempo nos lebantamos*  
Mas hay una diferencia  
entre su llanto, y el mío  
que yo lloro río a río  
y ellos pausan la dolencia  
ellos tal vez con cadencia  
ríen coronando a flora (4)

1 Fray Bernardo Serrada, natural de Madrid, fue religioso carmelita, Provincial de su Orden en Castilla, obispo de Panamá en 1720 y del Cuzco en 1725 en cuya ciudad entró en 1727. Entre otras obras, hizo enlosar la catedral y construir un carro de plata para el Santísimo Sacramento. No parece de Caviedes esta *Décima*.

2 Como indica el título esta *décima* es del Ciego de la Merced.

3 Esta glosa guarda el estilo de los romances amorosos y endechas del poeta.

4 Se refiere a la diosa de los jardines y flores.

mas yo dobles pulso cada hora  
y así con noble porfía  
salgo yo a llorar el día  
y *ellos a cantar la aurora*  
Esta es mi noble pación  
día, hora, noche y tarde  
ayer de llorar alarde

por flor de tanta atención <sup>(1)</sup>  
ellos en suave canción  
lleban sus altos y bajos  
mas mi solfa sin atajos  
suelta la rienda al gemido  
ellos se ban a su nido  
y *yo a llorar mis trabajos.* <sup>(2)</sup>

---

1 ... por flor = tener a gala; modismo usado en otra ocasión por Caviades, en el Romance "A un tuerto médico... que tenía por flor comerles la comida a los enfermos..." (Cfr. Ms. A. fol. 46)

2 Aquí termina el Ms.